叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 总工程师(the Chief Engineer) 000001

2. 总工程师(the Chief Engineer) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

总工程师(The Chief Engineer)
第1/2页

[ðə; ði] [tʃi:f] [ˌendʒɪ'nɪr]
THE **CHIEF** **ENGINEER**
这 首席 工程师

总工程师

[baɪ]
By
经过

经过

['henri] ['æbət]
HENRY **ABBOTT**
亨利 雅培

亨利·阿博特

[nu:] YORK1920
NEW **YORK1920**
新的 YORK1920

纽约1920

['kɑ:piraɪt] -
Copyright **1920**
版权 -

版权所有 1920

[baɪ]
by
经过

经过

['henri] ['æbət]
HENRY **ABBOTT**
亨利 雅培

亨利·阿博特

[ðə; ði] [tʃi:f] [ˌendʒɪ'nɪr]
THE **CHIEF** **ENGINEER**
这 首席 工程师

总工程师

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][dɑ:rk] [naɪt] [ɪn][dʒʊ'laɪ] — ['veri] [dɑ:rk] .
It **was** **a** **dark** **night** **in** **July** **—** **very** **dark** **.**
它 曾是 一个 黑暗的 夜晚 在 七月 — 非常 黑暗的 .

那是一个七月的夜晚，非常黑暗。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [mu:n] [ænd; ənd] [klaʊdz] [hɪd][ðə; ði][stɑ:rz] .
There **was** **no** **moon** **and** **clouds** **hid** **the** **stars** **.**
那里 曾是 不 月亮 和 云 隐藏 这 明星 .

没有月亮，乌云遮蔽了星星。

[wi:; wi][wɜ:r; wər] ['sɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði][kæmp]['faɪər] .
We **were** **sitting** **by** **the** **camp** **fire** **.**
我们 是 坐着 经过 这 营 火 .

我们当时正坐在篝火旁。

['baɪdʒ][hæd; həd][dʒʌst] [kɪkt] [ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [lɔːgz] [tə'geðər] [soʊ] [ðæt] [ə; eɪ] ['ʃaʊər] [ʌv; əv][spɑːrks]

Bige	**had**	**just**	**kicked**	**the**	**burning**	**logs**	**together**	**so**	**that**	**a**	**shower**	**of**	**sparks**
大	有	只是	踢	这	燃烧	日志	一起	所以	那	一个	淋浴	的	火花

[ʃɑːt] [streɪt] [ʌp] [tɔːrd] [ðə; ði] [triː] - [tɑːps] ,

shot	**straight**	**up**	**toward**	**the**	**tree**	**-**	**tops**	**,**
射击	直的	向上	朝向	这	树	-	最高额	,

比格刚才踢了一下燃烧的木头，火花四溅，直冲树梢。

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wɪnd] , [wen] [hiː; hi] [sed] ,

indicating	**that**	**there**	**was**	**no**	**wind**	**,**	**when**	**he**	**said**	**,**
表明	那	那里	曾是	不	风	,	什么时候	他	说	,

他表示当时没有风，然后说道：

" [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [meɪk] [ðæt] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [dɪr] [ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [naɪt]

"	**If**	**you**	**want**	**to**	**make**	**that**	**picture**	**of**	**deer**	**this**	**is**	**just**	**the**	**kind**	**of**	**a**	**night**
"	如果	你	想	到	制作	那	图片	的	鹿	这	是	只是	这	种类	的	一个	夜晚

[tuː; tə][goʊ][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

to	**go**	**for**	**it**	**.**
到	去	为了	它	.

“如果你想拍一张鹿的照片，今晚就是个绝佳的机会。”

[juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][dɑːrk][soʊ][juː; jʊ][kæn; kən][get] [kloʊz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [gʊd]

You	**must**	**have**	**it**	**dark**	**so**	**you**	**can**	**get**	**close**	**enough**	**to**	**get**	**a**	**good**
你	必须	有	它	黑暗的	所以	你	能	得到	关闭	足够的	到	得到	一个	好的

['foʊtəgræf] .

photograph	**.**
照片	.

你必须在光线昏暗的环境下才能靠近拍摄对象，拍出好照片。

['ɔːlsoʊ] ,

Also	**,**
还	,

还，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] ['weðər] [wen] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['laɪkli] [tuː; tə][faɪnd] [dɪr] ['fiːdɪŋ] [nɪr]

this	**is**	**just**	**the**	**kind**	**of**	**weather**	**when**	**we**	**are**	**likely**	**to**	**find**	**deer**	**feeding**	**near**
这	是	只是	这	种类	的	天气	什么时候	我们	是	可能	到	寻找	鹿	喂养	靠近

[ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] .

the	**mouth**	**of**	**the**	**river**	**.**
这	嘴	的	这	河	.

这种天气正是我们很可能在河口附近看到鹿群觅食的时候。

" [soʊ][wɪð; wɪθ]['kæm(ə)rə][ænd; ənd] [flæʃ] - [laɪt] [ˌæpə'rætəs] [aɪ] [klaɪmd] ['ɪntuː][ðə; ði][baʊ; boʊ][end]

"	**So**	**with**	**camera**	**and**	**flash**	**-**	**light**	**apparatus**	**I**	**climbed**	**into**	**the**	**bow**	**end**
"	所以	和	相机	和	闪光	-	光	设备	我	攀登	进入	这	弓	结尾

[ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [laɪt] - [weɪt] ['siːdər][boʊt] ,

of	**our**	**light**	**-**	**weight**	**cedar**	**boat**	**,**
的	我们的	光	-	重量	雪松	船	,

于是，我带着相机和闪光灯爬进了我们那艘轻便雪松木船的船头。

[waɪl] ['baɪdʒ][wɪð; wɪθ]['pæd(ə)l][sæt][ɪn][ðə; ði][stɜːrn] .

while	**Bige**	**with**	**paddle**	**sat**	**in**	**the**	**stern**	**.**
尽管	大	和	桨	卫星	在	这	船尾	.

而比格则坐在船尾，手里拿着桨。

[wiː; wi] [eɪmd] [tɔːrd] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər][ə'baʊt] [hæf][ʌv; əv][ə; eɪ][maɪl][frʌm; frəm][kæmp]

We	**aimed**	**toward**	**the**	**mouth**	**of**	**the**	**river**	**about**	**half**	**of**	**a**	**mile**	**from**	**camp**
我们	旨在	朝向	这	嘴	的	这	河	关于	一半	的	一个	英里	从	营

[ænd; ənd] [ə'krɔːs] [ðə; ði][pɑːnd] .

and	**across**	**the**	**pond**	**.**
和	穿过	这	池塘	.

我们的目标是距离营地大约半英里，穿过池塘，到达河口。

[noʊ][lænd] - [maːrks][wɜːr; wər]['vɪzəb(ə)l] , [soʊ][wiː; wi] [stiəd] [baɪ] " [ded] ['rekənɪŋ] .

No	land	-	marks	were	visible	,	so	we	steered	by	"	dead	reckoning	.
不	土地	-	标记	是	可见的	,	所以	我们	转向	经过	"	死的	清算	.

没有地标可见，所以我们只能靠"航位推算"来导航。

" ['baɪdʒ][wʌz; wəz] ['feðərɪŋ] [hɪz; ɪz]['pæd(ə)l] , ['ɪndiən] ['fæʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['lɪftɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]

"	Bige	was	feathering	his	paddle	,	Indian	fashion	without	lifting	it	out	of	the
"	大	曾是	羽毛	他的	桨	,	印度	时尚	没有	举重	它	出去	的	这

['wɔːtər] ,

water	,
水	,

"比格正以印第安人的方式轻柔地划着桨，桨叶没有离开水面。"

[soʊ][wiː; wi]['saɪləntli] [prə'siːdid] , ['meɪkɪŋ] [noʊ]['rɪp(ə)l][ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ænd; ənd] [jet] , [æt; ət][fɜːrst] ,

so	we	silently	proceeded	,	making	no	ripple	on	the	surface	and	yet	,	at	first	,
所以	我们	默默	继续	,	制作	不	波纹	在	这	表面	和	然而	,	在	第一的	,

['ræðər] ['swɪftli] .

rather	swiftly	.
相当	迅速地	.

于是我们默默地继续前进，没有在水面上激起一丝涟漪，然而起初却相当迅速。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ˌendʒɪ'nɪr]

The	Chief	Engineer
这	首席	工程师

总工程师

[ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtər] , [ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði][boʊt] [strʌk] [sʌm; səm] ['jiːldɪŋ] ['ɑːbstək(ə)l] .

A	few	minutes	later	,	the	bow	of	the	boat	struck	some	yielding	obstacle	.
一个	很少	分钟	之后	,	这	弓	的	这	船	击	一些	屈服	障碍	.

几分钟后，船头撞到了某个有弹性的障碍物。

[maɪ][fɜːrst] [θɔːt] [wʌz; wəz] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd][hɪt][ə; eɪ] ['mɔːsi] ,

My	first	thought	was	that	we	had	hit	a	mossy	,
我的	第一的	想法	曾是	那	我们	有	打	一个	苔藓	,

我的第一反应是我们撞上了长满苔藓的树，

[ˌoʊvər'hæŋɪŋ] [bæŋk][ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [ʃɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːnd] .

overhanging	bank	on	the	opposite	shore	of	the	pond	.
悬垂	银行	在	这	对面的	支撑	的	这	池塘	.

池塘对岸的悬垂堤岸。

[ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] [stres] , [θɔːts] ['fɑːloʊ] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn]['ræpɪd] [sək'seʃ(ə)n] .

In	times	of	stress	,	thoughts	follow	each	other	in	rapid	succession	.
在	时代	的	压力	,	想法	跟随	每个	其他	在	迅速的	演替	.

压力大的时候，思绪会迅速接踵而至。

[maɪ]['sekənd] [θɔːt] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [ʃɔːr] [wʌz; wəz][nɑːt] ['mɔːsi] [ænd; ənd]

My	second	thought	was	that	the	opposite	shore	was	not	mossy	and
我的	第二	想法	曾是	那	这	对面的	支撑	曾是	不是	苔藓	和

[ˌoʊvər'hæŋɪŋ] ,

overhanging	,
悬垂	,

我的第二个想法是，对岸并没有长满苔藓，也没有树枝垂下来。

[bʌt; bət] ['rɑːki] ; [θɜːrd] , [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [aʊt] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][get] [ə'krɔːs] ;

but	rocky	;	third	,	that	we	had	not	been	out	long	enough	to	get	across	;
但	岩石	;	第三	,	那	我们	有	不是	到过	出去	长的	足够的	到	得到	穿过	;

但路途崎岖；第三，我们出海的时间不够长，还没能渡河；

[ænd; ənd] [fɔːrθ] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv][hɪt][sʌm; səm]['ænɪm(ə)l] [huː] [wʌz; wəz] ['swɪmɪŋ] .

and	fourth	that	we	must	have	hit	some	animal	who	was	swimming	.
和	第四	那	我们	必须	有	打	一些	动物	WHO	曾是	游泳	.

第四，我们肯定撞到了正在游泳的动物。

[bʌt; bət] [θɪŋz] [wɜːr; wər] ['hæpənɪŋ] [naʊ] , [mɔːr] ['ræpɪdli] [ðæn; ðən] [θɔːts] ,
But **things** **were** **happening** **now** **,** **more** **rapidly** **than** **thoughts** **,**
但 事物 是 发生 现在 , 更多的 快速 比 想法 ,

但事情正在发生，而且比人们的思考要快得多。

[ænd; ənd] ['veri] [mʌtʃ] ['kwɪkər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [taɪm] [rɪ'kwaɪərd] [tuː; tə] [tel] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ;
and **very** **much** **quicker** **than** **the** **time** **required** **to** **tell** **about** **them** **;**
和 非常 很多 更快 比 这 时间 必需的 到 告诉 关于 他们 ;

而且比讲述这些故事所需的时间要快得多；

[ænd; ənd] [ðɪs] ['lætər] [θɔːt] [wʌz; wəz] [kən'fɜːrmd] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli]
and **this** **latter** **thought** **was** **confirmed** **long** **before** **it** **was** **completely**
和 这 后者 想法 曾是 确认的 长的 前 它 曾是 完全地
['fɔːmjuleitid] .
formulated **.**
配方 .

后一种想法早在它完全形成之前就已经得到了证实。

['ɪnstəntli] , ['æftər] [wiː; wi] [strʌk] , [ə; eɪ] ['vaɪələnt] [kə'moʊʃ(ə)n] [ə'kɜːrd] ['ʌndər] [ðə; ði] [baʊ; boʊ] [ʌv; əv]
Instantly **,** **after** **we** **struck** **,** **a** **violent** **commotion** **occurred** **under** **the** **bow** **of**
即刻 , 后 我们 击 , 一个 暴力 骚动 发生 在下面 这 弓 的
[ðə; ði] [boʊt] ,
the **boat** **,**
这 船 ,

我们击中目标后，船头下方立刻发生了剧烈的骚动。

['wɔːtər] [splæʃt] [ɪn] [maɪ] [feɪs] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['skrætʃɪŋ] , ['nɔːɪŋ] [ænd; ənd]
water **splashed** **in** **my** **face** **,** **there** **was** **the** **sound** **of** **scratching** **,** **gnawing** **and**
水 溅起 在 我的 脸 , 那里 曾是 这 声音 的 抓挠 , 啃咬 和
[spˈlɪntərɪŋ] [wʊd] ,
splintering **wood** **,**
分裂 木头 ,

水溅到我脸上，耳边传来木头抓挠、啃咬和断裂的声音。

[ðen] [ə; eɪ] [pɔː] [ə'pɪrd] [ɑːn] [ðə; ði] ['gʌnl] [bɪ'saɪd] [ˌem 'iː] , [ðə; ði] [boʊt] [rɔkt] [ænd; ənd] [aɪ] [jeld]
then **a** **paw** **appeared** **on** **the** **gunwale** **beside** **me** **,** **the** **boat** **rocked** **and** **I** **yelled**
然后 一个 爪子 出现 在 这 舷缘 旁 我 , 这 船 摇滚 和 我 大喊
[tuː; tə] ['baɪdʒ] ,
to **Bige** **,**
到 大 ,

这时，一只爪子出现在我旁边的舷缘上，船身摇晃了一下，我朝比格大喊。

" [hiː; hi] [ɪz] ['klaɪmɪŋ] [ə'bɔːrd] ! !
" **He** **is** **climbing** **aboard** **!** **!**
" 他 是 攀登 船上 ! !

他正在登船！

" [waɪl] [aɪ] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['kæm(ə)rə] [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [breɪn] [ðɪs] [ˌɪndɪ'stɪŋkt] [ʃeɪp] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]
" **while** **I** **lifted** **the** **camera** **intending** **to** **brain** **this** **indistinct** **shape** **as** **soon** **as**
" 尽管 我 抬起 这 相机 意图 到 脑 这 模糊 形状 作为 很快 作为
[aɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ɪts] [hed] .
I **could** **see** **its** **head** **.**
我 可以 看 它是 头 .

“当我举起相机，打算一看到这个模糊的身影的头部就把它拍下来时。”

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['fɑːloʊd] [baɪ] [ðə; ði] [rɪ'liːs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [weɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv]
This **was** **immediately** **followed** **by** **the** **release** **of** **the** **weight** **on** **the** **side** **of**
这 曾是 立即地 随后 经过 这 发布 的 这 重量 在 这 边 的
[ðə; ði] [boʊt] ,
the **boat** **,**
这 船 ,

随后，船舷上的配重立即被释放。

[ɪts] ['rɑːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

its	rocking	in	the	opposite	direction	,
它是	摇滚	在	这	对面的	方向	,

它朝相反的方向摇晃，

[ə; eɪ] [rɪ'zaʊndɪŋ] [slæp][ɑːn][ðə; ði]['wɔːtər] [wɪtʃ] [θruː] [ə; eɪ] ['ʃaʊər] [ʌv; əv] [spreɪ]['oʊvər][maɪ] [hed] ,

a	resounding	slap	on	the	water	which	threw	a	shower	of	spray	over	my	head	,
一个	高亢	拍击	在	这	水	哪个	扔	一个	淋浴	的	喷	超过	我的	头	,

一声响亮的拍击声，水花四溅，浇了我一身。

[ɪn][maɪ] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrz] .

in	my	eyes	and	ears	.
在	我的	眼睛	和	耳朵	.

在我眼中和耳中。

[ðen] ['saɪləns] .

Then	silence	.
然后	沉默	.

然后是一片寂静。

" [mʌst; məst][hæv; həv][hɪt][ə; eɪ]['mʌskræt] , " [sed] ['baɪdʒ] .

"	Must	have	hit	a	muskrat	,	"	said	Bige	.
"	必须	有	打	一个	麝鼠	,	"	说	大	.

“肯定打中了麝鼠，”比格说。

" [mɔːr] [laɪk][ə; eɪ] ['kɑːli] [dɔːg][ɔːr][ə; eɪ] [jʌŋ] [ber] ,

"	More	like	a	collie	dog	or	a	young	bear	,
"	更多的	喜欢	一个	柯利犬	狗	或者	一个	年轻的	熊	,

“更像是一只柯利犬或一头小熊，

" [sed] [aɪ] . " [hiː; hi] ['ʃʊrli] [wʊd] [hæv; həv] ['swɔmpt] [ðə; ði][boʊt] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd][nɑːt] [slæpt]

"	said	I	.	"	He	surely	would	have	swamped	the	boat	if	you	had	not	slapped
"	说	我	.	"	他	一定	会	有	淹没	这	船	如果	你	有	不是	被掌掴

[ðə; ði]['wɔːtər][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['pæd(ə)l] ,

the	water	with	the	paddle	,
这	水	和	这	桨	,

“我说，‘如果你没有用桨拍打水面，他肯定会把船弄翻的。’”

[ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [smæʃt] [maɪ]['kæm(ə)rə]['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] .

and	I	would	have	smashed	my	camera	over	his	head	.
和	我	会	有	粉碎	我的	相机	超过	他的	头	.

我当时真想把相机砸到他头上。

" [ə; eɪ] ['biːvər] ['faʊnt(ə)n]

"	A	Beaver	Fountain
"	一个	海狸	喷泉

“海狸喷泉”

" [aɪ] ['dɪdnt] [slæp] ['eniθɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['pæd(ə)l] .

"	I	didn't	slap	anything	with	the	paddle	.
"	我	没有	拍击	任何事物	和	这	桨	.

“我没有用桨打任何东西。”

[aɪ] ['wʊdnt] [spɔɪl] [jʊr; jər] [fʌn] [ðæt] [weɪ] .

I	wouldn't	spoil	your	fun	that	way	.
我	不会	剧透	你的	乐趣	那	方式	.

我不会那样扫你的兴。

[jʊr; jər] [frend] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] [meɪd] [ɔːl][ðə; ði] [nɔɪz] .

Your	friend	in	the	water	made	all	the	noise	.
你的	朋友	在	这	水	制成	全部	这	噪音	.

你朋友在水里制造了所有噪音。

['wʌndər] [wʌt] [hi:; hi][wʌz; wəz] , " [sed] ['baɪdʒ] .

Wonder	**what**	**he**	**was**	**,**	**"**	**said**	**Bige**	**.**
想知道	什么	他	曾是	,	"	说	大	.

"真想知道他是什么人，"比格说道。

" [wel] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][noʊ] ['mi:zli] ['mʌskræt] , [aɪl] [steɪk] [maɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪk'spɪriəns]

"	**Well**	**,**	**it**	**was**	**no**	**measly**	**muskrat**	**,**	**I'll**	**stake**	**my**	**reputation**	**and**	**experience**
"	出色地	,	它	曾是	不	微不足道的	麝鼠	,	患病的	赌注	我的	名声	和	经验

[ɑ:n] [ðæt] , " [sed] [aɪ] .

on	**that**	**,**	**"**	**said**	**I**	**.**
在	那	,	"	说	我	.

"嗯，那可不是一只普通的麝鼠，我敢用我的名誉和经验担保，"我说。

[ðer; ðər] ['endɪd] ['aʊər; ɑ:r] ['foʊtəˌgræfɪŋ] [ˌɑ:pɝ'eɪʃənz] [fɔ:r; fər] [ðæt] [ə'keɪʒn] ,

There	**ended**	**our**	**photographing**	**operations**	**for**	**that**	**occasion**	**,**
那里	结束	我们的	摄影	运营	为了	那	场合	,

至此，我们此次活动的拍摄工作就结束了。

[sɪns] ['æftər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['rækɪt] [noʊ] [dɪr] [kʊd; kəd][bi:; bi] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə] [ʃoʊ] [hɪm'self][æt; ət][ðə; ði]

since	**after**	**such**	**a**	**racket**	**no**	**deer**	**could**	**be**	**expected**	**to**	**show**	**himself**	**at**	**the**
自从	后	这样的	一个	球拍	不	鹿	可以	是	预期的	到	展示	他自己	在	这

[pɑ:nd] ,

pond	**,**
池塘	,

因为发出如此大的动静后，不可能有鹿出现在池塘边。

[soʊ][wi:; wi] [tɜ:rnd] [bæk] [tu:; tə][kæmp] .

so	**we**	**turned**	**back**	**to**	**camp**	**.**
所以	我们	转向	后退	到	营	.

于是我们返回了营地。

[ɑ:n][ðə; ði] [wei] [wi:; wi] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['pɑ:səb(ə)l][aɪ'dentəti][ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][wɪð; wɪθ] [hu:m]

On	**the**	**way**	**we**	**discussed**	**the**	**possible**	**identity**	**of**	**the**	**animal**	**with**	**whom**
在	这	方式	我们	讨论	这	可能的	身份	的	这	动物	和	谁

[wi:; wi][hæd; həd][dʒʌst] [bɪn] [ɪn][kə'lɪʒ(ə)n] ,

we	**had**	**just**	**been**	**in**	**collision**	**,**
我们	有	只是	到过	在	碰撞	,

途中我们讨论了刚才与我们相撞的动物可能是什么。

[ænd; ənd] [hu:] [hæd; həd][ˌʌp'set]['aʊər; ɑ:r][plænz][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] .

and	**who**	**had**	**upset**	**our**	**plans**	**for**	**the**	**evening**	**.**
和	WHO	有	沮丧的	我们的	计划	为了	这	晚上	.

是谁打乱了我们晚上的计划?

[moʊst][waɪld] ['ænɪmlz] [swɪm] ; [sʌm; səm][fɔ:r; fər] ['pleʒər] , ['ʌðər] ['oʊnli] [wen] [ˌaɪ 'ti:]['kænɑ:t][bi:; bi]

Most	**wild**	**animals**	**swim**	**;**	**some**	**for**	**pleasure**	**,**	**others**	**only**	**when**	**it**	**cannot**	**be**
最多	荒野	动物	游泳	;	一些	为了	乐趣	,	其他的	仅有的	什么时候	它	不能	是

[ə'vɔɪdɪd] .

avoided	**.**
避免	.

大多数野生动物都会游泳；有些是为了娱乐，有些则是迫不得已。

[ɪn][ðə; ði] ['dɑ:rknəs] [wi:; wi] [feɪld] [tu:; tə][get][ə; eɪ] [klɪr] [aɪ'di:ə][ʌv; əv][ðə; ði][saɪz][ɔ:r] [ʃeɪp] [ʌv; əv] [ðɪs]

In	**the**	**darkness**	**we**	**failed**	**to**	**get**	**a**	**clear**	**idea**	**of**	**the**	**size**	**or**	**shape**	**of**	**this**
在	这	黑暗	我们	失败的	到	得到	一个	清除	主意	的	这	尺寸	或者	形状	的	这

['feloʊ] ,

fellow	**,**
同伴	,

在黑暗中，我们无法看清这家伙的大小和形状。

[wiː; wi][kʊd; kəd]['oʊnli][dʒʌdʒ][baɪ][ðə; ði][dʒoʊlt]['aʊər; ɑːr][boʊt][gɑːt] ,

we	could	only	judge	by	the	jolt	our	boat	got	,
我们	可以	仅有的	法官	经过	这	颠簸	我们的	船	得到	,

我们只能根据船受到的颠簸来判断。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kə'moʊʃ(ə)n] [hiː; hi] [meɪd] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .

and	the	commotion	he	made	in	the	water	.
和	这	骚动	他	制成	在	这	水	.

以及他在水中引起的骚动。

[wiː; wi] ['kænvəst] [ðə; ði][ˌpɑːsə'bɪlәti][ʌv; əv][ɪts] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [kuːn] , [ə; eɪ][fɑːks] , [æn; ən]['ɑːtər] ,

We	canvassed	the	possibility	of	its	being	a	coon	,	a	fox	,	an	otter	,
我们	拉票	这	可能性	的	它是	存在	一个	浣熊	,	一个	狐狸	,	一个	獭	,

我们考虑过它可能是浣熊、狐狸或水獭，

[ə; eɪ]['pɔːrkjupaɪn] , [ə; eɪ] ['mɑːrtn] , [ə; eɪ][lɪŋks][ɔːr][ə; eɪ][wʊlf] ;

a	porcupine	,	a	marten	,	a	lynx	or	a	wolf	;
一个	豪猪	,	一个	貂	,	一个	猞猁	或者	一个	狼	;

豪猪、貂、猞猁或狼；

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði]['hæbɪts][ʌv; əv] [iːtʃ] [ðæt] [wʊd] [nɑːt][fɪt][ðə; ði]

but	there	was	something	about	the	habits	of	each	that	would	not	fit	the
但	那里	曾是	某物	关于	这	习惯	的	每个	那	会	不是	合身	这

['ɪnsɪdənt][ænd; ənd][wiː; wi] [went] [tuː; tə][bed][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['prɑːbləm] [stɪl] [ˌʌn'sɑːlvd] .

incident	and	we	went	to	bed	with	the	problem	still	unsolved	.
事件	和	我们	去	到	床	和	这	问题	仍然	未解之谜	.

但是，他们各自的习惯都与这起事件不符，我们带着这个悬而未决的问题入睡了。

['æftər] ['brekfəst] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] , [wiː; wi] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] [ænd; ənd]

After	breakfast	the	following	morning	,	we	went	down	to	the	shore	and
后	早餐	这	下列的	早晨	,	我们	去	向下	到	这	支撑	和

[ɪg'zæmɪnd]['aʊər; ɑːr][boʊt] .

examined	our	boat	.
检查	我们的	船	.

第二天早上吃过早餐后，我们下到岸边检查了我们的船。

[ðə; ði] [θɪn] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [praʊ] [ə'bʌv] [ðə; ði]['wɔːtər][laɪn][hæd; həd] [bɪn] ['bɪtn] [θruː] [ænd; ənd]

The	thin	part	of	the	prow	above	the	water	line	had	been	bitten	through	and
这	薄的	部分	的	这	船首	多于	这	水	线	有	到过	被咬	通过	和

[ə; eɪ]['splɪntər][ə; eɪ][hæf] - [ɪntʃ] [θɪk] [ænd; ənd] [eɪt] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] [hæd; həd] [bɪn] [tɔːrn][aʊt] .

a	splinter	a	half	-	inch	thick	and	eight	inches	long	had	been	torn	out	.
一个	碎片	一个	一半	-	英寸	厚的	和	八	英寸	长的	有	到过	撕裂	出去	.

船头水线以上的薄弱部分被咬穿，一根半英寸厚、八英寸长的木刺被扯了出来。

[ðə; ði][maːrks][ʌv; əv] ['veri] [ʃɑːrp] [kliːn] ['kʌtɪŋ] [tiːθ] ['pleɪnli] [ʃoʊd] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌpər] [end][ʌv; əv]

The	marks	of	very	sharp	clean	cutting	teeth	plainly	showed	at	the	upper	end	of
这	标记	的	非常	锋利的	干净的	切割	牙齿	显然	显示	在	这	上	结尾	的

[ðə; ði] [breɪk] .

the	break	.
这	休息	.

断裂面的上端清晰可见锋利干净的切割齿留下的痕迹。

[ʃɔːrt] [braʊn] [her] [wɜːr; wər] ['stɪkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [rʌf] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði][baʊ; boʊ] ,

Short	brown	hairs	were	sticking	to	the	rough	edges	of	the	bow	,
短的	棕色的	头发	是	粘性	到	这	粗糙的	边缘	的	这	弓	,

弓身粗糙的边缘上粘着几根棕色的短毛。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [kiːl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [speɪs] [ʌv; əv] [ˌeɪ'tiːn] [ɪntʃɪz] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][baʊ; boʊ] .

and	on	the	keel	for	a	space	of	eighteen	inches	back	of	the	bow	.
和	在	这	龙骨	为了	一个	空间	的	十八	英寸	后退	的	这	弓	.

在船首后方的龙骨上，延伸出 18 英寸的空间。

" [ðæt] ['feloʊ] [mʌst; məst][hæv; həv] [θɔ:t] [ə; eɪ] [tri:] [fel] [ɑ:n][hɪm; ɪm] , " [sed] ['baɪdʒ] .

"	That	fellow	must	have	thought	a	tree	fell	on	him	,	"	said	Bige	.
"	那	同伴	必须	有	想法	一个	树	跌倒	在	他	,	"	说	大	.

"那家伙肯定以为有一棵树砸到他了,"比格说。

[ðə; ðɪ][boʊt] , [wi:; wi] [faʊnd] [dɪd][nɑ:t] [li:k] , [soʊ][wi:; wi] [went] ['fɪʃɪŋ] .

The	boat	,	we	found	did	not	leak	,	so	we	went	fishing	.
这	船	,	我们	成立	做过	不是	泄露	,	所以	我们	去	钓鱼	.

我们发现这艘船没有漏水，所以我们就出海钓鱼了。

['pæsɪŋ] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['aɪlənd] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [ʌp] [ðə; ðɪ] [pɑ:nd] ,

Passing	a	small	island	about	a	mile	up	the	pond	,
通过	一个	小的	岛	关于	一个	英里	向上	这	池塘	,

经过池塘上游大约一英里处的一个小岛，

[wi:; wi] ['noʊtɪst] [ə; eɪ] [jʌŋ] [gri:n] ['pɑ:plər] [tri:] [hæd; həd] ['fɔ:lən] ['ɪntu:] [ðə; ðɪ] ['wɔ:tər] .

we	noticed	a	young	green	poplar	tree	had	fallen	into	the	water	.
我们	注意到	一个	年轻的	绿色的	白杨	树	有	倒下	进入	这	水	.

我们注意到一棵幼小的绿色白杨树掉进了水里。

[ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [noʊ][wɪnd][stɔ:rm][fɔ:r; fər] [mʌnθs] [ænd; ənd][wi:; wi][dɪd][nɑ:t] [noʊ] [ʌv; əv]['eni]

There	had	been	no	wind	storm	for	months	and	we	did	not	know	of	any
那里	有	到过	不	风	风暴	为了	几个月	和	我们	做过	不是	知道	的	任何

['ʌðər] ['kæmpərz][ɑ:n][ðə; ðɪ][pɑ:nd][soʊ][wi:; wi] ['wʌndɚd] [hu:] [kʊd; kəd][hæv; həv][kʌt] [daʊn] [ðæt]

other	campers	on	the	pond	so	we	wondered	who	could	have	cut	down	that
其他	露营者	在	这	池塘	所以	我们	想知道	WHO	可以	有	切	向下	那

['pɑ:plər] ,

poplar	,
白杨	,

几个月来都没有刮过风，我们也不知道池塘边还有其他露营者，所以我们很想知道是谁砍倒了那棵白杨树。

[ænd; ənd] [waɪ] ?

and	why	?
和	为什么	?

为什么?

[wi:; wi] [went] [ə'ʃɔ:r] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .

We	went	ashore	to	investigate	.
我们	去	岸上	到	调查	.

我们上岸进行调查。

[ðə; ðɪ] [tri:] [wi:; wi] [faʊnd] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [fɔ:r] [ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtər][æt; ət][ðə; ðɪ] [bʌt] [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:]

The	tree	we	found	was	about	four	inches	in	diameter	at	the	butt	and	it
这	树	我们	成立	曾是	关于	四	英寸	在	直径	在	这	屁股	和	它

[hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [tʃɑ:pt] ,

had	not	been	chopped	,
有	不是	到过	切碎	,

我们发现的这棵树底部直径约四英寸，而且没有被砍伐过。

[bʌt; bət][hæd; həd] [bɪn] [naːd] [ɔ:f] .

but	had	been	gnawed	off	.
但	有	到过	被啃咬	离开	.

但已被啃掉了。

[ðə; ðɪ] [graʊnd] [ə'baʊt][ðə; ðɪ] [stʌmp] [wʌz; wəz] [stru:n] [wɪð; wɪθ] [tʃɪps] [ænd; ənd][wʌn] [bræntʃ] [hæd; həd]

The	ground	about	the	stump	was	strewn	with	chips	and	one	branch	had
这	地面	关于	这	树桩	曾是	散落的	和	芯片	和	一	分支	有

[bɪn] [naːd] [ɔ:f][ænd; ənd] ['kærid] [ə'weɪ] .

been	gnawed	off	and	carried	away	.
到过	被啃咬	离开	和	携带	离开	.

树桩周围的地面上散落着木屑，一根树枝被啃断并带走了。

[ðə; ði] [tuːθ] [maːrks][ɑːn][ðə; ði] [stʌmp] [wɜːr; wər] [laɪk] [ðoʊz] [ɑːn][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [boʊt] ,

The	tooth	marks	on	the	stump	were	like	those	on	the	bow	of	our	boat	,
这	齿	标记	在	这	树桩	是	喜欢	那些	在	这	弓	的	我们的	船	,

树桩上的牙印和我们船头上的牙印很像。

[ænd; ənd] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ] [kɜːrvd] ['tʃɪz(ə)l] [ə'baʊt][ə; eɪ]['kwɔːrtər] [ɪntʃ] [waɪd] .

and	looked	as	if	made	by	a	curved	chisel	about	a	quarter	inch	wide	.
和	看起来	作为	如果	制成	经过	一个	弯曲	凿	关于	一个	四分之一	英寸	宽的	.

看起来像是用一把大约四分之一英寸宽的弯凿子凿出来的。

[ðə; ði] [tʃɪps] [wɜːr; wər][frʌm; frəm] [tuː] [tuː; tə] [fɔːr] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [kliːn] [kʌt][ɑːn] [iːtʃ]

The	chips	were	from	two	to	four	inches	long	and	were	clean	cut	on	each
这	芯片	是	从	二	到	四	英寸	长的	和	是	干净的	切	在	每个

[end][ænd; ənd][splɪt] [aʊt][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [wʊd] ['tʃɑːpɜ-z] [æks] .

end	and	split	out	as	if	they	had	come	from	a	wood	chopper's	axe	.
结尾	和	分裂	出去	作为	如果	他们	有	来	从	一个	木头	直升机的	斧头	.

这些木片长两到四英寸，两端切得很整齐，劈开后就像是用伐木工的斧头砍出来的一样。

['baɪdʒ] [sed] , " [gɑːʃ] !

Bige	said	,	"	Gosh	!
大	说	,	"	天哪	!

比格说："天哪！"

[ðæt] [lʊks] [laɪk][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] ['biːvər] , [bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['biːvər] [ɪn] [ðiːz] [wʊdz] ,

that	looks	like	the	work	of	beaver	,	but	there	are	no	beaver	in	these	woods	,
那	看起来	喜欢	这	工作	的	海狸	,	但	那里	是	不	海狸	在	这些	树林	,

那看起来像是海狸干的，但这片树林里并没有海狸。

['hævnt] [bɪn] ['eni] [hɪr] [fɔːr; fər]['sɪksti] ['jɪrz] .

haven't	been	any	here	for	sixty	years	.
还没有	到过	任何	这里	为了	六十	年	.

这里已经六十年没有来过人了。

" [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtər][wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði] [bræntʃ] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [kʌt][frʌm; frəm][ðə; ði]

"	A	few	minutes	later	we	found	the	branch	which	had	been	cut	from	the
"	一个	很少	分钟	之后	我们	成立	这	分支	哪个	有	到过	切	从	这

['fɔːlən] ['pɑːplər] ['floʊtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['wɔːtər] [nɪr] [ʃɔːr] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði]['aɪlənd] .

fallen	poplar	floating	on	the	water	near	shore	opposite	the	island	.
倒下	白杨	漂浮的	在	这	水	靠近	支撑	对面的	这	岛	.

"几分钟后，我们发现从倒下的白杨树上砍下的树枝漂浮在岛屿对岸附近的水面上。"

[ðə; ði][bɑːrk][hæd; həd] [bɪn] [strɪpt] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [smɔːlɪst] [twɪg][ænd; ənd]

The	bark	had	been	stripped	from	it	down	to	the	smallest	twig	and
这	吠	有	到过	脱衣舞	从	它	向下	到	这	最小	枝条	和

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrd] [waɪt] [ænd; ənd] [kən'spɪkjuəs] [wen] [siːn] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] ['fɪfti]

it	appeared	white	and	conspicuous	when	seen	from	a	distance	of	fifty
它	出现	白色的	和	显眼的	什么时候	已见	从	一个	距离	的	五十

[jaːdz] .

yards	.
码	.

树皮被剥得只剩下最细小的树枝，从五十码外看去，它显得洁白而显眼。

[prə'siːdɪŋ] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] [weɪ] [tɔːrd] [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [graʊnd] ,

Proceeding	on	our	way	toward	the	fishing	ground	,
进行中	在	我们的	方式	朝向	这	钓鱼	地面	,

我们继续向渔场进发，

[wiː; wi]['prez(ə)ntli] [sɔː] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][sʌm; səm]['ænɪm(ə)l] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] .

we	presently	saw	the	head	of	some	animal	above	the	surface	.
我们	目前	锯	这	头	的	一些	动物	多于	这	表面	.

我们随后看到水面上露出了某种动物的头部。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['swɪmɪŋ] [tɔːrd] [ˌjuː 'es][ænd; ənd] [weɪvz] [wɜːr; wər] ['spredɪŋ] [aʊt][fæn][waɪz][ɪn][ɪts]

It	was	swimming	toward	us	and	waves	were	spreading	out	fan	wise	in	its
它	曾是	游泳	朝向	我们	和	波浪	是	传播	出去	扇子	明智的	在	它是

[weɪk] ,

wake	,
唤醒	,

它正朝我们游来，身后激起的波浪像扇子一样扩散开来。

[ɑːn][ðə; ðɪ] [smuːð] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][pɑːnd] .

on	the	smooth	surface	of	the	pond	.
在	这	光滑的	表面	的	这	池塘	.

在池塘光滑的表面上。

['ɪnstəntli] [wiː; wi] [bɪ'keɪm] ['moʊʃnləs] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ɪts] [ə'proʊtʃ] .

Instantly	we	became	motionless	and	watched	its	approach	.
即刻	我们	成为	静止不动	和	观看	它是	方法	.

我们立刻一动不动地看着它靠近。

[wen] [wɪ'ðɪn] [ˌfɪf'tiːn] [ɔːr] ['twenti] [ja:dz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][boʊt][ˌaɪ 'tiː] [stɑːpt] , ['aɪɪŋ] [ˌjuː 'es]

When	within	fifteen	or	twenty	yards	of	our	boat	it	stopped	,	eyeing	us
什么时候	之内	十五	或者	二十	码	的	我们的	船	它	停止	,	觊觎	我们

['kjʊriəsli] ,

curiously	,
奇怪的是	,

当它离我们的船只有十五到二十码远的时候，它停了下来，好奇地打量着我们。

[ðen] [swʌŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [raɪt] [ænd; ənd] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ðɪ][left] ,

then	swung	to	the	right	and	again	to	the	left	,
然后	摇摆	到	这	正确的	和	再次	到	这	左边	,

然后向右摆动，又向左摆动。

[ə'pærəntli] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['vjuːɪŋ] [ˌjuː 'es][frʌm; frəm] ['dɪfrənt] ['æŋglz] .

apparently	for	the	purpose	of	viewing	us	from	different	angles	.
显然	为了	这	目的	的	观看	我们	从	不同的	角度	.

显然是为了从不同角度观察我们。

[ɪts] [bæk] [ə'piəriŋ] [ə'bʌv] [ðə; ðɪ] ['sɜːrfɪs] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['redɪʃ] [braʊn] [fɜːr]

Its	back	appearing	above	the	surface	was	covered	with	a	reddish	brown	fur
它是	后退	出现	多于	这	表面	曾是	涵盖	和	一个	微红	棕色的	毛皮

[wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [greɪ] [her] ['ʃoʊɪŋ] [æt; ət] ['ɪntərvlz] .

with	long	grey	hairs	showing	at	intervals	.
和	长的	灰色的	头发	显示	在	间隔	.

它的背部露出水面，上面覆盖着红棕色的皮毛，间或露出长长的灰色毛发。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [waɪt] [spɑːt][ɑːn][ðə; ðɪ][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] ([ðɪs] [wiː; wi]['leɪtər]

There	was	a	large	white	spot	on	the	top	of	his	head	(	this	we	later
那里	曾是	一个	大的	白色的	点	在	这	顶部	的	他的	头	(	这	我们	之后

['lɜːrnɪd] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [ˌkerˌək.tə'rɪs.tɪk] ['mɑːrkɪŋ] ,

learned	was	not	a	characteristic	marking	,
学习	曾是	不是	一个	特征	标记	,

他的头顶上有一大块白斑（我们后来才知道这并不是它的特征标记），

[ə; eɪ] [waɪt] [spɑːt] ['biːɪŋ] [kwaɪt][ʌn'juːʒuəl][ɑːn] ['ænɪmlz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fæməli] ,

a	white	spot	being	quite	unusual	on	animals	of	this	family	,
一个	白色的	点	存在	相当	异常	在	动物	的	这	家庭	,

该科动物身上出现白点相当罕见。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ɪneɪbld] [ˌjuː 'es][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] ['aʊər; ɑːr][fɜːrst] [ə'kweɪntəns] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ]

and	it	enabled	us	to	recognize	our	first	acquaintance	from	among
和	它	已启用	我们	到	认出	我们的	第一的	熟人	从	之中

[ðə; ði] ['meni] ['membər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [traɪb] [huːm] [wiː; wi] ['sʌbsɪkwəntli] [met] .)

the	many	members	of	his	tribe	whom	we	subsequently	met	.	)
这	许多	成员	的	他的	部落	谁	我们	随后	遇见	.	)

这使我们能够从后来遇到的众多同族人中认出我们最初的熟人。）

[tuː] [lɑːrdʒ] ,

Two	large	,
二	大的	,

两个大的，

[prə'dʒektɪŋ][ænd; ənd] ['kəːviŋ] ['kʌtɪŋ] [tiːθ] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌpər] [ænd; ənd] [tuː] [ɑːn][ðə; ði] ['loʊər] [dʒɔː]

projecting	and	curving	cutting	teeth	on	the	upper	and	two	on	the	lower	jaw
投影	和	弯曲	切割	牙齿	在	这	上	和	二	在	这	降低	颚

[ə'pɪrd] [wen] [hiː; hi]['oʊpənd][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

appeared	when	he	opened	his	mouth	.
出现	什么时候	他	打开	他的	嘴	.

他张开嘴时，上颚露出了突出弯曲的切牙，下颚露出了两颗切牙。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [eɪt] [məʊ'ləz][ɑːn] [iːtʃ] [dʒɔː] .

There	were	also	eight	molars	on	each	jaw	.
那里	是	还	八	臼齿	在	每个	颚	.

每侧颌骨上还有八颗臼齿。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [ˌɪnkən'spɪkjuəs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪrz] [wɜːr; wər] [smɔːl] [bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd]

His	eyes	were	inconspicuous	and	his	ears	were	small	but	he	had
他的	眼睛	是	不显眼	和	他的	耳朵	是	小的	但	他	有

[ə; eɪ] [brɔːd] ,

a	broad	,
一个	广阔	,

他的眼睛不显眼，耳朵也很小，但他的脸庞宽阔。

[flæt] [teɪl] , [ʃeɪpt] ['sʌmwʌt] [laɪk][ðə; ði] [bleɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pæd(ə)l] .

flat	tail	,	shaped	somewhat	like	the	blade	of	a	paddle	.
平坦的	尾巴	,	形状	有些	喜欢	这	刀刃	的	一个	桨	.

扁平的尾部，形状有点像桨叶。

['hævɪŋ] , [ə'pærəntli] ,

Having	,	apparently	,
拥有	,	显然	,

显然，

[dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ˌʌn'waɪz][tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ə; eɪ]['kloʊzər] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ] [tuː]

decided	that	it	would	be	unwise	to	cultivate	a	closer	acquaintance	with	two
决定	那	它	会	是	失策	到	培育	一个	更近	熟人	和	二

[men][ɪn][ə; eɪ][boʊt] ,

men	in	a	boat	,
男人	在	一个	船	,

他认为与船上的两个男人建立更密切的关系是不明智的。

['aʊər; ɑːr] ['swɪmər] [hʌmpt] [hɪz; ɪz] [bæk] ,

our	swimmer	humped	his	back	,
我们的	游泳运动员	驼背	他的	后退	,

我们的游泳运动员弓起了背，

['lɪftɪd] [haɪ] [hɪz; ɪz] [brɔːd] [teɪl][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ðə; ði]['wɔːtər][ə; eɪ]['paʊərf(ə)l][slæp] ,

lifted	high	his	broad	tail	and	with	it	struck	the	water	a	powerful	slap	,
抬起	高的	他的	广阔	尾巴	和	和	它	击	这	水	一个	强大的	拍击	,

它高高翘起宽大的尾巴，用尾巴狠狠地拍打在水面上。

[ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [rɪ'vɜ:bə,reɪtɪd] [frʌm; frəm] " [mʌd] [pɑ:nd] ['maʊnt(ə)n] [tu:; tə] [i:st] ['ɪnlet] ['hɑ:lər]

the	noise	of	which	reverberated	from	"	Mud	Pond	Mountain	to	East	Inlet	Holler
这	噪音	的	哪个	回响	从	"	泥	池塘	山	到	东方	进口	抱怨

" [ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [θru:] [ə; eɪ] ['ʃaʊər] [ʌv; əv] ['wɔ:tər] [ænd; ənd] [spreɪ] [eɪt] [ɔ:r] [ten] [fi:t] ['ɪntu:] [ðə; ði]

"	and	it	threw	a	shower	of	water	and	spray	eight	or	ten	feet	into	the
"	和	它	扔	一个	淋浴	的	水	和	喷	八	或者	十	脚	进入	这

[er] ,

air	,
空气	,

它的噪音从"泥潭山"一直传到"东入口山谷"，并激起八到十英尺高的水花和水雾。

['lʊkɪŋ] [laɪk] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔ:r] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] [ɪk'sploʊdɪŋ] [maɪnz] .

looking	like	some	of	the	war	pictures	of	exploding	mines	.
寻找	喜欢	一些	的	这	战争	图片	的	爆炸	矿井	.

看起来像一些战争照片里地雷爆炸的场景。

[ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] ['dɪsə'pɪrd] ['ʌndər] ['wɔ:tər] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [laɪn] [ʌv; əv] [er] ['bʌblz] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə]

The	animal	disappeared	under	water	but	a	long	line	of	air	bubbles	coming	to
这	动物	消失	在下面	水	但	一个	长的	线	的	空气	气泡	未来	到

[ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [mɑ:rkt] [hɪz; ɪz] ['prɑ:gres] ['ʌndər] ['wɔ:tər] .

the	surface	marked	his	progress	under	water	.
这	表面	标记	他的	进步	在下面	水	.

动物消失在水下，但一长串浮出水面的气泡表明了它在水下的行进轨迹。

[ði:z] [wi:; wi] ['fɑ:loʊd] [ə'baʊt] [tu:] ['hʌndrəd] [ja:dz] [tu:; tə] [wer] [ðeɪ] ['endɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt]

These	we	followed	about	two	hundred	yards	to	where	they	ended	at	the	opposite
这些	我们	随后	关于	二	百	码	到	在哪里	他们	结束	在	这	对面的

[ʃɔ:r] .

shore	.
支撑	.

我们沿着这些痕迹走了大约两百码，直到它们到达对岸。

[ə; eɪ] ['kloʊzər] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [dis'kləuzd] [ðə; ði] ['entrəns] , [ə'baʊt] [tu:] [fi:t] ['ʌndər] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] ,

A	closer	examination	disclosed	the	entrance	,	about	two	feet	under	the	surface	,
一个	更近	考试	披露	这	入口	,	关于	二	脚	在下面	这	表面	,

仔细检查后发现入口位于地表下约两英尺处。

[ʌv; əv] [ə; eɪ] ['bɜ:roʊ] [wɪtʃ] [si:md] [tu:; tə] [raɪz] ['ʌndər] [ðə; ði] [haɪ] [bæŋk] .

of	a	burrow	which	seemed	to	rise	under	the	high	bank	.
的	一个	洞穴	哪个	似乎	到	上升	在下面	这	高的	银行	.

一个洞穴似乎从高高的河岸下冒出来。

" [wel] , " [sed] ['baɪdʒ] , " [ðæts] [ðə; ði] ['feloʊ] [hu:] [met] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ['aʊər; ɑ:r] [boʊt] [læst] [naɪt] .

"	Well	,	"	said	Bige	,	"	that's	the	fellow	who	met	up	with	our	boat	last	night	.
"	出色地	,	"	说	大	,	"	那就是	这	同伴	WHO	遇见	向上	和	我们的	船	最后的	夜晚	.

"嗯，"比格说，"那就是昨晚和我们船碰面的那个人。"

['hi:z] [ə; eɪ] ['bi:vər] [ɔ:l] [raɪt] , [bʌt; bət] [wer] [ɪn] ['tʌŋkɪt] [dɪd] [hi:; hi] [kʌm] [frʌm; frəm] ?

He's	a	beaver	all	right	,	but	where	in	tunket	did	he	come	from	?
他是	一个	海狸	全部	正确的	,	但	在哪里	在	行李箱	做过	他	来	从	?

他确实是只海狸，但他究竟是从哪里冒出来的呢?

" [kæmp] ['faɪərpleɪs]

"	Camp	Fireplace
"	营	壁炉

"营地壁炉"

[ðə; ði] ['ɪnsɪdənts] [hɪr] [rɪ'leɪtɪd] [ə'kɜːrd] [waɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['kæmpɪŋ] [æt; ət] ['tʃeri] [pɑːnd] ,

The	incidents	here	related	occurred	while	we	were	camping	at	Cherry	Pond	,
这	事件	这里	有关的	发生	尽管	我们	是	野营	在	樱桃	池塘	,

[ˌsev(ə)n'tiːn] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

seventeen	years	ago	.
十七	年	前	.

这里提到的事件发生在十七年前我们在樱桃池露营的时候。

[wiː; wi][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [ɪn] ['meni] [ˌkɔnvə'seiʃənz] [wɪð; wɪθ] ['mɪtʃəl] [sɑːbɑːtɪs] ([æn; ən] ['ɪndiən] [huː]

We	had	learned	in	many	conversations	with	Mitchell	Sabattis	(	an	Indian	who
我们	有	学习	在	许多	对话	和	米切尔	萨巴蒂斯	(	一个	印度	WHO

[daɪd][æt; ət][ə; eɪ] ['veri] [əd'vænst] [eɪdʒ][ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

died	at	a	very	advanced	age	a	few	years	ago	,
死亡	在	一个	非常	先进的	年龄	一个	很少	年	前	,

我们从与米切尔·萨巴蒂斯（一位几年前高龄去世的印度人）的多次谈话中了解到，

[ænd; ənd] [huː] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊldɪst][ɪn'hæbɪtənt][ʌv; əv] [ðɪs] ['riːdʒən]) , [ə'baʊt][ðə; ði]['indiəns]

and	who	was	the	oldest	inhabitant	of	this	region	)	,	about	the	Indians
和	WHO	曾是	这	最老	居民	的	这	地区	)	,	关于	这	印度人

['træpɪŋ] ['biːvər] [hɪr] ,

trapping	beaver	here	,
诱捕	海狸	这里	,

（以及该地区最古老的居民），关于印第安人在这里捕猎海狸的故事，

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [soʊld] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [skɪnz] [tuː; tə][dʒɑːn]['dʒeɪkəb]['æstər] ,

and	how	they	sold	hundreds	of	skins	to	John	Jacob	Astor	,
和	如何	他们	卖	数百	的	皮肤	到	约翰	雅各布	阿斯托	,

他们还向约翰·雅各布·阿斯特出售了数百张兽皮。

[huː] [bɪ'keɪm] [rɪtʃ] ['diːlɪŋ] [ɪn][fəːz] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['pəːtʃəst] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['fɔrists]

who	became	rich	dealing	in	furs	which	he	purchased	throughout	the	northern	forests
WHO	成为	富有的	处理	在	毛皮	哪个	他	购买	自始至终	这	北方	森林

[ænd; ənd][ɪn]['kænədə] .

and	in	Canada	.
和	在	加拿大	.

他靠贩卖毛皮发了财，这些毛皮是他从北方森林和加拿大各地购买的。

[sɑːbɑːtɪs] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns][tuː; tə] [teɪk] ['oʊnli][ə; eɪ]

Sabattis	explained	that	it	was	the	practice	of	the	Indians	to	take	only	a
萨巴蒂斯	解释	那	它	曾是	这	实践	的	这	印度人	到	拿	仅有的	一个

[fjuː] ['ænɪmlz] [frʌm; frəm] [iːtʃ] ['kɑːləni] ,

few	animals	from	each	colony	,
很少	动物	从	每个	殖民地	,

萨巴蒂斯解释说，印第安人的惯例是从每个殖民地只带走少量动物。

[wen] [ðeɪ] [wʊd] [muːv] [ðer; ðər][træps][tuː; tə] [ə'nʌðər] [dæm] .

when	they	would	move	their	traps	to	another	dam	.
什么时候	他们	会	移动	他们的	陷阱	到	其他	坝	.

当他们把陷阱转移到另一个水坝时。

[ðʌs] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['ɔːlweɪz] [ɪ'nʌf] ['biːvər] [left][fɔːr; fər] ['briːdɪŋ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪn'kriːst]

Thus	there	were	always	enough	beaver	left	for	breeding	and	they	increased
因此	那里	是	总是	足够的	海狸	左边	为了	选育	和	他们	增加

['ræpɪdli] .

rapidly	.
快速	.

因此，总有足够的河狸可供繁殖，它们的数量迅速增长。

[bʌt; bət][ðə; ði] [waɪt] [t'ræpəz] , [wen] [ðeɪ] [keɪm] , [kɔ:t] ['evri] ['bi:vər] [ænd; ənd] [tʊk] ['evri]

But	the	white	trappers	,	when	they	came	,	caught	every	beaver	and	took	every
但	这	白色的	捕兽人	,	什么时候	他们	来了	,	捕捉	每一个	海狸	和	采取	每一个

[skɪn] ,

skin	,
皮肤	,

但是，当白人猎人到来时，他们抓走了每一只海狸，拿走了每一张海狸皮。

[bɪg][ænd; ənd]['lɪt(ə)l] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['jɪrz] - [taɪm] ,

big	and	little	,	with	the	result	that	in	a	few	years	-	time	,
大的	和	小的	,	和	这	结果	那	在	一个	很少	年	-	时间	,

大大小小的事情，结果是，几年后，

['bi:vər] [hæd; həd] [bɪn] [ɪk'stɜ:mə,neɪtid] [frʌm; frəm][ðə; ði] [,ædi'rɔndæk] ['fɔrists] [ænd; ənd] [nʌn] ['evər]

beaver	had	been	exterminated	from	the	Adirondack	forests	and	none	ever
海狸	有	到过	灭绝	从	这	阿迪朗达克	森林	和	没有任何	曾经

[keɪm] [ɪn] [ə'gen] .

came	in	again	.
来了	在	再次	.

海狸在阿迪朗达克森林中被彻底消灭，再也没有出现过。

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ['æftər]['aʊər; ɑ:r] [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][æz; əz] [ə'bʌv] [rɪ'leɪtɪd] , [wi:; wi]

A	few	days	after	our	encounter	with	the	animal	as	above	related	,	we
一个	很少	天	后	我们的	遇到	和	这	动物	作为	多于	有关的	,	我们

['lɜ:rnɪd] , [waɪl] ['meɪkɪŋ] [in'kwaiəriz] ,

learned	,	while	making	inquiries	,
学习	,	尽管	制作	查询	,

在我们与上述动物遭遇几天后，我们在调查过程中了解到：

[ðæt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['pri:viəs] ['si:z(ə)n][ðə; ði][,kɑ:nsər'veɪʃ(ə)n] [kə'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [hæd; həd] "

that	during	the	previous	season	the	Conservation	Commission	of	the	State	had	"
那	期间	这	以前的	季节	这	保护	委员会	的	这	状态	有	"

[pla:ntid] " [ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv][sɪks] ['bi:vərz] [ɑ:n][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [stri:mz] ['emptiɪŋ] ['ɪntu:] [rə'kɛt]

planted	"	a	family	of	six	beavers	on	one	of	the	streams	emptying	into	Raquette
已种植	"	一个	家庭	的	六	海狸	在	一	的	这	溪流	清空	进入	球拍

[leɪk] ,

Lake	,
湖	,

在上个季节，州自然资源保护委员会在流入拉奎特湖的一条溪流中"投放"了一家六口海狸。

[ænd; ənd][wi:; wi] [kən'klu:did] [ðæt] [ðə; ði][,ɪndɪ'vɪdʒuəl][wi:; wi] [met] [wʌz; wəz][æn; ən] ['emɪgrənt] [frʌm; frəm]

and	we	concluded	that	the	individual	we	met	was	an	emigrant	from
和	我们	结束	那	这	个人	我们	遇见	曾是	一个	移民	从

[ðæt] ['kɑ:ləni] .

that	colony	.
那	殖民地	.

因此我们得出结论，我们遇到的这个人是来自那个殖民地的移民。

[ə'pɑ:n] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [mæp] ,

Upon	studying	the	government	map	,
之上	学习	这	政府	地图	,

研究政府地图后，

[wi:; wi] ['fɪgjərd] [ðæt] [ɪf] [hi:; hi] ['fɑ:loʊd] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [ʌv; əv] [leɪks] [ænd; ənd][pɑ:ndz] [θru:] [ðə; ði]

we	figured	that	if	he	followed	a	chain	of	lakes	and	ponds	through	the
我们	想	那	如果	他	随后	一个	链	的	湖泊	和	池塘	通过	这

[kə'nektɪŋ] [stri:mz] ,

connecting	streams	,
连接	溪流	,

我们推测，如果他沿着连接溪流的一系列湖泊和池塘走，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] ['trævld] ['θɜːrti] - [faɪv] [maɪlz] .

he	must	have	traveled	thirty	-	five	miles	.
他	必须	有	旅行	三十	-	五	英里	.

他肯定走了三十五英里。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] ['oʊvər][ðə; ði]['maʊnt(ə)n][ænd; ənd] ['sevrəl] ['futhilz] [ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] ,

If	he	had	come	over	the	mountain	and	several	foothills	in	a	straight	line	,
如果	他	有	来	超过	这	山	和	一些	山麓	在	一个	直的	线	,

如果他沿着直线翻过这座山和几座山麓，

[wɪtʃ] [siːmd] [ʌn'laɪkli] , [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] ['ʃɔːtnd] [hɪz; ɪz][trɪp][tuː; tə][ə'baʊt] ['twenti] [maɪlz] .

which	seemed	unlikely	,	he	might	have	shortened	his	trip	to	about	twenty	miles	.
哪个	似乎	不太可能	,	他	可能	有	缩短	他的	旅行	到	关于	二十	英里	.

这似乎不太可能，他可能会将行程缩短到大约二十英里。

[wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði] [waɪt] ['hedɪd] ['biːvər] ['meni] [taɪmz] ['dʊrɪŋ] ['aʊər; ɑːr]['vɪzɪts][tuː; tə][ðə; ði][pɑːnd]

We	saw	the	white	headed	beaver	many	times	during	our	visits	to	the	pond
我们	锯	这	白色的	标题	海狸	许多	时代	期间	我们的	访问	到	这	池塘

[ðæt] ['sʌmər] ,

that	summer	,
那	夏天	,

那年夏天，我们多次去池塘边游玩，都看到了那只白头海狸。

['sʌmtaɪmz] [ɑːn] [ʃɔːr] ,

sometimes	on	shore	,
有时	在	支撑	,

有时在岸上，

[ɔːr] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [trʌŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pɑːplər][ɔːr][bɜːrtʃ] [triː] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [feld] [nɪr]

or	sitting	on	the	trunk	of	a	poplar	or	birch	tree	which	he	had	felled	near
或者	坐着	在	这	树干	的	一个	白杨	或者	桦木	树	哪个	他	有	倒下	靠近

[ðə; ði]['wɔːtər] .

the	water	.
这	水	.

或者坐在他砍倒在水边的白杨树或桦树的树干上。

[hɪz; ɪz]['bɑːdi][wʌz; wəz][ə'baʊt] ['θɜːrti] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] , [teɪl][ten] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] [ænd; ənd][sɪks] [ɪntʃɪz] [waɪd] ,

His	body	was	about	thirty	inches	long	,	tail	ten	inches	long	and	six	inches	wide	,
他的	身体	曾是	关于	三十	英寸	长的	,	尾巴	十	英寸	长的	和	六	英寸	宽的	,

他的身体长约30英寸，尾巴长10英寸，宽6英寸。

[haɪnd] [fiːt] [webd] , [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [guːs] ,

hind	feet	webbed	,	like	those	of	a	goose	,
后	脚	蹼状的	,	喜欢	那些	的	一个	鹅	,

后脚有蹼，像鹅的脚一样。

[fɔːr] [fiːt] [ri'zembld] [ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ə; eɪ][tʃaɪld][bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] , [ʃɑːrp] [toʊ] [neɪlz] .

fore	feet	resembled	the	hands	of	a	child	but	with	long	,	sharp	toe	nails	.
前	脚	类似	这	双手	的	一个	孩子	但	和	长的	,	锋利的	脚趾	指甲	.

前脚掌像孩子的手，但长着又长又尖的脚趾甲。

[hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [weid] ['fɔːrti][ɔːr]['fɪfti] [paʊndz] .

He	might	have	weighed	forty	or	fifty	pounds	.
他	可能	有	称重	四十	或者	五十	磅	.

他可能重四五十磅。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sloʊ] [ænd; ənd] ['klʌmzi] ['trævələr][ɑːn][lænd][bʌt; bət][ə; eɪ] ['veri] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['sɪtɪzn] [ɪn]

He	was	a	slow	and	clumsy	traveler	on	land	but	a	very	efficient	citizen	in
他	曾是	一个	慢的	和	笨拙	游客	在	土地	但	一个	非常	高效的	公民	在

[ðə; ði]['wɔːtər] .

the	water	.
这	水	.

他在陆地上行动迟缓笨拙，但在水中却是一位非常高效的游泳健将。

[hiː; hi][kʊd; kəd][daɪv][ænd; ənd][rɪ'meɪn]['ʌndər]['wɔːtər][frʌm; frəm] [eɪt] [tuː; tə][ten] ['mɪnɪts] [wɪ'ðaʊt]

He	could	dive	and	remain	under	water	from	eight	to	ten	minutes	without
他	可以	潜水	和	保持	在下面	水	从	八	到	十	分钟	没有

[ə'pærənt] [ˌɪnkən'viːniəns] .

apparent	inconvenience	.
明显	不便	.

他可以潜入水下，并在水下停留八到十分钟而不会感到明显不适。

['swɪmɪŋ] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [toʊ] [ə; eɪ][lɔːg] [twaɪs] [hɪz; ɪz] [oʊn] [weɪt] [ænd; ənd] [ə'genst] [ðə; ði] ['kɜːrənt]

Swimming	,	he	could	tow	a	log	twice	his	own	weight	and	against	the	current
游泳	,	他	可以	拖	一个	日志	两次	他的	自己的	重量	和	反对	这	当前的

[wen] ['nesəseri] .

when	necessary	.
什么时候	必要的	.

他游泳时能拖着自身体重两倍的木头，必要时还能逆流而上。

['ɜːrli] [ɪn] [sep'tembər] , [hɪz; ɪz][waɪf] [ə'raɪvd] .

Early	in	September	,	his	wife	arrived	.
早期的	在	九月	,	他的	妻子	到达的	.

九月初，他的妻子到了。

['weðər] [ðə; ði] " [oʊld][mæn] " [went]['æftər][hɜːr; hər] , ['weðər] [hiː; hi][sent][ə; eɪ]['waɪərləs] ['mesɪdʒ]

Whether	the	"	old	man	"	went	after	her	,	whether	he	sent	a	wireless	message
无论	这	"	老的	男人	"	去	后	她	,	无论	他	发送	一个	无线的	信息

[ɔːr][ə; eɪ] [ˌtelɪ'pæθɪk] [kə'mænd] ,

or	a	telepathic	command	,
或者	一个	心灵感应	命令	,

无论"老人"是追着她去了，还是通过无线电信号或心灵感应发出指令，

[ɔːr] ['weðər] [ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['kʌmɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [ə'reɪndʒd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔːr]

or	whether	the	date	of	her	coming	had	been	arranged	between	them	before
或者	无论	这	日期	的	她	未来	有	到过	安排	之间	他们	前

[hiː; hi][left] [hoʊm] ,

he	left	home	,
他	左边	家	,

或者说，在她到来的日期是否是他们在他离开家之前就商定好的。

[wiː; wi]['nevər] [nuː] .

we	never	knew	.
我们	绝不	知道	.

我们一直都不知道。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [kwaɪt]['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ʃiː; ʃi][dʒʌst]['nætʃ(ə)rəli] [nuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [haɪ] [taɪm]

It	seems	quite	probable	that	she	just	naturally	knew	that	it	was	high	time
它	似乎	相当	可能	那	她	只是	自然	知道	那	它	曾是	高的	时间

[fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [tuː; tə][stɑːp] [ɪk'splɔːrɪŋ] [ænd; ənd] ['loʊfɪŋ] [ænd; ənd][tuː; tə][get] ['bɪzi]

for	her	husband	to	stop	exploring	and	loafing	and	to	get	busy
为了	她	丈夫	到	停止	探索	和	游手好闲	和	到	得到	忙碌的

['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [haʊs] [ænd; ənd]['stɔːrɪŋ][ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [fuːd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['wɪntər] ,

building	a	house	and	storing	a	supply	of	food	for	the	winter	,
建筑	一个	房子	和	存储	一个	供应	的	食物	为了	这	冬天	,

她似乎很自然地就知道，她的丈夫早就应该停止游荡和游手好闲，开始忙着盖房子、储备过冬的食物了。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [ə'raɪvd] .

so	she	arrived	.
所以	她	到达的	.

于是她到了。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv][noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['fɑːloʊɪŋ] [hɪz; ɪz][treɪl] , [wɪtʃ] ['æftər][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

She	would	have	no	difficulty	in	following	his	trail	,	which	after	the	habit	of	his
她	会	有	不	困难	在	下列的	他的	踪迹	,	哪个	后	这	习惯	的	他的

[kaɪnd] ,

kind	,
种类	,

她很容易就能循着他的踪迹找到他，这符合他这类人的习惯。

[hiː; hi] ['daʊtləs] [mɑːrkt] [æt; ət] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['friːkwənt] ['ɪntərvlz] [baɪ] ['skuːpɪŋ] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði]

he	doubtless	marked	at	more	or	less	frequent	intervals	by	scooping	up	from	the
他	毫无疑问	标记	在	更多的	或者	较少的	频繁	间隔	经过	舀取	向上	从	这

['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːnd][ɔːr] [striːm] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l]['hændfʊl][ʌv; əv][sɔːft] [mʌd] ,

bottom	of	the	pond	or	stream	a	double	handful	of	soft	mud	,
底部	的	这	池塘	或者	溪流	一个	双倍的	少数	的	柔软的	泥	,

他无疑会或多或少地每隔一段时间，从池塘或溪流底部舀起两捧软泥来做标记。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [wʊd] [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] ,

which	he	would	place	on	the	shore	,
哪个	他	会	地方	在	这	支撑	,

他会将它放在岸上，

[ʃeɪp] [ˌaɪ 'tiː][ʌp]['ɪntuː][ə; eɪ][naɪs] [raʊnd] [ænd; ənd][dɪ'pɑːzɪt][ɪn][ɪts]['sentər][ə; eɪ][fjuː][drɑːps]

shape	it	up	into	a	nice	round	mudpie	and	deposit	in	its	center	a	few	drops
形状	它	向上	进入	一个	好的	圆形的	泥饼	和	订金	在	它是	中心	一个	很少	滴

[ʌv; əv] " [kæs'tɑːrɪəm] .

of	"	Castoreum	.
的	"	海狸香	.

把它捏成一个漂亮的圆形泥饼，然后在中心滴几滴海狸香。

" [ðɪs] [mə'tɪrɪəl] [hæz; həz][ə; eɪ][pɪ'kjuːliər] , ['pʌndʒənt][ænd; ənd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['oʊdər] ['iːzəli] ['rekəgnaɪzd]

"	This	material	has	a	peculiar	,	pungent	and	individual	odor	easily	recognized
"	这	材料	有	一个	奇特	,	泼辣	和	个人	气味	容易地	认可

[baɪ] ['membər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['biːvər] ['fæməli] .

by	members	of	a	beaver	family	.
经过	成员	的	一个	海狸	家庭	.

“这种材料有一种奇特、刺鼻且独特的气味，海狸家族的成员很容易就能辨认出来。”

[ðə; ði]['indiəns]['ɔːlsoʊ] ['haɪli] [praɪzd][ðə; ði][kæs'tɑːrɪəm][ʌv; əv][ðə; ði] ['biːvər] [fɔːr; fər][ɪts]

The	Indians	also	highly	prized	the	castoreum	of	the	beaver	for	its
这	印度人	还	高度	珍贵的	这	海狸香	的	这	海狸	为了	它是

[sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [mə'dɪsɪnl] ['prɑːpərtiz] .

supposed	medicinal	properties	.
据称	药用	特性	.

印第安人也十分珍视海狸香，认为它具有药用价值。

[ɪ'miːdiətli] [ɑːn][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['biːvər] [ðə; ði] [tuː] [bɪ'gæn][wɜːrk] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ]

Immediately	on	the	arrival	of	the	female	beaver	the	two	began	work	building	a
立即地	在	这	到达	的	这	女性	海狸	这	二	开始	工作	建筑	一个

[haʊs] .

house	.
房子	.

雌海狸一到，它们俩就开始建造房屋。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv][lænd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd]

This	was	placed	on	a	point	of	land	between	the	mouth	of	the	river	and
这	曾是	放置	在	一个	观点	的	土地	之间	这	嘴	的	这	河	和

[ə; eɪ] ['ʃæloʊ] [beɪ] [ɔːr] [slaʊ] .

a	shallow	bay	or	slough	.
一个	浅的	湾	或者	泥沼	.

它位于河口和浅湾或沼泽之间的一处岬角上。

[ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz][ə'baʊt][ə; eɪ] [fʊt] [ə'bʌv] [ðə; ði]['nɔ:rm(ə)l]['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]

The	base	of	the	house	was	about	a	foot	above	the	normal	level	of	the
这	根据	的	这	房子	曾是	关于	一个	脚	多于	这	普通的	等级	的	这

[pɑ:nd] .

pond	.
池塘	.

房子的地基比池塘的正常水位高出大约一英尺。

[streɪt] [stɪks] [ænd; ənd] ['krʊkɪd] ['bræntʃɪz] [tu:] [tu:; tə] [fɔ:r] [ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtər][ænd; ənd][ə'baʊt]

Straight	sticks	and	crooked	branches	two	to	four	inches	in	diameter	and	about
直的	棍子	和	歪	分支	二	到	四	英寸	在	直径	和	关于

[faɪv] [fi:t] [lɔ:ŋ] [wɜ:r; wər] [pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][faʊn'deɪʃ(ə)n][ænd; ənd][wɜ:r; wər]

five	feet	long	were	placed	on	the	ground	for	a	foundation	and	were
五	脚	长的	是	放置	在	这	地面	为了	一个	基础	和	是

[ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜ:rk(ə)l][laɪk][ðə; ði] [spoʊks] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wi:l] .

arranged	in	a	circle	like	the	spokes	of	a	wheel	.
安排	在	一个	圆圈	喜欢	这	发言人	的	一个	车轮	.

将直径两到四英寸、长约五英尺的直木棍和弯曲树枝放在地上作为地基，并像车轮的辐条一样排列成一个圆圈。

[ɑ:n] [ði:z] [wɜ:r; wər][paɪld] ['ʌðər] [stɪks] , [brʌʃ] , [stoʊnz] , [sɑ:d][ænd; ənd] [mʌd] ,

On	these	were	piled	other	sticks	,	brush	,	stones	,	sod	and	mud	,
在	这些	是	堆积	其他	棍子	,	刷子	,	石头	,	草皮	和	泥	,

上面还堆放着其他树枝、灌木、石头、草皮和泥土。

[wɪtʃ] ['lætər] [wʌz; wəz] [ju:st] [æz; əz] [sɪ'ment] [ɔ:r]['mɔ:rtər][tu:; tə][baɪnd][ðə; ði] ['ʌðər] [mə'tɪriəlz] [tə'geðər]

which	latter	was	used	as	cement	or	mortar	to	bind	the	other	materials	together
哪个	后者	曾是	用过的	作为	水泥	或者	砂浆	到	绑定	这	其他	材料	一起

.

:
.

后者被用作水泥或砂浆，将其他材料粘合在一起。

[æn; ən]['oʊpən] [speɪs] [wʌz; wəz] [left] [ɪn][ðə; ði]['sentər] ,

An	open	space	was	left	in	the	center	,
一个	打开	空间	曾是	左边	在	这	中心	,

中心留出了一片空地。

[wɪtʃ] [gru:] ['smɔ:lər] [ɪn][daɪ'æmɪtər][æz; əz][ðə; ði] [wɔ:lz] [wɜ:r; wər] ['kærid] [ʌp][ænd; ənd][wʌz; wəz]['faɪnəli]

which	grew	smaller	in	diameter	as	the	walls	were	carried	up	and	was	finally
哪个	生长	较小的	在	直径	作为	这	墙壁	是	携带	向上	和	曾是	最后

[ɑ:rtʃt] ['oʊvər] .

arched	over	.
拱形	超过	.

随着墙体的向上建造，墙体的直径越来越小，最终形成拱形。

[ðə; ði] [haʊs] [wen] ['fɪnɪʃt] [wʌz; wəz] [ˌfɔ:r'ti:n] [fi:t] [ɪn][daɪ'æmɪtər][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] ;

The	house	when	finished	was	fourteen	feet	in	diameter	at	the	base	;
这	房子	什么时候	完成的	曾是	十四	脚	在	直径	在	这	根据	;

房子建成后，底部直径为十四英尺；

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][koʊn] [ʃeɪpt] [ænd; ənd][sɪks] [fi:t] [haɪ] .

it	was	cone	shaped	and	six	feet	high	.
它	曾是	锥体	形状	和	六	脚	高的	.

它呈圆锥形，高六英尺。

[ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][noʊ] [dɔ:r] [ɔ:r] ['entrəns] ['vɪzəb(ə)l][ɑ:n][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] ;

It	had	no	door	or	entrance	visible	on	the	surface	;
它	有	不	门	或者	入口	可见的	在	这	表面	;

它表面没有可见的门或入口；

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði][saɪd][wɔːlz][wɜːr; wər]['biːɪŋ] ['kærid] [ʌp][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['biːvərz] [dʌg][ə; eɪ]

but	as	the	side	walls	were	being	carried	up	one	of	the	beavers	dug	a
但	作为	这	边	墙壁	是	存在	携带	向上	一	的	这	海狸	挖	一个

[raʊnd] [hoʊl] [twelv] [ɪntʃɪz] [ɪn][daɪˈæmɪtər] ,

round	hole	twelve	inches	in	diameter	,
圆形的	洞	十二	英寸	在	直径	,

但是，在搬运侧墙的过程中，其中一只海狸挖了一个直径十二英寸的圆洞。

[streɪt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [əˈbaʊt] [ˌeɪˈtiːn] [ɪntʃɪz] ,

straight	down	from	the	center	of	the	house	about	eighteen	inches	,
直的	向下	从	这	中心	的	这	房子	关于	十八	英寸	,

从房子中心垂直向下约十八英寸，

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kɜːrvd] [tɔːrd] [ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd]['oʊpənd][aʊt][ɪn][ðə; ði]['bɑːtəm] .

when	it	was	curved	toward	the	river	and	opened	out	in	the	bottom	.
什么时候	它	曾是	弯曲	朝向	这	河	和	打开	出去	在	这	底部	.

当它向河边弯曲，底部敞开时。

[ðen] [hiː; hi] [dʌg][ə; eɪ]['sekənd] ['entrəns] , [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst][wʌn] , [bʌt; bət] [ðɪs] [kɜːrvd] [tɔːrd]

Then	he	dug	a	second	entrance	,	close	to	the	first	one	,	but	this	curved	toward
然后	他	挖	一个	第二	入口	,	关闭	到	这	第一的	一	,	但	这	弯曲	朝向

[ðə; ði] [slaʊ] .

the	slough	.
这	泥沼	.

然后他挖了第二个入口，就在第一个入口附近，但这个入口是向沼泽方向弯曲的。

[ðə; ði]['wɔːtər][ðer; ðər] ['biːɪŋ] ['ʃæloʊ] ,

The	water	there	being	shallow	,
这	水	那里	存在	浅的	,

那里的水很浅，

[ə; eɪ] [dɪtʃ] [ɔːr][kəˈnæl][dʌg][ɪn][ðə; ði]['bɑːtəm] ['kærid] [ðə; ði]['aʊtər][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɜːroʊ] [daʊn]

a	ditch	or	canal	dug	in	the	bottom	carried	the	outer	end	of	the	burrow	down
一个	沟	或者	运河	挖	在	这	底部	携带	这	外	结尾	的	这	洞穴	向下

[əˈbaʊt] [θriː] [fiːt] [bɪˈloʊ] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [fiːt] [ɔːr] [mɔːr] [aʊt][tuː; tə] [diːp]

about	three	feet	below	the	surface	and	a	hundred	feet	or	more	out	to	deep
关于	三	脚	以下	这	表面	和	一个	百	脚	或者	更多的	出去	到	深的

['wɔːtər] .

water	.
水	.

在底部挖出的沟渠或运河将洞穴的外端向下延伸到地表以下约三英尺处，并延伸到一百英尺或更远的深水区。

[ðə; ði] [mʌd] [prəʊˈkjʊəd][ɪn] [dɪgɪŋ] [ðə; ði] ['entrəns] [ænd; ənd]['eksɪt][wʌz; wəz] [juːst] [ɪn] ['plæstərɪŋ] [ðə; ði]

The	mud	procured	in	digging	the	entrance	and	exit	was	used	in	plastering	the
这	泥	采购	在	挖掘	这	入口	和	出口	曾是	用过的	在	抹灰	这

[wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

walls	of	the	house	.
墙壁	的	这	房子	.

挖掘出入口时得到的泥土被用来粉刷房屋的墙壁。

[noʊ] [mʌd] [wʌz; wəz] [juːst] [ɑːn][ðə; ði] ['ventɪleɪtɪŋ] [fluː] ,

No	mud	was	used	on	the	ventilating	flue	,
不	泥	曾是	用过的	在	这	通风	烟道	,

通风烟道上没有使用泥浆。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [speɪs] [əˈbaʊt][ə; eɪ] [fʊt] [ɪn][daɪˈæmɪtər][ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði][koʊn] .

which	was	a	space	about	a	foot	in	diameter	in	the	center	of	the	cone	.
哪个	曾是	一个	空间	关于	一个	脚	在	直径	在	这	中心	的	这	锥体	.

那是圆锥体中心直径约一英尺的空间。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['θɜːrəli] [prə'tektɪd] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] ['enəmi] [baɪ] [tuː] [fiːt] [ɪn] ['θɪknəs] [ʌv; əv]

This	was	thoroughly	protected	from	outside	enemies	by	two	feet	in	thickness	of
这	曾是	彻底	受保护	从	外部	敌人	经过	二	脚	在	厚度	的

['krɪs] - [krɔːst] [stɪks] ,

criss	-	crossed	sticks	,
克里斯	-	交叉	棍子	,

这里用两英尺厚的交叉木棍严密保护，免受外敌侵扰。

[bʌt; bət] [er] [kʊd; kəd] ['friːli] [pæs] [θruː] [ðə; ði] [in'təːstisiz] .

but	air	could	freely	pass	through	the	interstices	.
但	空气	可以	自由	经过	通过	这	间隙	.

但空气可以自由地通过缝隙。

['biːvər] [haʊs]

Beaver	House
海狸	房子

海狸屋

[ðə; ði] [haʊs] ['bɪldɪŋ] [prə'siːdid] ['ræpɪdli] , [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrk] ['biːɪŋ] [dʌn] [æt; ət] [naɪt] ,

The	house	building	proceeded	rapidly	,	much	of	the	work	being	done	at	night	,
这	房子	建筑	继续	快速	,	很多	的	这	工作	存在	完毕	在	夜晚	,

房屋建造工作进展迅速，大部分工作都是在夜间进行的。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ['deɪli] ,

but	we	were	able	to	inspect	the	building	daily	,
但	我们	是	有能力的	到	检查	这	建筑	日常的	,

但我们能够每天检查这栋建筑，

[ænd; ənd] ['sevrəl] [taɪmz] [wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði] ['biːvərz] ['wɜːrkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['deɪtaɪm] .

and	several	times	we	found	the	beavers	working	in	the	daytime	.
和	一些	时代	我们	成立	这	海狸	在职的	在	这	白天	.

我们曾多次发现海狸在白天工作。

['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [waɪt] [kraʊnd] ['biːvər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['liːdər] [ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi]

Always	the	white	crowned	beaver	was	the	leader	and	seemed	to	be
总是	这	白色的	加冕	海狸	曾是	这	领导者	和	似乎	到	是

[də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] .

directing	the	work	of	the	other	.
导演	这	工作	的	这	其他	.

白冠海狸总是扮演领导者的角色，似乎在指挥其他海狸的工作。

[wen] [ðə; ði] ['strʌktʃər] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [pruːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] ['eksələnt] [ɪg'zæmp(ə)l]

When	the	structure	was	completed	it	proved	to	be	an	excellent	example
什么时候	这	结构	曾是	完全的	它	已证实	到	是	一个	出色的	例子

[ʌv; əv] [ˌriːɪn'fɔːrst] ['kɑːnkriːt] [wɜːrk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [moʊst] [səb'stænʃ(ə)l] ['kærəktər] .

of	reinforced	concrete	work	of	a	most	substantial	character	.
的	加强型	具体的	工作	的	一个	最多	重大的	特点	.

该建筑竣工后，被证明是钢筋混凝土工程的杰出典范，其规模之大令人叹为观止。

[ˌnevərðə'les] , [sɪks] [wiːks] ['leɪtər] , [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] ['friːzɪŋ] ['weðər] ['stɑːrtɪd] ,

Nevertheless	,	six	weeks	later	,	just	before	freezing	weather	started	,
尽管如此	,	六	周	之后	,	只是	前	冷冻	天气	开始	,

然而，六周后，就在寒冷天气来临之前，

[ə; eɪ] ['faɪn(ə)l] ['koʊtɪŋ] [ʌv; əv] [mʌd] [θriː] [ɪntʃɪz] [θɪk] [wʌz; wəz] ['plæstərd] ['oʊvər] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [ˌaʊt'saɪd]

a	final	coating	of	mud	three	inches	thick	was	plastered	over	the	entire	outside
一个	最终的	涂层	的	泥	三	英寸	厚的	曾是	粉刷过的	超过	这	全部的	外部

['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] .

surface	of	the	house	.
表面	的	这	房子	.

最后，在房屋的整个外表面上涂抹了一层三英寸厚的泥浆。

[wen] ['froʊz(ə)n] ,

When	frozen	,
什么时候	冷冻	,

冷冻后，

[ðɪs] ['ɑ:rmər] [pleɪt] [wʊd] ['fɜ:rnɪʃ] [kəm'pli:t] [prə'tekʃn] [tu:; tə][ðə; ði] ['fɜ:ri] [ɪn'hæbɪtənts] [ə'genst]

this	armor	plate	would	furnish	complete	protection	to	the	furry	inhabitants	against
这	盔甲	盘子	会	提供	完全的	保护	到	这	毛茸茸的	居民	反对

[ðer; ðər][moʊst] [fə'roʊʃəs] ['enəmi] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] [mʌnθs] [ʌv; əv] ['wɪntər] .

their	most	ferocious	enemies	during	the	long	and	hungry	months	of	winter	.
他们的	最多	凶猛	敌人	期间	这	长的	和	饥饿的	几个月	的	冬天	.

这块盔甲可以为毛茸茸的居民提供全面的保护，使他们在漫长而饥饿的冬季免受最凶猛敌人的侵害。

[sʌm; səm] ['jɪrz] ['leɪtər] , [ə; eɪ] ['bi:vər] [haʊs] , [ðə; ði][saɪd][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [kʌt] [ə'weɪ] ,

Some	years	later	,	a	beaver	house	,	the	side	of	which	had	been	cut	away	,
一些	年	之后	,	一个	海狸	房子	,	这	边	的	哪个	有	到过	切	离开	,

几年后，一个海狸窝，它的一侧被切掉了，

[ə'fɔ:d] [æn; ən] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [fɔ:r; fər][ˌju: 'es][tu:; tə] [lɜ:rn] [haʊ] ['aʊər; ɑ:r] [waɪt] - ['hedɪd] [frend]

afforded	an	opportunity	for	us	to	learn	how	our	white	-	headed	friend
提供	一个	机会	为了	我们	到	学习	如何	我们的	白色的	-	标题	朋友

['fɪnɪʃt] [ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['kæs(ə)l] .

finished	the	inside	of	his	castle	.
完成的	这	里面	的	他的	城堡	.

这让我们有机会了解我们这位白发朋友是如何完成他的城堡内部装修的。

[ðə; ði] [rʌf] [prə'dʒektɪŋ] ['ɪnər] ['ɛndz][ʌv; əv] [stɪks] , ['bræntʃɪz] [ænd; ənd] [brʌʃ] [wɜ:r; wər] [naːd] [ɔ:f]

The	rough	projecting	inner	ends	of	sticks	,	branches	and	brush	were	gnawed	off
这	粗糙的	投影	内	结束	的	棍子	,	分支	和	刷子	是	被啃咬	离开

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['ru:miˌ'rʊmi] ,

making	a	roomy	,
制作	一个	宽敞	,

树枝、树杈和灌木粗糙突出的内端被啃掉，形成了一个宽敞的空间。

[smu:ð] - [wɔ:ld] , [doʊm] ['silɪŋd] [speɪs] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] [tu:] [pɑ:rts] .

smooth	-	walled	,	dome	ceilinged	space	divided	into	two	parts	.
光滑的	-	有围墙的	,	穹顶	天花板	空间	分割	进入	二	部分	.

光滑墙壁、穹顶天花板的空间被分隔成两部分。

[ðə; ði][fɜ:rst] , [ɔ:r] [graʊnd] [flɔ:r] , [kən'teɪnd] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋz] [fɔ:r; fər] ['entrəns] [ænd; ənd]['eksɪt] .

The	first	,	or	ground	floor	,	contained	the	openings	for	entrance	and	exit	.
这	第一的	,	或者	地面	地面	,	包含	这	开口	为了	入口	和	出口	.

一层（或称底层）设有出入口。

[ˌaɪ 'ti:]['ɔ:lsoʊ][wʌz; wəz] [ju:st] [æz; əz][ə; eɪ] ['draɪɪŋ] [ru:m] ; [fɔ:r; fər][noʊ][self] - [rɪ'spektɪŋ] ['bi:vər] [wʊd]

It	also	was	used	as	a	drying	room	;	for	no	self	-	respecting	beaver	would
它	还	曾是	用过的	作为	一个	烘干	房间	;	为了	不	自己	-	尊重	海狸	会

['evər] [pər'mɪt] [hɪm'self] ,

ever	permit	himself	,
曾经	允许	他自己	,

它也被用作烘干室；因为任何有自尊的海狸都不会允许自己这样做。

[hɪz; ɪz]['fæməli][ɔ:r] [gests] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][bed][ɪn][wet] [kloʊðz] .

his	family	or	guests	to	go	to	bed	in	wet	clothes	.
他的	家庭	或者	客人	到	去	到	床	在	湿的	衣服	.

让他的家人或客人穿着湿衣服上床睡觉。

['kʌmɪŋ] [ɪn][frʌm; frəm] ['swɪmɪŋ] [ɪn][ðə; ði][pɑːnd][ɔːr]['rɪvər][hiː; hi][mʌst; məst][sɪt][ɪn][ðə; ði] ['vestɪbjuːl]

Coming	**in**	**from**	**swimming**	**in**	**the**	**pond**	**or**	**river**	**he**	**must**	**sit**	**in**	**the**	**vestibule**
未来	在	从	游泳	在	这	池塘	或者	河	他	必须	坐	在	这	前厅

[ʌn'tɪl][hɪz; ɪz][wet][fɜːr][ɪz] ['θɜːrəli] [draɪ] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [klaɪmz] ['ɪntuː][ðə; ði] [bʌŋk] .

until	**his**	**wet**	**fur**	**is**	**thoroughly**	**dry**	**before**	**he**	**climbs**	**into**	**the**	**bunk**	**.**
直到	他的	湿的	毛皮	是	彻底	干燥	前	他	攀登	进入	这	假寐	.

从池塘或河流里游泳回来后，他必须坐在门厅里，直到湿漉漉的皮毛完全干透，才能爬进铺位。

[ðə; ði] ['draɪɪŋ] [flɔːr] ['ɔːlsoʊ] [səːvz] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['daɪnɪŋ] [ruːm] [ɪn] ['wɪntər] ,

The	**drying**	**floor**	**also**	**serves**	**the**	**purpose**	**of**	**a**	**dining**	**room**	**in**	**winter**	**,**
这	烘干	地面	还	服务	这	目的	的	一个	用餐	房间	在	冬天	,

冬季，晾晒区还可用作餐厅。

[wen] [ðə; ði][pɑːnd][ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][aɪs] , [æz; əz] [wɪl] ['leɪtər] [ə'pɪr] .

when	**the**	**pond**	**is**	**covered**	**with**	**ice**	**,**	**as**	**will**	**later**	**appear**	**.**
什么时候	这	池塘	是	涵盖	和	冰	,	作为	将要	之后	出现	.

当池塘被冰覆盖时，就像稍后将看到的那样。

[ðə; ði] ['sliːpɪŋ] [ə'pɑːrtmənt][hæd; həd][ɪts] [flɔːr] [ə'baʊt][sɪks] [ɪntʃɪz] ['haɪər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['draɪɪŋ]

The	**sleeping**	**apartment**	**had**	**its**	**floor**	**about**	**six**	**inches**	**higher**	**than**	**the**	**drying**
这	睡眠	公寓	有	它是	地面	关于	六	英寸	更高	比	这	烘干

[flɔːr] .

floor	**.**
地面	.

卧室的地板比晾衣间的地板高出约六英寸。

[ðə; ði][bed][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] [θɪn] [ʃredz] [ɔːr] ['splɪntərz] [ʌv; əv][draɪ]['pɑːplər] [wʊd] .

The	**bed**	**was**	**made**	**of**	**thin**	**shreds**	**or**	**splinters**	**of**	**dry**	**poplar**	**wood**	**.**
这	床	曾是	制成	的	薄的	碎屑	或者	碎片	的	干燥	白杨	木头	.

床是用干燥的杨木薄片或木条制成的。

[ə; eɪ]['kwɑːntəti][ʌv; əv] [ðɪs] [mə'tɪrɪəl] [hæd; həd] [bɪn] [splɪt] [aʊt][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪk'spendɪtʃər] [ʌv; əv]

A	**quantity**	**of**	**this**	**material**	**had**	**been**	**split**	**out**	**with**	**an**	**expenditure**	**of**
一个	数量	的	这	材料	有	到过	分裂	出去	和	一个	支出	的

[mʌtʃ] [taɪm] [ænd; ənd] ['peɪʃ(ə)ns] .

much	**time**	**and**	**patience**	**.**
很多	时间	和	耐心	.

这种材料的数量是花费了大量时间和耐心才分离出来的。

[ə; eɪ] ['mætrəs] [θriː] [ɪntʃɪz] [ɔːr] [mɔːr] [θɪk] , [meɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [sɔːft] ,

A	**mattress**	**three**	**inches**	**or**	**more**	**thick**	**,**	**made**	**of**	**this**	**soft**	**,**
一个	床垫	三	英寸	或者	更多的	厚的	,	制成	的	这	柔软的	,

厚度为三英寸或以上的床垫，由这种柔软的材料制成，

[ɪ'læstɪk] [mə'tɪrɪəl] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ][fɑːr] ['betər] [bed][ðæn; ðən] ['meni] ['kæmpərz][kæn; kən] [boʊst] [ʌv; əv]

elastic	**material**	**would**	**make**	**a**	**far**	**better**	**bed**	**than**	**many**	**campers**	**can**	**boast**	**of**
松紧带	材料	会	制作	一个	远的	更好的	床	比	许多	露营者	能	夸	的

.

:
.

弹性材料制成的床比许多露营者拥有的床都要好得多。

[mʌd] [fɔːr; fər][juːz][ɪn] [haʊs] ['bɪldɪŋ] [wʌz; wəz][prəʊ'kjʊəd] ,

Mud	**for**	**use**	**in**	**house**	**building**	**was**	**procured**	**,**
泥	为了	使用	在	房子	建筑	曾是	采购	,

已购置用于房屋建造的泥土，

[nɑːt]['oʊnli][frʌm; frəm][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] ['entrənsiz] [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði][kə'næl] ,

not	**only**	**from**	**the**	**tunnel**	**entrances**	**and**	**from**	**the**	**canal**	**,**
不是	仅有的	从	这	隧道	入口	和	从	这	运河	,

不仅从隧道入口和运河，

[bʌt; bət][ˌekskə'veɪʃənz][wɜːr; wər] [meɪd] [ɪn][ðə; ði]['rɪvər] ['bɑːtəm] [nɪr] [ðə; ði] [haʊs] .

but	excavations	were	made	in	the	river	bottom	near	the	house	.
但	挖掘	是	制成	在	这	河	底部	靠近	这	房子	.

但是，在房屋附近的河床底部进行了挖掘。

[ə; eɪ] ['pɑːkɪt] [wʌz; wəz][ðer; ðər][dʌg] [aʊt] , [ə'baʊt] ['twenti] [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtər] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtər]

A	pocket	was	there	dug	out	,	about	twenty	feet	in	diameter	,	making	the	water
一个	口袋	曾是	那里	挖	出去	,	关于	二十	脚	在	直径	,	制作	这	水

[sɪks] [fiːt] [diːp] .

six	feet	deep	.
六	脚	深的	.

那里挖出了一个直径约二十英尺的口袋，水深六英尺。

['ɪntuː] [ðɪs] [hoʊl][ðə; ði] [tuː] ['biːvərz] [naʊ] [prə'siːdid] [tuː; tə] [stɔːr] [ðer; ðər] [fuːd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['wɪntər]

Into	this	hole	the	two	beavers	now	proceeded	to	store	their	food	for	the	winter
进入	这	洞	这	二	海狸	现在	继续	到	店铺	他们的	食物	为了	这	冬天

.

:

.

两只海狸随后将过冬的食物储存在这个洞穴里。

[ðɪs] [kən'sistid] ['tʃiːfli] [ʌv; əv][ðə; ði] [trʌŋks] [ʌv; əv]['pɑːplər] ['sæplɪŋz] , [tuː] [tuː; tə][sɪks] [ɪntʃɪz] [ɪn]

This	consisted	chiefly	of	the	trunks	of	poplar	saplings	,	two	to	six	inches	in
这	由.....组成	主要	的	这	树干	的	白杨	树苗	,	二	到	六	英寸	在

[daɪ'æmɪtər] ,

diameter	,
直径	,

这主要由直径为2至6英寸的杨树幼苗树干组成，

[kʌt]['ɪntuː] [leŋθs] [ʌv; əv] [fɔːr] [tuː; tə][sɪks] [fiːt] , [ðə; ði] [stɪks] [ʌv; əv]['lɑːrdʒər][daɪ'æmɪtər] ['biːɪŋ] [ðə; ði]

cut	into	lengths	of	four	to	six	feet	,	the	sticks	of	larger	diameter	being	the
切	进入	长度	的	四	到	六	脚	,	这	棍子	的	更大的	直径	存在	这

['ʃɔːrtər] .

shorter	.
较短	.

切成四到六英尺长，直径较大的木棍较短。

[ɪn][ðə; ði] [wʊd] [paɪl][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [pleɪst] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [triːz] .

In	the	wood	pile	were	also	placed	the	branches	of	the	same	trees	.
在	这	木头	桩	是	还	放置	这	分支	的	这	相同的	树木	.

木柴堆里还放着这些树的树枝。

[mɪkst] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['pɑːplər][wɜːr; wər][sʌm; səm] ['ɔːldər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [bɜːrtʃ][ænd; ənd][sɔːft]

Mixed	in	with	the	poplar	were	some	alders	and	a	few	birch	and	soft
混合	在	和	这	白杨	是	一些	桤木	和	一个	很少	桦木	和	柔软的

['meɪp(ə)l] [stɪks] .

maple	sticks	.
枫	棍子	.

白杨树丛中还混杂着一些桤木、几根桦木和软枫树枝。

[ðə; ði][bɜːrtʃ][ænd; ənd]['ɔːldər] [ə'pærəntli] [wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][spaɪs][ænd; ənd] [tæŋ] [tuː; tə]

The	birch	and	alder	apparently	were	used	to	add	spice	and	tang	to
这	桦木	和	桤木	显然	是	用过的	到	添加	香料	和	唐	到

[ðə; ði] ['ʌðərwaɪz] ['seɪmnəs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [mɔːr] ['steɪp(ə)l] [fuːd] .

the	otherwise	sameness	of	their	more	staple	food	.
这	否则	相同性	的	他们的	更多的	主食	食物	.

显然，桦树和桤木被用来给他们原本平淡无奇的主食增添风味和口感。

[ɪn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrɪst][nekst][ðə; ði] [slaʊ] [ə; eɪ][fjuː] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] ,

In	the	edge	of	the	forest	next	the	slough	a	few	years	before	,
在	这	边缘	的	这	森林	下一个	这	泥沼	一个	很少	年	前	,

几年前，在森林边缘的沼泽地旁，

[ə; eɪ]['faɪər] (['daʊtləs] ['stɑ:rtɪd][baɪ][sʌm; səm] ['kerləs] ['hʌntər]) , [hæd; həd] [bə:nd] ['oʊvər] ['sevrəl]

a	fire	(	doubtless	started	by	some	careless	hunter	)	,	had	burned	over	several
一个	火	(	毫无疑问	开始	经过	一些	粗心	猎人	)	,	有	烧伤	超过	一些

['eikəs] ,

acres	,
英亩	,

一场大火（无疑是某个粗心的猎人引起的）烧毁了数英亩的土地。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz] [naʊ] ['kʌvərd] [baɪ][ə; eɪ] " ['sekənd] [groʊθ] " [ʌv; əv]['pɑ:plər] .

and	this	was	now	covered	by	a	"	second	growth	"	of	poplar	.
和	这	曾是	现在	涵盖	经过	一个	"	第二	生长	"	的	白杨	.

现在这里已经长满了"第二代"杨树。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðer; ðər] [ðæt] [ðə; ði] ['bi:vərz] [kʌt] [moʊst][ʌv; əv][ðer; ðər] ['lʌmbər] .

It	was	there	that	the	beavers	cut	most	of	their	lumber	.
它	曾是	那里	那	这	海狸	切	最多	的	他们的	木材	.

那里是海狸砍伐木材的主要场所。

[ðə; ði]['wɔ:tər][ɪn][ðə; ði] [slaʊ] [wʌz; wəz] ['ʃæloʊ] [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð; wɪθ][pɑ:nd] ['liliz] ,

The	water	in	the	slough	was	shallow	and	filled	with	pond	lilies	,
这	水	在	这	泥沼	曾是	浅的	和	已填	和	池塘	百合花	,

沼泽里的水很浅，长满了睡莲。

[soʊ][ə; eɪ][kə'næl] [θri:] [fi:t] [waɪd] ,

so	a	canal	three	feet	wide	,
所以	一个	运河	三	脚	宽的	,

所以，这是一条三英尺宽的运河。

[tu:] [fi:t] [di:p] [ænd; ənd] [tu:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] [fi:t] [lɔ:ŋ] [wʌz; wəz] [dʌg] [ə'krɔ:s] [ðɪs]

two	feet	deep	and	two	hundred	and	twenty	feet	long	was	dug	across	this
二	脚	深的	和	二	百	和	二十	脚	长的	曾是	挖	穿过	这

['mʌdhəʊl] .

mudhole	.
泥洞	.

在这个泥坑里挖了一个深两英尺、长二百二十英尺的沟。

[θru:] [ðɪs] [kə'næl][ðə; ði] ['bi:vərz] ['floʊtɪd] [ðer; ðər] [stɪks] [ænd; ənd] [brʌʃ] [ænd; ənd] [pleɪst]

Through	this	canal	the	beavers	floated	their	sticks	and	brush	and	placed
通过	这	运河	这	海狸	漂浮	他们的	棍子	和	刷子	和	放置

[ðem; ðəm][ɑ:n][ðer; ðər] ['stɔ:rɪdʒ] [paɪl] ['ʌndər] ['wɔ:tər][soʊ] [ðæt] [ðə; ði][bɑ:rk] ,

them	on	their	storage	pile	under	water	so	that	the	bark	,
他们	在	他们的	贮存	桩	在下面	水	所以	那	这	吠	,

海狸们通过这条水道将树枝和灌木放入水中，并将它们堆放在水下的储藏堆里，这样树皮就能被水淹没。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [i:t] , [maɪt] [bi:; bi] [kept] [sɔ:ft][ænd; ənd] [freʃ] [fɔ:r; fər] ['wɪntər] [ju:z] .

which	they	eat	,	might	be	kept	soft	and	fresh	for	winter	use	.
哪个	他们	吃	,	可能	是	保留	柔软的	和	新鲜的	为了	冬天	使用	.

它们食用的食物可以保持柔软新鲜，以供冬季食用。

['ɔ:lsoʊ] , [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] [ri:tʃt] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [haʊs] ['ʌndər] [ðə; ði][aɪs] ,

Also	,	so	that	it	might	be	reached	from	their	house	under	the	ice	,
还	,	所以	那	它	可能	是	达到	从	他们的	房子	在下面	这	冰	,

此外，这样他们就可以从冰下的房子里到达那里。

['æftər][pɑ:nd][ænd; ənd]['rɪvər][wɜ:r; wər]['froʊz(ə)n] .

after	pond	and	river	were	frozen	.
后	池塘	和	河	是	冷冻	.

池塘和河流都结冰之后。

[deɪ] ['æftər] [deɪ] ['baɪdʒ][ænd; ənd][aɪ] [wɑ:tʃt] [ðə; ði] ['prɑ:gres] [ʌv; əv] [ðɪs] ['hɑ:rvɪst] .

Day	after	day	Bige	and	I	watched	the	progress	of	this	harvest	.
天	后	天	大	和	我	观看	这	进步	的	这	收成	.

我和比格日复一日地观察着这批作物的收成。

[sɔ:] [ðə; ði] ['bi:vər] ['toʊɪŋ] [ðə; ði] ['floʊtɪŋ] [lɔ:gz] [θru:] [ðə; ði][kə'næl]['ɪntu:][ðə; ði][pɑ:nd][ænd; ənd][ʌp]

Saw	the	beaver	towing	the	floating	logs	through	the	canal	into	the	pond	and	up
锯	这	海狸	拖带	这	漂浮的	日志	通过	这	运河	进入	这	池塘	和	向上

[ðə; ði]['rɪvər][tu:; tə][ðə; ði]['lʌmbər] [paɪl] [wer] [ðə; ði] ['bi:vər] [wʊd] [daɪv][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [stɪk] [ænd; ənd]

the	river	to	the	lumber	pile	where	the	beaver	would	dive	with	his	stick	and
这	河	到	这	木材	桩	在哪里	这	海狸	会	潜水	和	他的	戳	和

['prez(ə)ntli] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ə'gen] ,

presently	come	to	the	surface	again	,
目前	来	到	这	表面	再次	,

看到海狸拖着漂浮的木头穿过运河进入池塘，然后沿着河流向上游走到木材堆那里，海狸会用它的棍子潜入水中，过一会儿又会浮出水面。

['li:vɪŋ] [ðə; ði] [stɪk] ['ʌndər][ðə; ði]['wɔ:tər] ; [ænd; ənd][wi:; wi] ['wʌndɚd] [haʊ] [hi:; hi][dɪd][ˌaɪ 'ti:] .

leaving	the	stick	under	the	water	;	and	we	wondered	how	he	did	it	.
离开	这	戳	在下面	这	水	;	和	我们	想知道	如何	他	做过	它	.

他把棍子留在水下；我们都很好奇他是怎么做到的。

['ɔ:lsoʊ][wi:; wi] [dɪ'skʌst] ['pɑ:səb(ə)l] [weɪz] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['floʊtɪŋ] [stɪk] [sɪŋk] .

Also	we	discussed	possible	ways	of	making	a	floating	stick	sink	.
还	我们	讨论	可能的	方式	的	制作	一个	漂浮的	戳	下沉	.

我们还讨论了使漂浮的棍子沉入水中的可能方法。

[frʌm; frəm]['aʊər; ɑ:r][boʊt][wi:; wi][kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði][paɪl][ʌv; əv] [wʊd] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv]

From	our	boat	we	could	see	the	pile	of	wood	below	the	surface	of
从	我们的	船	我们	可以	看	这	桩	的	木头	以下	这	表面	的

[ðə; ði]['wɔ:tər][ænd; ənd][wi:; wi][kʊd; kəd] [si:] [noʊ] [stoʊnz] [ɑ:n][ðə; ði][paɪl] .

the	water	and	we	could	see	no	stones	on	the	pile	.
这	水	和	我们	可以	看	不	石头	在	这	桩	.

从我们的船上，我们可以看到水面下的那堆木头，而且我们看不到木头堆上有石头。

['baɪdʒ] ['staʊtli] ['ɑ:rgju:d][ɪn] [sə'pɔ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θi:əri] [ðæt] [ðə; ði] ['bi:vər] [sʌkt] [ðə; ði] [er] [aʊt]

Bige	stoutly	argued	in	support	of	the	theory	that	the	beaver	sucked	the	air	out
大	坚定地	争论	在	支持	的	这	理论	那	这	海狸	真烂	这	空气	出去

[ʌv; əv][ðə; ði] ['pɔrz] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] ,

of	the	pores	in	the	wood	,
的	这	毛孔	在	这	木头	,

比格坚决支持这样一种理论：海狸吸走了木头毛孔中的空气。

[ðæt] [ðə; ði]['wɔ:tər] [floʊd] ['ɪntu:][ðə; ði]['vækju:m] [ðʌs] [prə'du:st] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [stɪk] ['hevi] [ɪ'nʌf]

that	the	water	flowed	into	the	vacuum	thus	produced	,	making	the	stick	heavy	enough
那	这	水	流动	进入	这	真空	因此	生产	,	制作	这	戳	重的	足够的

[tu:; tə][sɪŋk] .

to	sink	.
到	下沉	.

水流入由此产生的真空，使木棍变得足够重，从而沉入水中。

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] ['demənstreɪt] [hɪz; ɪz] ['θi:əri] , ['baɪdʒ] [tʊk] [ðə; ði][æks][frʌm; frəm][kæmp] ,

In	order	to	demonstrate	his	theory	,	Bige	took	the	axe	from	camp	,
在	命令	到	证明	他的	理论	,	大	采取	这	斧头	从	营	,

为了证明自己的理论，比格从营地里拿走了斧头。

[kʌt] [ə; eɪ]['pɑ:plər] ['sæplɪŋ] [æn; ən] [ɪntʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][ɪn][daɪ'æmɪtər][ænd; ənd][ðə; ði]['ju:ʒuəl]

cut	a	poplar	sapling	an	inch	and	a	half	in	diameter	and	the	usual
切	一个	白杨	树苗	一个	英寸	和	一个	一半	在	直径	和	这	通常

['bi:vər] [leŋkθ; leŋθ] ,

beaver	length	,
海狸	长度	,

截取一根直径一英寸半、长度与海狸通常所需的长度相同的白杨树苗。

[pʊt] [wʌn] [end] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [sʌkt] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stɪk] .

put	one	end	in	the	water	and	sucked	on	the	other	end	of	the	stick	.
放	一	结尾	在	这	水	和	真烂	在	这	其他	结尾	的	这	戳	.

将棍子的一端放入水中，然后吮吸棍子的另一端。

['æftər] [rɪ'piːtɪd] ['traɪəlz] [ænd; ənd] ['feɪljɚz] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [stɪk] [duː] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] [floʊt] ,

After	repeated	trials	and	failures	to	make	the	stick	do	anything	but	float	,
后	重复	试验	和	失败	到	制作	这	戳	做	任何事物	但	漂浮	,

经过多次尝试和失败，这根棍子始终无法摆脱漂浮的状态。

['baɪdʒ] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] " ['sʌkər] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['paʊərf(ə)l] [ɪ'nʌf] .

Bige	decided	that	his	"	sucker	was	not	powerful	enough	.
大	决定	那	他的	"	傻瓜	曾是	不是	强大的	足够的	.

Bige 认为他的"吸盘"不够强大。

" [ðə; ði] [nekst] [deɪ] , ['lʊkɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] [frʌm; frəm] ['aʊər; ɑːr] [boʊt] ,

"	The	next	day	,	looking	down	into	the	water	from	our	boat	,
"	这	下一个	天	,	寻找	向下	进入	这	水	从	我们的	船	,

第二天，我们从船上向下望向水面，

[wiː; wi] [sɔː] [wʌn] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [æks] - [kʌt] [stɪk] [ɪn] [ðə; ði] [wʊd] [paɪl] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [stɪks] [kʌt] [baɪ]

we	saw	one	end	of	the	axe	-	cut	stick	in	the	wood	pile	with	other	sticks	cut	by
我们	锯	一	结尾	的	这	斧头	-	切	戳	在	这	木头	桩	和	其他	棍子	切	经过

['biːvər] [tiːθ] .

beaver	teeth	.
海狸	牙齿	.

我们在木堆里看到了斧头砍断的木棍的一端，旁边还有其他被海狸牙齿砍断的木棍。

['baɪdʒ] ['testɪŋ] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['sʌkər]

Bige	Testing	the	Power	of	His	Sucker
大	测试	这	力量	的	他的	傻瓜

Bige 测试他的吸盘的威力

['æftər] [maɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] , ['baɪdʒ] [rɪ'pɔːrtɪd] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] ,

After	my	return	to	the	city	,	Bige	reported	from	time	to	time	,
后	我的	返回	到	这	城市	,	大	据报道	从	时间	到	时间	,

我回到城里后，比格不时汇报情况。

['meɪkɪŋ] ['vɪzɪts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['biːvər] [haʊs] , ['siːɪŋ] ['biːvər] ['swɪmɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [aɪs] ,

making	visits	to	the	beaver	house	,	seeing	beaver	swimming	under	the	ice	,
制作	访问	到	这	海狸	房子	,	看到	海狸	游泳	在下面	这	冰	,

参观海狸窝，观看海狸在冰下游泳，

['kæriɪŋ] [stɪks] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [wʊd] [paɪl] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] ;

carrying	sticks	from	the	wood	pile	into	the	tunnel	leading	to	the	house	;
携带	棍子	从	这	木头	桩	进入	这	隧道	领导	到	这	房子	;

['ɔːlsoʊ] ['leɪtər] ,

also	later	,
还	之后	,

将木柴从柴堆搬到通往房屋的隧道里；后来，

['biːvər] ['brɪŋɪŋ] [piːld] [stɪks] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri]

beaver	bringing	peeled	sticks	out	of	the	house	and	placing	them	in	a	very
海狸	带来	去皮	棍子	出去	的	这	房子	和	放置	他们	在	一个	非常

['ɔːrdərli] ['mænər] [ɑːn] [ə'nʌðər] [paɪl] .

orderly	manner	on	another	pile	.
秩序	方式	在	其他	桩	.

海狸将剥了皮的树枝从屋里叼出来，并非常有条不紊地放在另一堆树枝上。

[rɪ'pɔ:rts] ['ɔ:lsoʊ] [ri:tʃt] [ˌem 'i:][ʌv; əv] ['bi:vər] ['ʌndər][ðə; ði][aɪs] [dɪgɪŋ] [pɑ:nd]['lɪli] [ru:ts] [ænd; ənd]

Reports	also	reached	me	of	beaver	under	the	ice	digging	pond	lily	roots	and
报告	还	达到	我	的	海狸	在下面	这	冰	挖掘	池塘	百合	根	和

['kæriɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntu:][ðə; ði] [haʊs] .

carrying	them	into	the	house	.
携带	他们	进入	这	房子	.

我还听说有海狸在冰层下挖睡莲的根，然后把它们带进屋里。

[ɪn][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['eɪprəl]['æftər][ðə; ði][aɪs][ɪn][ðə; ði][pɑ:nd][hæd; həd]['broʊkən][ʌp] ,

In	the	following	April	after	the	ice	in	the	pond	had	broken	up	,
在	这	下列的	四月	后	这	冰	在	这	池塘	有	破碎的	向上	,

第二年四月，池塘里的冰融化后，

[ðə; ði] ['bi:vərz] [keɪm] [aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər]['wɪntər][hoʊm][ænd; ənd] [brɔ:t] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][sɪks]

the	beavers	came	out	of	their	winter	home	and	brought	with	them	six
这	海狸	来了	出去	的	他们的	冬天	家	和	带来	和	他们	六

[jʌŋ] ['bi:vər] ['pʌpiz] .

young	beaver	puppies	.
年轻的	海狸	小狗	.

海狸们从它们的冬眠巢穴里出来，还带来了六只小海狸崽。

[ðə; ði]['fɑ:ðər] ['bi:vər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt] [hed] [naʊ] [went] [ə'weɪ][ɑ:n][hɪz; ɪz] ['sʌmər] [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n]

The	father	beaver	with	the	white	head	now	went	away	on	his	summer	exploration
这	父亲	海狸	和	这	白色的	头	现在	去	离开	在	他的	夏天	勘探

[trɪp] .

trip	.
旅行	.

那只白头海狸爸爸现在踏上了它的夏季探险之旅。

[wi:; wi]['leɪtər] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv][ɔ:l] [meɪl] ['bi:vərz] [tu:; tə]['wɑ:ndər][fɑ:r]

We	later	learned	that	it	was	the	habit	of	all	male	beavers	to	wander	far
我们	之后	学习	那	它	曾是	这	习惯	的	全部	男性	海狸	到	漫步	远的

[frʌm; frəm][hoʊm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] [mʌnθs] .

from	home	during	the	summer	months	.
从	家	期间	这	夏天	几个月	.

我们后来了解到，所有雄性海狸都有在夏季远离家乡游荡的习性。

[ðə; ði] ['mʌðər] [rɪ'meɪnd] [æt; ət][ðə; ði][pɑ:nd][ænd; ənd] [tʊk] [ker] [ʌv; əv][hɜ:r; hər][sɪks] [jʌŋ] [wʌnz] ;

The	mother	remained	at	the	pond	and	took	care	of	her	six	young	ones	;
这	母亲	剩余	在	这	池塘	和	采取	关心	的	她	六	年轻的	一个	;

母鲸留在池塘边照顾她的六个幼崽；

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ʃi:; ʃi] [mu:vd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['bɜ:roʊ] [ɪn][ðə; ði][bæŋk] [wer] [wi:; wi][hæd; həd]

but	with	them	she	moved	into	the	burrow	in	the	bank	where	we	had
但	和	他们	她	已搬	进入	这	洞穴	在	这	银行	在哪里	我们	有

[fɜ:rst] [si:n] [ðə; ði][oʊld] [meɪl] ['bi:vər] [goʊ][tu:; tə][haɪd] .

first	seen	the	old	male	beaver	go	to	hide	.
第一的	已见	这	老的	男性	海狸	去	到	隐藏	.

但她和它们一起搬进了河岸上的洞穴，我们第一次看到那只老雄性海狸躲藏在那里。

['meni] [taɪmz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] [wi:; wi] [sɔ:] [ðə; ði] [jʌŋ] ['bi:vərz] ['sʌnɪŋ] [ðəm'selvz] [ɑ:n]

Many	times	during	the	summer	we	saw	the	young	beavers	sunning	themselves	on
许多	时代	期间	这	夏天	我们	锯	这	年轻的	海狸	日光浴	他们自己	在

[ðə; ði][bæŋk][ɔ:r] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər] [nɪr] [ðə; ði] [ʃɔ:r] .

the	bank	or	playing	in	the	water	near	the	shore	.
这	银行	或者	玩耍	在	这	水	靠近	这	支撑	.

整个夏天，我们多次看到小海狸在河岸上晒太阳，或者在岸边附近的水中玩耍。

[ðə; ði] ['mʌðər] [wʌz; wəz]['ɔ:lweɪz] ['sʌmwer] [nɪr] ,

The	mother	was	always	somewhere	near	,
这	母亲	曾是	总是	某处	靠近	,

母亲总是在附近。

[ænd; ənd] [ɪn'veriəbli] ['saʊndɪd] [ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [baɪ] ['paʊndɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtər][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [brɔːd] [teɪl]

and	invariably	sounded	a	warning	by	pounding	the	water	with	her	broad	tail
和	总是	听起来	一个	警告	经过	猛击	这	水	和	她	广阔	尾巴

,

,

,

她总是用宽大的尾巴拍打水面发出警告。

[ˌwerə'pɑːn] [ðə; ði] ['jʌŋstəz] [wʊd] ['skæmpər][fɔːr; fər]['kʌvər][ænd; ənd] [iːtʃ] [wʊd] [prɪ'siːd] [hɪz; ɪz]

whereupon	the	youngsters	would	scamper	for	cover	and	each	would	precede	his
于是	这	年轻人	会	疾走	为了	覆盖	和	每个	会	先于	他的

[daɪv][baɪ] ['slæpɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['leɪdl] - [laɪk] [teɪl] ,

dive	by	slapping	the	water	with	his	little	ladle	-	like	tail	,
潜水	经过	拍打	这	水	和	他的	小的	勺子	-	喜欢	尾巴	,

于是，小家伙们会四散奔逃地寻找掩护，每只小家伙在跳入水中之前都会用它那像勺子一样的小尾巴拍打水面。

[ɪn]['fiːb(ə)l] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðər] .

in	feeble	imitation	of	the	mother	.
在	微弱	模仿	的	这	母亲	.

拙劣地模仿母亲。

[wʌn] [deɪ] [ɪn][dʒuːn][ə; eɪ] [hɔːk] [swuːp] [daʊn] ,

One	day	in	June	a	hawk	swooped	down	,
一	天	在	六月	一个	鹰	俯冲	向下	,

六月的一天，一只鹰俯冲而下，

[græbd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['biːvərz] [ænd; ənd] ['kærid] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .

grabbed	one	of	the	young	beavers	and	carried	him	away	.
抓住	一	的	这	年轻的	海狸	和	携带	他	离开	.

抓住一只小海狸，把它带走了。

['leɪtər] , [ə; eɪ]['pekən] , ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['fɪʃər] , [kɪld] [ə'nʌðər] [wʌn] .

Later	,	a	pekan	,	sometimes	called	a	fisher	,	killed	another	one	.
之后	,	一个	北干	,	有时	称为	一个	渔夫	,	被杀	其他	一	.

后来，一只北海狗（有时也被称为渔夫）又杀死了另一只。

[ə'pærəntli] [ðə; ði] ['mʌðər] [skerd] [hɪm; ɪm] [ɔːf] .

Apparently	the	mother	scared	him	off	.
显然	这	母亲	害怕的	他	离开	.

显然是母亲把他吓跑了。

[wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði] [ded] ['beɪbi] ['biːvər] ,

We	found	the	dead	baby	beaver	,
我们	成立	这	死的	婴儿	海狸	,

我们找到了那只死去的幼年海狸。

[ænd; ənd] [træks] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] [geɪv] [ˌjuː 'es][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mɜːrdərər] .

and	tracks	in	the	mud	gave	us	the	name	of	his	murderer	.
和	轨道	在	这	泥	给予	我们	这	姓名	的	他的	凶手	.

泥泞中的脚印告诉我们凶手是谁。

[ðə; ði]['pekən]

The	Pekan
这	北干

北干

['ɜːrli] [ɪn][dʒʊ'laɪ][ʌv; əv] [ðæt] ['sʌmər] , [waɪl] [ɑːn][ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [trɪp][tuː; tə] [wʊlf] [pɑːnd] ,

Early	in	July	of	that	summer	,	while	on	a	fishing	trip	to	Wolf	Pond	,
早期的	在	七月	的	那	夏天	,	尽管	在	一个	钓鱼	旅行	到	狼	池塘	,

那年夏天七月初，他们去狼塘钓鱼时，

[sɪks] [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] , ['baɪdʒ][ænd; ənd][aɪ][met]['aʊər; ɑːr] [waɪt] - ['hedɪd] ['biːvər] [frend] .

six	miles	to	the	east	,	Bige	and	I	met	our	white	-	headed	beaver	friend	.
六	英里	到	这	东方	,	大	和	我	遇见	我们的	白色的	-	标题	海狸	朋友	.

向东六英里，我和比格遇到了我们的白头海狸朋友。

[ə; eɪ][slæp][ɑːn][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd][ə; eɪ] ['ʃaʊər] [ʌv; əv] [spreɪ] [ɪn'fɔːrmd] [ˌjuː 'es] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər]

A	slap	on	the	water	and	a	shower	of	spray	informed	us	that	we	were
一个	拍击	在	这	水	和	一个	淋浴	的	喷	知情的	我们	那	我们	是

['rekəgnaɪzd] .

recognized	.
认可	.

水面传来一声拍击声和一阵水花飞溅，告诉我们，我们被认出来了。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [spɔɪld] ['aʊər; ɑːr] ['fɪʃɪŋ] [fɔːr; fər][æt; ət] [liːst] [hæf][æn; ən]['aʊər] .

It	also	spoiled	our	fishing	for	at	least	half	an	hour	.
它	还	被宠坏了	我们的	钓鱼	为了	在	至少	一半	一个	小时	.

这也至少让我们半个小时没法钓鱼了。

[tɔːrd] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [mʌnθ] [wiː; wi][met][hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [west]

Toward	the	end	of	the	same	month	we	met	him	at	the	mouth	of	West
朝向	这	结尾	的	这	相同的	月	我们	遇见	他	在	这	嘴	的	西方

[beɪ] [brʊk] [ɑːn]['siːdər] [leɪk] .

Bay	Brook	on	Cedar	Lake	.
湾	溪	在	雪松	湖	.

当月月底，我们在锡达湖西湾溪的入海口遇到了他。

[ðɪs] [wʌz; wəz][naɪn] [maɪlz] [west] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hoʊm] [ænd; ənd] ['fʊli] [ˌfɪf'tiːn] [maɪlz][frʌm; frəm][wʊlf]

This	was	nine	miles	west	of	his	home	and	fully	fifteen	miles	from	Wolf
这	曾是	九	英里	西方	的	他的	家	和	完全	十五	英里	从	狼

[pɑːnd] ,

Pond	,
池塘	,

这里距离他家以西九英里，距离狼池足足十五英里。

[wer] [wiː; wi][læst] [sɔː] [hɪm; ɪm] .

where	we	last	saw	him	.
在哪里	我们	最后的	锯	他	.

我们最后一次见到他是在那里。

[ɪn][ðə; ði][θɜːrd] [wiːk] [ɪn] ['ɔːgəst] [wiː; wi][ə'gen] [sɔː] ['aʊər; ɑːr] ['biːvər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [waɪt] [kæp] .

In	the	third	week	in	August	we	again	saw	our	beaver	with	a	white	cap	.
在	这	第三	星期	在	八月	我们	再次	锯	我们的	海狸	和	一个	白色的	帽	.

八月的第三周，我们再次看到了那只头戴白帽的海狸。

[ðɪs] [taɪm][ɑːn][paɪn] [brʊk] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'sɪstɪŋ] [tuː] ['ʌðər] ['biːvərz] (['pɑːsəbli][ə; eɪ]

This	time	on	Pine	Brook	where	he	was	assisting	two	other	beavers	(	possibly	a
这	时间	在	松树	溪	在哪里	他	曾是	协助	二	其他	海狸	(	可能	一个

['brʌðər] [ænd; ənd]['sɪstər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ,

brother	and	sister	of	his	,
兄弟	和	姐姐	的	他的	,

这一次是在松溪边，他正在帮助另外两只海狸（可能是他的兄弟姐妹）。

) [ɪn] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ][dæm] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [brʊk] .

)	in	building	a	dam	across	the	brook	.
)	在	建筑	一个	坝	穿过	这	溪	.

）在溪流上修建水坝。

[wi:; wi][wɜ:r; wər] ['fɔ:rtʃənət] [ɪn] ['bi:ɪŋ] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [kən'si:l] [ɑ:r'selvz] , [ænd; ənd][fɔ:r; fər][ə; eɪ][taɪm]

We	were	fortunate	in	being	able	to	conceal	ourselves	,	and	for	a	time
我们	是	幸运	在	存在	有能力的	到	隐藏	我们自己	,	和	为了	一个	时间

[wɑ:tʃt] [ˌɑ:pɜ'eɪʃənz] .

watched	operations	.
观看	运营	.

我们很幸运能够隐藏自己，并且有一段时间一直在监视行动。

[ə'pærəntli] , ['aʊər; ɑ:r] [frend] [wʌz; wəz] ['bɔ:sɪŋ] [ðə; ði][dʒɑ:b][ænd; ənd][də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ][ðə; ði]

Apparently	,	our	friend	was	bossing	the	job	and	directing	the
显然	,	我们的	朋友	曾是	老板	这	工作	和	导演	这

[ˌɑ:pɜ'eɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [tu:] .

operations	of	the	other	two	.
运营	的	这	其他	二	.

显然，我们的朋友是这项工作的负责人，负责指挥另外两个人的工作。

[ˌaɪ 'ti:] [si:md] [ðæt] [hɪz; ɪz][ə'bɪlәti][æz; əz][æn; ən] [ˌendʒɪ'nɪr] [wʌz; wəz] ['rekəgnaɪzd] [ɪn] ['bi:vər] [wɜ:rld] ,

It	seemed	that	his	ability	as	an	engineer	was	recognized	in	beaver	world	,
它	似乎	那	他的	能力	作为	一个	工程师	曾是	认可	在	海狸	世界	,

看来他在海狸界的工程师才能也得到了认可。

[ænd; ənd][hi:; hi] ['ðerfɔ:r] [hæd; həd] [bɪn] [kɔ:ld] [ɪn][tu:; tə]['su:pərvaɪz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] .

and	he	therefore	had	been	called	in	to	supervise	a	difficult	undertaking	.
和	他	所以	有	到过	称为	在	到	监督	一个	难的	承诺	.

因此，他被召来监督一项艰巨的任务。

[ˌðer'æftər] [wi:; wi] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [tʃi:f] [ˌendʒɪ'nɪr] , [ænd; ənd][hi:; hi] ['meni] [taɪmz] [pru:vd] [hɪz; ɪz]

Thereafter	we	called	him	the	Chief	Engineer	,	and	he	many	times	proved	his
此后	我们	称为	他	这	首席	工程师	,	和	他	许多	时代	已证实	他的

[raɪt] [tu:; tə][ðə; ði]['taɪt(ə)l] .

right	to	the	title	.
正确的	到	这	标题	.

此后我们称他为总工程师，他也多次证明了自己配得上这个头衔。

[ɪn] [sep'tembər] [ðə; ði] [tʃi:f] [ˌendʒɪ'nɪr] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] [æt; ət] ['tʃeri] [pɑ:nd] ,

In	September	the	Chief	Engineer	returned	to	his	home	at	Cherry	Pond	,
在	九月	这	首席	工程师	返回	到	他的	家	在	樱桃	池塘	,

九月份，总工程师返回了他在樱桃池的家。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['fɑ:loʊd] [ə; eɪ]['si:z(ə)n] [ʌv; əv] [greɪt] [æk'tɪvəti] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['bi:vərz] .

and	there	followed	a	season	of	great	activity	among	the	beavers	.
和	那里	随后	一个	季节	的	伟大的	活动	之中	这	海狸	.

随后，海狸们迎来了一个非常活跃的季节。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər][wɜ:rk][wi:; wi][wɜ:r; wər] ['prɪvəlɪdʒd] [tu:; tə] [si:] [ɪn] ['prɑ:gres] ,

Some	of	their	work	we	were	privileged	to	see	in	progress	,
一些	的	他们的	工作	我们	是	特权	到	看	在	进步	,

我们有幸亲眼目睹了他们的一些工作进展，

[ɔ:l][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][wi:; wi] [sɔ:] ['æftər] [kəm'pli:ʃ(ə)n] .

all	of	it	we	saw	after	completion	.
全部	的	它	我们	锯	后	完成	.

所有这些都是我们在完工后看到的。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['bi:vərz] [wɜ:r; wər] [naʊ] [ə'baʊt][wʌn][θɜ:rd][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðer; ðər]['perənts] , [bʌt; bət]

The	young	beavers	were	now	about	one	third	the	size	of	their	parents	,	but
这	年轻的	海狸	是	现在	关于	一	第三	这	尺寸	的	他们的	父母	,	但

[ðeɪ] [ɔ:l] [wɜ:rkt] .

they	all	worked	.
他们	全部	工作	.

小海狸现在只有它们父母体型的三分之一左右，但它们都很努力工作。

[fɜːrst] , [ðə; ði][ɪn'taɪər]['fæməli] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['aʊtlet] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːnd] ,

First	,	the	entire	family	visited	the	outlet	of	the	pond	,
第一的	,	这	全部的	家庭	到访	这	出路	的	这	池塘	,

首先，全家人一起去了池塘的出口处。

[wer] [ðə; ði] [tʃiːf] ['demənstreɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [ðæt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['rɑːki] [striːm] [bed]

where	the	Chief	demonstrated	to	the	others	that	with	the	rocky	stream	bed
在哪里	这	首席	已证明	到	这	其他的	那	和	这	岩石	溪流	床

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [drɪft] - [wʊd] ,

and	the	accumulated	drift	-	wood	,
和	这	积累	漂移	-	木头	,

酋长向其他人演示了如何利用布满岩石的河床和堆积的浮木，

[ə; eɪ][dæm] [wʊd] [biː; bi] [ʌn'nesəseri] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] ['wɔːtər][ɪn][ðə; ði][pɑːnd][æt; ət][ɪts]['prez(ə)nt]

a	dam	would	be	unnecessary	to	maintain	water	in	the	pond	at	its	present
一个	坝	会	是	不必要	到	维持	水	在	这	池塘	在	它是	展示

['lev(ə)l] .

level	.
等级	.

无需修建水坝即可维持池塘目前的水位。

[nekst][ðə; ði] [haʊs] [mʌst; məst][biː; bi][ɪn'lɑːrdʒd][tuː; tə] [meɪk] [ruːm] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv][sɪks]

Next	the	house	must	be	enlarged	to	make	room	for	a	family	of	six
下一个	这	房子	必须	是	放大	到	制作	房间	为了	一个	家庭	的	六

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [tuː] ,

instead	of	two	,
反而	的	二	,

接下来，房子必须扩建，以便容纳六口之家而不是两口之家。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['priːviəs] ['wɪntər] .

as	in	the	previous	winter	.
作为	在	这	以前的	冬天	.

和去年冬天一样。

[wen] [kəm'pliːtɪd] , [ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz][ɪ'lɪptɪk(ə)l][ɪn] [ʃeɪp] ,

When	completed	,	the	house	was	elliptical	in	shape	,
什么时候	完全的	,	这	房子	曾是	椭圆形	在	形状	,

房子建成后呈椭圆形。

['twenti] - [tuː] [fiːt] [ə'krɔːs] [ɪts] [beɪs] [ɪn][ðə; ði] [ʃɔːrt] [daɪ'æmɪtər][ænd; ənd] ['θɜːrti] [fiːt] [ɪn][ɪts][lɔːŋgər]

twenty	-	two	feet	across	its	base	in	the	short	diameter	and	thirty	feet	in	its	longer
二十	-	二	脚	穿过	它是	根据	在	这	短的	直径	和	三十	脚	在	它是	更长

[daɪ'menʃn; dɪ'menʃn] .

dimension	.
方面	.

其底部短直径为 22 英尺，长直径为 30 英尺。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ɪn'kriːst] [ɪn] [haɪt] [tuː; tə] [eɪt] [fiːt] .

It	was	also	increased	in	height	to	eight	feet	.
它	曾是	还	增加	在	高度	到	八	脚	.

它的高度也增加到了八英尺。

[ðə; ði] [piːld] [stɪks] [paɪld] [ʌp] ['ʌndər] [ðə; ði][aɪs] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['priːviəs] ['wɪntər] [wɜːr; wər] [naʊ]

The	peeled	sticks	piled	up	under	the	ice	during	the	previous	winter	were	now
这	去皮	棍子	堆积	向上	在下面	这	冰	期间	这	以前的	冬天	是	现在

['juːtəˌlaɪzd][ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə'dɪʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [stɪks] [ænd; ənd] [brʌʃ] [brɔːt]

utilized	in	making	additions	to	the	house	with	other	sticks	and	brush	brought
利用	在	制作	新增内容	到	这	房子	和	其他	棍子	和	刷子	带来

[frʌm; frəm][ðə; ði] [wʊdz] .

from	the	woods	.
从	这	树林	.

前一个冬天堆积在冰层下的剥皮树枝，现在与从树林里运来的其他树枝和灌木一起，被用来扩建房屋。

[ə; eɪ][wʌn] [naɪt] [kæmp]
A **One** **Night** **Camp**
一个 一 夜晚 营

一夜露营

[ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz][ɪn'lɑ:rdʒd][tu:; tə] [mɔ:r] [ðæn; ðən][twaɪs][ɪts]['fɔ:rmər][saɪz]
The **interior** **of** **the** **house** **was** **enlarged** **to** **more** **than** **twice** **its** **former** **size**
这 内部的 的 这 房子 曾是 放大 到 更多的 比 两次 它是 以前的 尺寸
[baɪ] ['kʌtɪŋ] [ə'weɪ][ænd; ənd] ['drægɪŋ] [aʊt] [θru:] [ðə; ði] ['tʌnlz] ,
by **cutting** **away** **and** **dragging** **out** **through** **the** **tunnels** **,**
经过 切割 离开 和 拖拽 出去 通过 这 隧道 ,

通过切割和拖拽隧道，房屋内部面积扩大到原来的两倍多。

['sɜ:rplʌs] [mə'tɪriəlz] .
surplus **materials** **.**
剩余 材料 .

剩余材料。

[ɪn] ['du:ɪŋ] [ðɪs] , ['sevrəl] [piləs] [wɜ:r; wər][left] ['stændɪŋ] [fɔ:r; fər] [sə'pɔrts] [tu:; tə][ðə; ði][ɪn'lɑ:rdʒd]
In **doing** **this** **,** **several** **pillars** **were** **left** **standing** **for** **supports** **to** **the** **enlarged**
在 正在做 这 , 一些 柱子 是 左边 常设 为了 支持 到 这 放大
['si:lɪŋ] .
ceiling **.**
天花板 .

这样一来，就保留了几根柱子来支撑扩大的天花板。

[θri:] [ə'dɪʃən(ə)l] ['tʌnlz] [wɜ:r; wər][dʌg] , ['meɪkɪŋ] [faɪv] ['tʃænlz] [fɔ:r; fər] ['entrəns] [ænd; ənd]['eksɪt] .
Three **additional** **tunnels** **were** **dug** **,** **making** **five** **channels** **for** **entrance** **and** **exit** **.**
三 额外的 隧道 是 挖 , 制作 五 频道 为了 入口 和 出口 .

又挖了三条隧道，形成了五个出入口通道。

[ðoʊz] ['tɜ:rmə˛net] [ɪn] ['ʃæloʊ] ['wɔ:tər][wɜ:r; wər] [kən'tɪnju:d] [æz; əz] ['dɪtʃɪz] [tu:; tə] [di:pər] ['wɔ:tər] .
Those **terminating** **in** **shallow** **water** **were** **continued** **as** **ditches** **to** **deeper** **water** **.**
那些 终止 在 浅的 水 是 持续 作为 沟渠 到 更深 水 .

那些终止于浅水区的沟渠被延伸成通往深水区的沟渠。

[ðə; ði] ['stɔ:rɪdʒ] ['werhaʊs] ['ɔ:lsoʊ][wʌz; wəz] [meɪd] ['lɑ:rdʒər][ænd; ənd] [di:pər] ,
The **storage** **warehouse** **also** **was** **made** **larger** **and** **deeper** **,**
这 贮存 仓库 还 曾是 制成 更大的 和 更深 ,

仓库的面积和深度也进行了扩建。

[nɑ:t]['oʊnli][tu:; tə] [prə'vaɪd] ['mɔ:rtər][fɔ:r; fər] [ɪn'lɑ:rdʒɪŋ] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,
not **only** **to** **provide** **mortar** **for** **enlarging** **the** **building** **,**
不是 仅有的 到 提供 砂浆 为了 扩大 这 建筑 ,

不仅是为了提供扩建建筑物所需的砂浆，

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [mɔ:r] [fu:d] [mʌst; məst][bi:; bi] [stɔ:rd] [fɔ:r; fər][sɪks] [maʊðz] [ðæn; ðən][wʌz; wəz]
but **because** **more** **food** **must** **be** **stored** **for** **six** **mouths** **than** **was**
但 因为 更多的 食物 必须 是 存储 为了 六 嘴 比 曾是
[rɪ'kwaɪərd][fɔ:r; fər] [tu:] .
required **for** **two** **.**
必需的 为了 二 .

但因为六个人需要储存的食物比两个人需要的要多。

[ə; eɪ] ['veri] [haɪ] [greɪd] [ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] [kɔ:ld] " ['ɪnstɪŋkt] " [ɪn] ['ænɪmlz] [mʌst; məst] [bi:; bi] [rɪ'kwaɪərd]

A	very	high	grade	of	what	is	called	"	instinct	"	in	animals	must	be	required
一个	非常	高的	年级	的	什么	是	称为	"	本能	"	在	动物	必须	是	必需的

[tu:; tə] ['kælkjuleɪt] [ænd; ənd] [dɪ'tɜ:rmɪn] [dʒʌst] [haʊ] [mʌtʃ] [fu:d] [tu:; tə] [stɔ:r] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['wɪntɚz]

to	calculate	and	determine	just	how	much	food	to	store	for	a	winter's
到	计算	和	决定	只是	如何	很多	食物	到	店铺	为了	一个	冬天的

[sə'plaɪ] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['fæməli] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['gɪv(ə)n] [saɪz] .

supply	for	a	family	of	a	given	size	.
供应	为了	一个	家庭	的	一个	给定	尺寸	.

动物需要具备非常高的"本能"，才能计算并确定一个特定规模的家庭过冬需要储存多少食物。

[ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [bɪn] [ə'sɜ:rtɪd] [baɪ] [ðoʊz] [hu:] [θɪŋk] [ðeɪ] [noʊ] ,

It	has	been	asserted	by	those	who	think	they	know	,
它	有	到过	断言	经过	那些	WHO	思考	他们	知道	,

那些自认为了解内情的人断言：

[ðæt] [ɪn] [ðɪs] ['mætər] [ə; eɪ] ['bi:vər] ['nevər] [meɪks] [ə; eɪ] [mis'teik] .

that	in	this	matter	a	beaver	never	makes	a	mistake	.
那	在	这	事情	一个	海狸	绝不	制作	一个	错误	.

在这件事上，海狸从不犯错。

[ðæt] [hi:; hi] ['ɔ:lsoʊ] ['stɔrz] [æn; ən] ['ekstrə] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [fu:d] [fɔ:r; fər] [æn; ən] [ʌn'ju:ʒuəli,ʌn'ju:ʒəli] [lɔ:ŋ]

That	he	also	stores	an	extra	amount	of	food	for	an	unusually	long
那	他	还	商店	一个	额外的	数量	的	食物	为了	一个	异常地	长的

[ænd; ənd] [sɪ'vɪr] ['wɪntər] .

and	severe	winter	.
和	严重	冬天	.

他还储备了额外的食物，以应对异常漫长而严酷的冬季。

[soʊ] [fɑ:r] [æz; əz] [aɪ] [hæv; həv] [əb'zɜ:rvd] , [ðeɪ] [si:m] [tu:; tə] [kʌm] [θru:] [ðə; ði] ['wɪntər] [ɪn] [gʊd]

So	far	as	I	have	observed	,	they	seem	to	come	through	the	winter	in	good
所以	远的	作为	我	有	观察到	,	他们	似乎	到	来	通过	这	冬天	在	好的

['fɪzɪk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)n] .

physical	condition	.
身体的	状况	.

据我观察，它们似乎都能以良好的身体状况度过冬天。

[ə; eɪ] ['pɪktʃər] , [wɪtʃ] [aɪ] [hæv; həv] [lɔŋd] [tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [ɑ:n] [ə; eɪ] [fɪlm] , [bʌt; bət] [wɪtʃ] ,

A	picture	,	which	I	have	longed	to	secure	on	a	film	,	but	which	,
一个	图片	,	哪个	我	有	渴望	到	安全的	在	一个	电影	,	但	哪个	,

我一直渴望用胶片记录下这幅画面，但是，

[soʊ] [fɑ:r] , [aɪ] [hæv; həv] ['oʊnli] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [fɪks] [ɑ:n] [ðə; ði] ['retɪnə] [ʌv; əv] [æn; ən] [aɪ] ,

so	far	,	I	have	only	been	able	to	fix	on	the	retina	of	an	eye	,
所以	远的	,	我	有	仅有的	到过	有能力的	到	使固定	在	这	视网膜	的	一个	眼睛	,

目前为止，我只能聚焦在眼睛的视网膜上。

[ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['bi:vər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kɪt(ə)n] , [nɑ:t] ['fʊli] [groʊn] ,

represents	a	young	beaver	about	the	size	of	a	kitten	,	not	fully	grown	,
代表	一个	年轻的	海狸	关于	这	尺寸	的	一个	小猫	,	不是	完全	生长	,

代表一只体型和小猫差不多大小的幼年海狸，尚未完全长大。

[ɪn] [æn; ən] ['ʌpraɪt] [pə'zɪʃ(ə)n] , ['hoʊldɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [tu:] [hændz] [ænd; ənd] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [brest] [ə; eɪ]

in	an	upright	position	,	holding	in	his	two	hands	and	against	his	breast	a
在	一个	直立	位置	,	保持	在	他的	二	双手	和	反对	他的	胸部	一个

[gɑ:b] [ʌv; əv] [mʌd] ,

gob	of	mud	,
戈布	的	泥	,

他直立着，双手捧着一团泥巴贴在胸前。

[waɪl] [hiː; hi] [ləˈbɔːriəsli] [ænd; ənd] [ˈklʌmzɪli] [ˈstrʌglz] [ʌp][ðə; ði] [stiːp] [saɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] ,

while	he	laboriously	and	clumsily	struggles	up	the	steep	side	of	his	house	,
尽管	他	费力地	和	笨拙地	斗争	向上	这	陡	边	的	他的	房子	,

当他费力而笨拙地爬上自家陡峭的山坡时，

[ɑːn][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz][əˈbaʊt][tuː; tə][dɪˈpɑːzɪt][hɪz; ɪz][ˈbɜːrd(ə)n] .

on	the	roof	of	which	he	is	about	to	deposit	his	burden	.
在	这	屋顶	的	哪个	他	是	关于	到	订金	他的	负担	.

他正要把重物放在屋顶上。

[ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtər] , [ˈtoʊɪŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [lɔːg][ɔːr][ə; eɪ] [ˈbʊʃi] [bræntʃ] ,

In	the	water	,	towing	a	young	log	or	a	bushy	branch	,
在	这	水	,	拖带	一个	年轻的	日志	或者	一个	茂密的	分支	,

在水中，拖着一根幼木或一根茂密的树枝，

[hiː; hi][ɪz] [mʌtʃ] [mɔːr] [æt; ət][hoʊm][ænd; ənd] [mɔːr] [ˈgreɪsf(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz]['muːvmənts] .

he	is	much	more	at	home	and	more	graceful	in	his	movements	.
他	是	很多	更多的	在	家	和	更多的	优美	在	他的	移动	.

他现在自在多了，举止也更加优雅了。

[ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [sprɪŋ] [ðer; ðər] [keɪm] [aʊt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['biːvər] [haʊs] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ˌendʒɪˈnɪr] ,

The	following	spring	there	came	out	of	our	beaver	house	,	the	Chief	Engineer	,
这	下列的	春天	那里	来了	出去	的	我们的	海狸	房子	,	这	首席	工程师	,

第二年春天，总工程师从我们的海狸窝里走了出来。

[hɪz; ɪz][waɪf] , [fɔːr] ['jɪrlɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [nuː] ['fæməli][ʌv; əv][faɪv]['beɪbiːz] .

his	wife	,	four	yearlings	and	a	new	family	of	five	babies	.
他的	妻子	,	四	一岁马	和	一个	新的	家庭	的	五	婴儿	.

他的妻子、四匹一岁大的马和他们新添的五个孩子。

[ðə; ði] " [oʊld][mæn] " [naʊ] [went] [ɔːf][ɑːn][hɪz; ɪz]['ænjuəl] [ɪkˈsplɔːrɪŋ] [trɪp] ,

The	"	old	man	"	now	went	off	on	his	annual	exploring	trip	,
这	"	老的	男人	"	现在	去	离开	在	他的	年度的	探索	旅行	,

"老人家"又开始了每年的探险之旅。

[bʌt; bət][hiː; hi] [tʊk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ðə; ði] [fɔːr] ['oʊldər] ['tʃɪldrən] , [waɪl] [ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd]

but	he	took	with	him	the	four	older	children	,	while	the	mother	and
但	他	采取	和	他	这	四	老	孩子们	,	尽管	这	母亲	和

[ðə; ði]['beɪbiːz] [rɪˈmeɪnd] [bɪˈhaɪnd] .

the	babies	remained	behind	.
这	婴儿	剩余	在后面	.

但他带走了四个大孩子，而母亲和婴儿们则留了下来。

[æz; əz]['juːʒuəl] , [ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] [dɪˈzɜːrtɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] [mʌnθs] .

As	usual	,	the	house	was	deserted	during	the	summer	months	.
作为	通常	,	这	房子	曾是	荒凉的	期间	这	夏天	几个月	.

和往常一样，这栋房子在夏季几个月里空无一人。

[wiː; wi] [naʊ] ['noʊtɪd] ['sevrəl] ['bɝːoʊz] ['ʌndər][ðə; ði][bæŋk][æt; ət] ['waɪdli] ['seprət] ['pleɪsɪz] [əˈlɔːŋ] [ʃɔːr]

We	now	noted	several	burrows	under	the	bank	at	widely	separate	places	along	shore
我们	现在	著名的	一些	洞穴	在下面	这	银行	在	广泛	分离	地方	沿着	支撑

.

:

.

我们现在注意到，在沿岸相距甚远的地方，河岸下有好几个洞穴。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['biːvər] [wʊd] [biː; bi] [siːn] ['entərɪŋ] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [hoʊlz][ænd; ənd][əˈgen]

Sometimes	the	beaver	would	be	seen	entering	one	of	these	holes	and	again
有时	这	海狸	会	是	已见	进入	一	的	这些	孔	和	再次

[əˈnʌðər] .

another	.
其他	.

有时人们会看到海狸进入其中一个洞穴，然后又进入另一个洞穴。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ˈiːzi] , [tuː; tə] [ˈstʌdi] [ðə; ði][ˈhæbɪts][ʌv; əv][waɪld] [ˈkriːtʃərz] ,

It	is	interesting	and	easy	,	to	study	the	habits	of	wild	creatures	,
它	是	有趣的	和	简单的	,	到	学习	这	习惯	的	荒野	生物	,

研究野生动物的习性既有趣又容易。

[ænd; ənd][tuː; tə][noʊt] [haʊ] [ˈjuːnɪfɔːrm][ɑːr; ər][ðer; ðər] [ˈmeθədz] [ænd; ənd] [ˈpræktɪsɪz] .

and	to	note	how	uniform	are	their	methods	and	practices	.
和	到	笔记	如何	制服	是	他们的	方法	和	实践	.

并注意到他们的方法和做法是多么一致。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][soʊ] [ˈiːzi] [tuː; tə] [dɪˈtɜːrmɪn] [ˈriːz(ə)nz][fɔːr; fər][ðer; ðər][pɪˈkjuːliər] [wei] [ʌv; əv] [ˈduːɪŋ] [θɪŋz]

It	is	not	so	easy	to	determine	reasons	for	their	peculiar	way	of	doing	things
它	是	不是	所以	简单的	到	决定	原因	为了	他们的	奇特	方式	的	正在做	事物

.
:
.

要确定他们这种独特行事方式的原因并不容易。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ʌv; əv] [kɔːrs] [pərˈmɪsəb(ə)l][tuː; tə] [ˈspekjuleɪt] , [bʌt; bət][wʌn] [maɪt] [biː; bi] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə]

It	is	of	course	permissible	to	speculate	,	but	one	might	be	expected	to
它	是	的	课程	允许的	到	推测	,	但	一	可能	是	预期的	到

[ˈfɜːrnɪʃ] [pruːf] ,

furnish	proof	,
提供	证明	,

当然，推测是允许的，但人们可能会要求推测者提供证据。

[wen] [æn; ən] [əˈsɜːrʃ(ə)n] [ɪz] [meɪd] .

when	an	assertion	is	made	.
什么时候	一个	断言	是	制成	.

当提出断言时。

[fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)l] , [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [ˈsteɪtɪd][baɪ][æt; ət] [liːst] [tuː] [ˈraɪtɚz] ,

For	example	,	it	has	been	stated	by	at	least	two	writers	,
为了	例子	,	它	有	到过	声明	经过	在	至少	二	作家	,

例如，至少有两位作家曾这样说过：

[ðæt] [ˈbiːvər] [ˈdezərt][ðer; ðər][ˈhoʊmz][ɪn] [ˈsʌmər] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˈvɜːrmɪn] [wɪtʃ] [ɪnˈfest][ðer; ðər] [hʌt]

that	beaver	desert	their	homes	in	summer	so	that	the	vermin	which	infest	their	huts
那	海狸	沙漠	他们的	房屋	在	夏天	所以	那	这	害虫	哪个	虫害	他们的	小屋

[meɪ] [daɪ][ɔːf][frʌm; frəm][stɑːrˈveɪʃ(ə)n] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈæbsəns] [ʌv; əv][ðer; ðər][fɜːr] [ˈkoʊtɪd] [həusts] .

may	die	off	from	starvation	during	the	absence	of	their	fur	coated	hosts	.
可能	死	离开	从	饥饿	期间	这	缺席	的	他们的	毛皮	涂层	主持人	.

据说，海狸会在夏天离开它们的巢穴，这样侵扰它们巢穴的害虫就会在它们皮毛覆盖的宿主离开期间饿死。

[maɪ] [oʊn] [ges] , [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə]['hæzərd][wʌn] ,

My	own	guess	,	if	I	were	to	hazard	one	,
我的	自己的	猜测	,	如果	我	是	到	冒险	一	,

如果非要我猜的话，我的猜测是.....

[wʊd] [biː; bi] [ðæt] [sɪns] [ə; eɪ] ['biːvər] [haʊs] [mʌst; məst]['dʒen(ə)rəli][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][æn; ən][ɪkˈspoʊzd]

would	be	that	since	a	beaver	house	must	generally	be	placed	in	an	exposed
会	是	那	自从	一个	海狸	房子	必须	一般来说	是	放置	在	一个	裸露

[pəˈzɪʃ(ə)n] ,

position	,
位置	,

原因在于，由于海狸窝通常必须建在暴露的位置，

[ɪts] [ˈoʊnərz] [faɪnd] [ðæt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sʌn] ['biːtɪŋ] [daʊn] [ɑːn][ɪts] [ruːf] ['dʊrɪŋ] [dʒuːn] ,

its	owners	find	that	with	the	sun	beating	down	on	its	roof	during	June	,
它是	所有者	寻找	那	和	这	太阳	殴打	向下	在	它是	屋顶	期间	六月	,

它的主人发现，六月份阳光暴晒在屋顶上，

[dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] ['ɔ:gəst] , [ðə; ði]['pʊrli,'pɔ:rli] ['ventɪleɪtɪd] [ɪn'tɪrɪər] [bɪ'kʌmz] [tu:] [hɑ:t][fɔ:r; fər] ['kʌmfərt] .

July	and	August	,	the	poorly	ventilated	interior	becomes	too	hot	for	comfort	.
七月	和	八月	,	这	差	通风	内部的	变成	也	热的	为了	舒适	.

七八月份，通风不良的室内会变得太热，令人难以忍受。

[ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [aɪ][hæv; həv]['noʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['bɜ˞:oʊz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn] ['sʌmər]

On	the	other	hand	,	I	have	noted	that	the	burrows	in	which	they	live	in	summer
在	这	其他	手	,	我	有	著名的	那	这	洞穴	在	哪个	他们	居住	在	夏天

,

,

,

另一方面，我注意到它们夏天居住的洞穴，

[ɑ:r; ər]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [faʊnd] ['ʌndər] [sʌm; səm] [ˌoʊvər'hæŋɪŋ] [tri:] , [ɪn][ə; eɪ] [ku:l] [spɑ:t] [wer] [ðə; ði]

are	usually	found	under	some	overhanging	tree	,	in	a	cool	spot	where	the
是	通常	成立	在下面	一些	悬垂	树	,	在	一个	凉爽的	点	在哪里	这

[sʌn] ['nevər] ['penətreɪts] .

sun	never	penetrates	.
太阳	绝不	渗透	.

它们通常生长在树荫下，在阳光照射不到的凉爽地方。

['dʊrɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] ['wɑ:ndərɪŋz] [θru:] [ðə; ði] [wʊdz] [ðæt] ['sʌmər] ,

During	our	wanderings	through	the	woods	that	summer	,
期间	我们的	漫游	通过	这	树林	那	夏天	,

那年夏天，我们在树林里漫步时，

['baɪdʒ][ænd; ənd][aɪ] [keɪm] [ə'pɑ:n][ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv] ['bi:vərz] [æt; ət] [mʌd] [pɑ:nd] .

Bige	and	I	came	upon	a	family	of	beavers	at	Mud	Pond	.
大	和	我	来了	之上	一个	家庭	的	海狸	在	泥	池塘	.

我和比格在泥塘边遇到了一群海狸。

[ði:z] [wɜ:r; wər] ['daʊtləs] ['ɔ:lsoʊ]['ɛməgrənts] [frʌm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [rə'kɛt] [leɪk] ['kɑ:ləni] .

These	were	doubtless	also	emigrants	from	the	original	Raquette	Lake	colony	.
这些	是	毫无疑问	还	移民	从	这	原来的	球拍	湖	殖民地	.

这些人无疑也是来自最初的拉奎特湖殖民地的移民。

[greɪt] [ɪmp'ru:vmənts] [wɜ:r; wər][ɪn] ['prɑ:gres] .

Great	improvements	were	in	progress	.
伟大的	改进	是	在	进步	.

各项改进措施正在顺利进行中。

[æn; ən] [ə'bændənd] [ænd; ənd]['broʊkən] [daʊn] ['lʌmbər] [dæm][æt; ət][ðə; ði] ['aʊtlet] ,

An	abandoned	and	broken	down	lumber	dam	at	the	outlet	,
一个	弃	和	破碎的	向下	木材	坝	在	这	出路	,

出口处有一座废弃破败的木材坝，

[wɪtʃ] [hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [ju:st] [fɔ:r; fər] ['lʌmbər] [ˌɑ:pɜ˞'eɪʃənz] [fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] , [wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ]

which	had	not	been	used	for	lumber	operations	for	many	years	,	was	being
哪个	有	不是	到过	用过的	为了	木材	运营	为了	许多	年	,	曾是	存在

[ˌri:'bɪlt] [baɪ][ðə; ði] ['bi:vərz] ,

rebuilt	by	the	beavers	,
重建	经过	这	海狸	,

这座多年未用于伐木作业的山丘，正在被海狸们重建。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃi:f] [ˌendʒɪ'nɪr] [wʌz; wəz][ɑ:n][hænd] [ə'sɪstɪŋ] [ænd; ənd][də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ] [ˌɑ:pɜ˞'eɪʃənz]

and	the	Chief	Engineer	was	on	hand	assisting	and	directing	operations
和	这	首席	工程师	曾是	在	手	协助	和	导演	运营

.

:

.

总工程师在现场协助和指导操作。

['sekʃ(ə)n][ʌv; əv] ['biːvər] [dæm]
Section **of** **Beaver** **Dam**
部分 的 海狸 坝

海狸坝的一部分

[ɑːn][ə; eɪ] ['sʌbsɪkwənt] ['vɪzɪt] ,
On **a** **subsequent** **visit** **,**
在 一个 随后的 访问 ,

在随后的访问中，

[wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði] [kəm'pliːtɪd] [dæm] [wɪtʃ] [reɪzd] [ðə; ði]['wɔːtərz][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːnd][ə'baʊt] [θriː] [fiːt]
we **saw** **the** **completed** **dam** **which** **raised** **the** **waters** **of** **the** **pond** **about** **three** **feet**
我们 锯 这 完全的 坝 哪个 提高 这 水 的 这 池塘 关于 三 脚
.
:
.

我们看到了竣工的大坝，它使池塘水位上升了约三英尺。

[æn; ən]['eriə] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][maɪl] [lɔːŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ]['kwɔːrtər][maɪl][waɪd][wʌz; wəz] [naʊ]
An **area** **more** **than** **a** **mile** **long** **and** **a** **quarter** **mile** **wide** **was** **now**
一个 区域 更多的 比 一个 英里 长的 和 一个 四分之一 英里 宽的 曾是 现在
['flʌdɪd] .
flooded **.**
被淹 .

现在，一片长超过一英里、宽超过四分之一英里的区域被洪水淹没。

[ə; eɪ][swɑːmp][æt; ət][ðə; ði] ['ʌpər] [end][wʌz; wəz][ɪn'taɪərli] ['kʌvərd] [ænd; ənd] [ə'fɔːd] ['wɔːtər]
A **swamp** **at** **the** **upper** **end** **was** **entirely** **covered** **and** **afforded** **water**
一个 沼泽 在 这 上 结尾 曾是 完全 涵盖 和 提供 水
[ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ə; eɪ][lɑːrdʒ][groʊv][ʌv; əv]['pɑːplər] [triːz] ,
transportation **from** **a** **large** **grove** **of** **poplar** **trees** **,**
运输 从 一个 大的 树林 的 白杨 树木 ,

上游的一片沼泽地完全被水淹没，可以从一大片白杨树林中引水运输。

[wɪtʃ] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][dæm][kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [riːtʃt] .
which **without** **the** **dam** **could** **not** **have** **been** **reached** **.**
哪个 没有 这 坝 可以 不是 有 到过 达到 .

如果没有这座大坝，这里是无法到达的。

[faɪv] ['jɪrz] ['leɪtər] , [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [pɑːnd] ,
Five **years** **later** **,** **on** **the** **shores** **of** **this** **pond** **,**
五 年 之后 , 在 这 海岸 的 这 池塘 ,

五年后，在这个池塘的岸边，

[ðə; ði] ['biːvərz] [hæd; həd] [kəm'pliːtli] [klɪrd] [ʌv; əv] [triːz] [mɔːr] [ðæn; ðən][ten]['eikəs][ʌv; əv] [graʊnd] .
the **beavers** **had** **completely** **cleared** **of** **trees** **more** **than** **ten** **acres** **of** **ground** **.**
这 海狸 有 完全地 已清除 的 树木 更多的 比 十 英亩 的 地面 .

海狸已经将十多英亩土地上的树木全部吃光了。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [fɔːr] ['biːvər] ['haʊzɪz] [wɜːr; wər] [əb'zɜːrvd] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] [ænd; ənd][ɑːn]['aɪləndz][ɪn]
At **this** **time** **four** **beaver** **houses** **were** **observed** **on** **the** **shore** **and** **on** **islands** **in**
在 这 时间 四 海狸 房屋 是 观察到 在 这 支撑 和 在 岛屿 在
[mʌd][pɑːnd] .
Mud **Pond** **.**
泥 池塘 .

当时在泥塘的岸边和岛屿上发现了四个海狸窝。

[wen] [θriː] ['jɪrz] [oʊld] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [ˌendʒɪ'nɪr] [left][ðə; ði][pə'rent(ə)l]

When	three	years	old	,	the	children	of	the	Chief	Engineer	left	the	parental
什么时候	三	年	老的	,	这	孩子们	的	这	首席	工程师	左边	这	父母

['hoʊmsted] ,

homestead	,
家园	,

总工程师的孩子们三岁时就离开了父母的家。

['meɪtɪd][wɪð; wɪθ] ['relətɪvz] [ɪn] ['ʌðər] ['kɑːləniz] [ænd; ənd][set][ʌp] [haʊs] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] [haʊs]

mated	with	relatives	in	other	colonies	and	set	up	house	building	and	house
已交配	和	亲属	在	其他	殖民地	和	放	向上	房子	建筑	和	房子

['kiːpɪŋ] [ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] [ə'kaʊnt] .

keeping	on	their	own	account	.
保持	在	他们的	自己的	帐户	.

它们与其他殖民地的亲戚交配，并自行建立房屋建造和生活。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] , ['daʊtləs] , ['loʊkeɪtɪd] ['meni] [maɪlz] [ə'weɪ] ,

Some	of	them	,	doubtless	,	located	many	miles	away	,
一些	的	他们	,	毫无疑问	,	位于	许多	英里	离开	,

毫无疑问，其中一些位于数英里之外。

['ʌðər] [wiː; wi] [noʊ] [bɪlt] [dæmz][ænd; ənd] ['haʊzɪz] [ɑːn] [striːmz] ['emptiɪŋ] ['ɪntuː] ['tʃeri] [pɑːnd] .

others	we	know	built	dams	and	houses	on	streams	emptying	into	Cherry	Pond	.
其他的	我们	知道	建造	水坝	和	房屋	在	溪流	清空	进入	樱桃	池塘	.

我们认识的其他人则在流入樱桃池的溪流上修建水坝和房屋。

[wʌn] ['sʌmər] ['baɪdʒ][ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər] [traʊt] ['fɪʃɪŋ] [ɑːn] [west] [beɪ] [brʊk] .

One	summer	Bige	and	I	were	trout	fishing	on	West	Bay	Brook	.
一	夏天	大	和	我	是	鳟鱼	钓鱼	在	西方	湾	溪	.

那年夏天，我和比格在西湾溪钓鳟鱼。

[wiː; wi] [wɜːrkt] [ʌp] [striːm] [ə'baʊt] [fɔːr] [maɪlz] [frʌm; frəm][ɪts] [maʊθ] ,

We	worked	up	stream	about	four	miles	from	its	mouth	,
我们	工作	向上	溪流	关于	四	英里	从	它是	嘴	,

我们向上游走了大约四英里，距离河口还有一段距离。

[ænd; ənd] [ɪn'kaʊntər] ['sev(ə)n] ['biːvər] [dæmz][ænd; ənd][æz; əz] ['meni] ['haʊzɪz] .

and	encountered	seven	beaver	dams	and	as	many	houses	.
和	遭遇	七	海狸	水坝	和	作为	许多	房屋	.

并发现了七个海狸坝和同样多的房屋。

[æt; ət][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [dæmz][wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði] [waɪt] [kæpt] [tʃiːf] ['wɜːrkɪŋ] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm]

At	one	of	these	dams	we	found	the	white	capped	Chief	working	with	some
在	一	的	这些	水坝	我们	成立	这	白色的	封顶	首席	在职的	和	一些

['jʌŋgər] ['biːvərz] .

younger	beavers	.
年轻	海狸	.

在其中一座水坝，我们发现了头戴白帽的酋长正在和一些年轻的海狸一起工作。

['aʊər; ɑːr] [ges] [wʌz; wəz] ,

Our	guess	was	,
我们的	猜测	曾是	,

我们猜测是，

[ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər][hɪz; ɪz] [oʊn] ['ɔːfsprɪŋ] [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['gɪvɪŋ]

that	some	of	these	were	his	own	offspring	to	whom	he	was	giving
那	一些	的	这些	是	他的	自己的	后代	到	谁	他	曾是	给予

[ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] ['præktɪs] .

instruction	in	engineering	practice	.
操作说明	在	工程	实践	.

其中一些人是他自己的孩子，他正在指导他们进行工程实践。

['biːvər] [poʊzɪŋ]
Beaver **Posing**
海狸 摆姿势

海狸摆姿势

[ə; eɪ] [jɪr] ['leɪtər] , [ɑːn] ['fɪʃɪŋ] [brʊk] , ['twenti] [maɪlz] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːrθ] - [iːst] ,
A **year** **later** **,** **on** **Fishing** **Brook** **,** **twenty** **miles** **to** **the** **north** **-** **east** **,**
一个 年 之后 , 在 钓鱼 溪 , 二十 英里 到 这 北 - 东方 ,

一年后，在东北方向二十英里的钓鱼溪，

[ænd; ənd] ['fʊli] ['fɪfti] [maɪlz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['kɑːləni] [ɑːn] [ðə; ði] [rə'kɛt] ['trɪbjəteri] , [wiː; wi]
and **fully** **fifty** **miles** **from** **the** **original** **colony** **on** **the** **Raquette** **tributary** **,** **we**
和 完全 五十 英里 从 这 原来的 殖民地 在 这 球拍 支流 , 我们
[faʊnd] ['sevrəl] ['biːvər] ['kɑːləniz] .
found **several** **beaver** **colonies** **.**
成立 一些 海狸 殖民地 .

在距离拉奎特河支流上的原栖息地整整五十英里处，我们发现了几个海狸栖息地。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['setld] [ɑːn] ['mɪnoʊ] [brʊk] .
They **also** **settled** **on** **Minnow** **Brook** **.**
他们 还 定居 在 桃花鱼 溪 .

他们最终也定居在了米诺溪。

[ɑːn] ['sæmən] ['rɪvər] , [frʌm; frəm] [ɪts] [maʊθ] [tuː; tə] ['sæmən] [pɑːnd] ([wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [dreɪnz]) , [ə; eɪ]
On **Salmon** **River** **,** **from** **its** **mouth** **to** **Salmon** **Pond** **(** **which** **it** **drains** **)** **,** **a**
在 三文鱼 河 , 从 它是 嘴 到 三文鱼 池塘 (哪个 它 排水沟) , 一个
['dɪstəns] [ʌv; əv] [sɪks] [maɪlz] ,
distance **of** **six** **miles** **,**
距离 的 六 英里 ,

从萨蒙河河口到萨蒙池塘（它汇集的流域），全长六英里。

[ðer; ðər] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] ['biːvər] [dæm] ['evri] [hæf] [maɪl] .
there **is** **now** **a** **beaver** **dam** **every** **half** **mile** **.**
那里 是 现在 一个 海狸 坝 每一个 一半 英里 .

现在每隔半英里就有一个海狸坝。

[æt; ət] [wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [dæmz] , [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði] [tʃiːf] [ˌendʒɪ'nɪr] [æt; ət]
At **one** **of** **these** **dams** **,** **a** **few** **years** **ago** **,** **we** **found** **the** **Chief** **Engineer** **at**
在 一 的 这些 水坝 , 一个 很少 年 前 , 我们 成立 这 首席 工程师 在
[wɜːrk] .
work **.**
工作 .

几年前，我们在其中一座水坝遇到了正在工作的首席工程师。

[ðə; ði] [dæm] [wʌz; wəz] [pleɪst] [wer] [ðə; ði] ['kɜːrənt] [wʌz; wəz] [swɪft] ,
The **dam** **was** **placed** **where** **the** **current** **was** **swift** **,**
这 坝 曾是 放置 在哪里 这 当前的 曾是 迅速 ,

水坝建在水流湍急的地方。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [bɪg] [rɑːk] [ɪn] [mɪd] [striːm] [wʌz; wəz] ['juːtəˌlaɪzd] [æz; əz] [ə; eɪ] [pɪr] ,
and **a** **big** **rock** **in** **mid** **stream** **was** **utilized** **as** **a** **pier** **,**
和 一个 大的 岩石 在 中 溪流 曾是 利用 作为 一个 码头 ,

河中央的一块大石头被用作码头。

[ə'genst] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tuː] ['sekʃnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dæm] [wɜːr; wər] [breɪst] .
against **which** **the** **two** **sections** **of** **the** **dam** **were** **braced** **.**
反对 哪个 这 二 部分 的 这 坝 是 支撑 .

大坝的两部分就靠这些支撑物来加固。

[sʌtʃ] [æn; ən][ˌædæp'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə'veɪləb(ə)l] [miːnz] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ]

Such	**an**	**adaptation**	**of**	**available**	**means**	**to**	**accomplish**	**a**	**difficult**	**engineering**
这样的	一个	适应	的	可用的	方法	到	完成	一个	难的	工程

[fiːt] [ɪz] ['ʃʊrli] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['mɪrli] ['ɪnstɪŋkt] .

feat	**is**	**surely**	**something**	**more**	**than**	**merely**	**instinct**	**.**
特技	是	一定	某物	更多的	比	仅仅	本能	.

利用现有手段完成一项艰巨的工程壮举，这绝不仅仅是出于本能。

[stoʊn] [pɪr] [ɪn] ['biːvər] [dæm]

Stone	**Pier**	**in**	**Beaver**	**Dam**
石头	码头	在	海狸	坝

比弗丹的石码头

[ɑːn][æn; ən] [ɪk'splɔːrɪŋ] [trɪp]['oʊvər][ðə; ði] [fʊt] [hɪlz] [ʌv; əv] [dʌnwʊd] ['maʊnt(ə)n] ,

On	**an**	**exploring**	**trip**	**over**	**the**	**foot**	**hills**	**of**	**Dunwood**	**Mountain**	**,**
在	一个	探索	旅行	超过	这	脚	丘陵	的	邓伍德	山	,

在一次探索邓伍德山山麓的旅途中，

['baɪdʒ][ænd; ənd][aɪ] [keɪm] [ə'pɑːn][ə; eɪ] ['veri] [ʌn'juːʒuəl] ['biːvər] [dæm][ɑːn] ['lɪt(ə)l] [ber] [brʊk] .

Bige	**and**	**I**	**came**	**upon**	**a**	**very**	**unusual**	**beaver**	**dam**	**on**	**Little**	**Bear**	**Brook**	**.**
大	和	我	来了	之上	一个	非常	异常	海狸	坝	在	小的	熊	溪	.

我和比格在小熊溪上发现了一个非常不寻常的海狸坝。

[ðə; ði] [brʊk] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [floʊd] [θruː] [ə; eɪ] [diːp] [rə'viːn] .

The	**brook**	**at**	**this**	**point**	**flowed**	**through**	**a**	**deep**	**ravine**	**.**
这	溪	在	这	观点	流动	通过	一个	深的	峡谷	.

此处溪流流经一条深谷。

[ðə; ði][dæm] [bɪlt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['væli] ['meʒərd] [ɪn][leŋkθ; leŋθ][æt; ət][ɪts][tɑːp] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]

The	**dam**	**built**	**across**	**the**	**valley**	**measured**	**in**	**length**	**at**	**its**	**top**	**two**	**hundred**	**and**
这	坝	建造	穿过	这	谷	测量	在	长度	在	它是	顶部	二	百	和

[ten] [fiːt] .

ten	**feet**	**.**
十	脚	.

横跨山谷的大坝，顶部长度为210英尺。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌfɪf'tiːn] [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [brʊk] [tuː; tə][tɑːp][ʌv; əv][dæm] ,

It	**was**	**fifteen**	**feet**	**from**	**the**	**bottom**	**of**	**brook**	**to**	**top**	**of**	**dam**	**,**
它	曾是	十五	脚	从	这	底部	的	溪	到	顶部	的	坝	,

从溪底到大坝顶部有十五英尺高。

[ænd; ənd][wiː; wi] ['estɪmeɪtɪd] [ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][æt; ət][ɪts] [beɪs] [æt; ət] ['fɔːrti] [fiːt] .

and	**we**	**estimated**	**the**	**width**	**at**	**its**	**base**	**at**	**forty**	**feet**	**.**
和	我们	估计的	这	宽度	在	它是	根据	在	四十	脚	.

我们估计它的底部宽度为四十英尺。

['wɔːtər][wʌz; wəz] ['floʊɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] ['spɪlweɪ] [θriː] [fiːt] [waɪd][æt; ət][wʌn][end][ʌv; əv][ðə; ði][dæm] .

Water	**was**	**flowing**	**over**	**a**	**spillway**	**three**	**feet**	**wide**	**at**	**one**	**end**	**of**	**the**	**dam**	**.**
水	曾是	流动	超过	一个	溢洪道	三	脚	宽的	在	一	结尾	的	这	坝	.

水流从大坝一端三英尺宽的溢洪道上流过。

[ðə; ði] ['ʌpər] [ænd; ənd] ['loʊər] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði][dæm] [sloʊpt] [ə'weɪ] ['stiːpli] [laɪk][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv]

The	**upper**	**and**	**lower**	**sides**	**of**	**the**	**dam**	**sloped**	**away**	**steeply**	**like**	**the**	**roof**	**of**
这	上	和	降低	侧面	的	这	坝	倾斜的	离开	陡峭地	喜欢	这	屋顶	的

[ə; eɪ] [haʊs] ,

a	**house**	**,**
一个	房子	,

大坝的上下两侧坡度陡峭，就像房屋的屋顶一样。

[ænd; ənd] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [rɪdʒ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] [stoʊnz] , [i:tʃ] [ə'baʊt][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ]

and	along	the	ridge	was	a	row	of	stones	,	each	about	the	size	of	a
和	沿着	这	岭	曾是	一个	排	的	石头	,	每个	关于	这	尺寸	的	一个

['mænz] [hed] .

man's	head	.
男人的	头	.

山脊上有一排石头，每块石头都和人的头差不多大。

[wi:; wi] [wɔ:kt] [ə'krɔ:s] [ðə; ði][dæm][ɑ:n] [ðiːz] [stoʊnz] [wɪ'ðaʊt] ['wetɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] [fi:t] ,

We	walked	across	the	dam	on	these	stones	without	wetting	our	feet	,
我们	步行	穿过	这	坝	在	这些	石头	没有	润湿	我们的	脚	,

我们踩着这些石头走过了水坝，鞋子都没湿。

[ænd; ənd][wi:; wi] ['wʌndɚd] [haʊ] [ðə; ði] ['bi:vərz] [gɑ:t][ðem; ðəm]['ɪntu:][pə'zɪʃ(ə)n] .

and	we	wondered	how	the	beavers	got	them	into	position	.
和	我们	想知道	如何	这	海狸	得到	他们	进入	位置	.

我们很好奇海狸是如何把它们搬到指定位置的。

[ˌaɪ 'ti:][dɪd][nɑ:t] [si:m] ['pɑ:səb(ə)l] [ðæt] [sʌtʃ] [smɔ:l] ['ænɪmlz] [kʊd; kəd][lɪft][ænd; ənd] ['kæri] [ðiːz] ['hevi]

It	did	not	seem	possible	that	such	small	animals	could	lift	and	carry	these	heavy
它	做过	不是	似乎	可能的	那	这样的	小的	动物	可以	举起	和	携带	这些	重的

[stoʊnz] [tu:; tə] [wer] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [pleɪst] .

stones	to	where	they	were	placed	.
石头	到	在哪里	他们	是	放置	.

很难想象这么小的动物能够举起并搬运这些沉重的石头到放置的地方。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪm'pɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['hju:mən][tu:; tə][roʊl][ðem; ðəm][ʌp]['oʊvər][ðə; ði]['loʊər]

It	was	impossible	for	a	human	to	roll	them	up	over	the	lower
它	曾是	不可能的	为了	一个	人类	到	卷	他们	向上	超过	这	降低

[ænd; ənd] ['aʊtər] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][dæm] ,

and	outer	face	of	the	dam	,
和	外	脸	的	这	坝	,

人类不可能将它们卷到大坝的下部和外侧。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['netwɜ:rk][ʌv; əv][ˌintə'wəuvən][ænd; ənd] ['krɪs] - [krɔ:st] ['sæplɪŋz] , [stɪks]

which	was	a	network	of	interwoven	and	criss	-	crossed	saplings	,	sticks
哪个	曾是	一个	网络	的	交织	和	克里斯	-	交叉	树苗	,	棍子

[ænd; ənd] [brʌʃ] .

and	brush	.
和	刷子	.

那是一张由交错纵横的树苗、树枝和灌木组成的网络。

[ðə; ði]['oʊnli] ['ʌðər] ['meθəd] [wɪtʃ] [ə'pɪrd] [tu:; tə][ju: 'es]['pɑ:səb(ə)l][wʌz; wəz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [stoʊnz]

The	only	other	method	which	appeared	to	us	possible	was	for	the	stones
这	仅有的	其他	方法	哪个	出现	到	我们	可能的	曾是	为了	这	石头

[tu:; tə][bi:; bi] [roʊld] [ɔ:r] [pʊʃt] [ʌp][ðə; ði] ['ʌpər] [ænd; ənd] ['ɪnər] [sloʊp][ʌv; əv][ðə; ði][dæm]['ʌndər]

to	be	rolled	or	pushed	up	the	upper	and	inner	slope	of	the	dam	under
到	是	滚动	或者	推动	向上	这	上	和	内	坡	的	这	坝	在下面

['wɔ:tər][tu:; tə][ðə; ði][tɑ:p] .

water	to	the	top	.
水	到	这	顶部	.

我们认为唯一可行的办法就是将石头在水下滚上或推上大坝的上部和内坡，直到坝顶。

[ðə; ði] ['ɪnər] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][dæm][wʌz; wəz][ʌv; əv] [kɔ:rs] ['plæstərd] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][mʌd][ænd; ənd]

The	inner	face	of	the	dam	was	of	course	plastered	over	with	mud	and
这	内	脸	的	这	坝	曾是	的	课程	粉刷过的	超过	和	泥	和

[wʌz; wəz] ['relətɪvli] [smu:ð] .

was	relatively	smooth	.
曾是	相对地	光滑的	.

大坝内侧当然涂满了泥浆，相对光滑。

['biːvər] [dæm] [ˌfɪf'tiːn] [fiːt] [haɪ]
Beaver **Dam** **Fifteen** **Feet** **High**
海狸 坝 十五 脚 高的

海狸坝高十五英尺

[wiː; wi] [kʊkt] ['aʊər; ɑːr] [egz] , ['beɪkən][ænd; ənd] [tiː] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk][æt; ət][wʌn][end][ʌv; əv][ðə; ði]
We **cooked** **our** **eggs** **,** **bacon** **and** **tea** **on** **the** **bank** **at** **one** **end** **of** **the**
我们 煮熟 我们的 鸡蛋 , 熏肉 和 茶 在 这 银行 在 一 结尾 的 这
[dæm] .
dam **.**
坝 .

我们在水坝一端的岸边煮了鸡蛋、培根和茶。

['æftər][wiː; wi][hæd; həd] ['iːtn] [ænd; ənd] ['drʌŋkən] [ænd; ənd] [waɪl] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn'geɪdʒd][ɪn] ['teɪkɪŋ]
After **we** **had** **eaten** **and** **drunken** **and** **while** **I** **was** **engaged** **in** **taking**
后 我们 有 吃 和 醉 和 尽管 我 曾是 已订婚的 在 采取
[sʌm; səm] ['fəutəgræfs] ,
some **photographs** **,**
一些 照片 ,

我们吃喝完毕后，我正在拍照的时候，

[wiː; wi][wɜːr; wər] [ə'griːəbli] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [siː] ['aʊər; ɑːr][oʊld] [frend] , [ðə; ði][bɔːld] ['hedɪd] [tʃiːf]
we **were** **agreeably** **surprised** **to** **see** **our** **old** **friend** **,** **the** **bald** **headed** **Chief**
我们 是 欣然 惊讶 到 看 我们的 老的 朋友 , 这 秃 标题 首席
[ˌendʒɪ'nɪr] ,
Engineer **,**
工程师 ,

我们惊喜地发现老朋友，那位秃头总工程师，也来了。

['swɪmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][pɑːnd] [tɔːrd] [ˌjuː 'es] .
swimming **down** **the** **pond** **toward** **us** **.**
游泳 向下 这 池塘 朝向 我们 .

它顺着池塘向我们游来。

[æz; əz][ə; eɪ]['sɪgnəl] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['rekəgnaɪzd] , [hiː; hi] [sə'luːtid] [baɪ] ['hʌmpɪŋ] [hɪz; ɪz] [bæk] ,
As **a** **signal** **that** **we** **were** **recognized** **,** **he** **saluted** **by** **humping** **his** **back** **,**
作为 一个 信号 那 我们 是 认可 , 他 敬礼 经过 性交 他的 后退 ,

为了表示他认出了我们，他拱起背部向我们敬礼。

['lɪftɪŋ] [hɪz; ɪz] [brɔːd] [teɪl] [ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtər][ə; eɪ] [rɪ'zaʊndɪŋ] [slæp] ,
lifting **his** **broad** **tail** **and** **striking** **the** **water** **a** **resounding** **slap** **,**
举重 他的 广阔 尾巴 和 引人注目 这 水 一个 高亢 拍击 ,

它高高抬起宽大的尾巴，重重地拍打在水面上。

[ðʌs] ['θroʊɪŋ] [ə; eɪ]['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv] [spreɪ] [haɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] .
thus **throwing** **a** **fountain** **of** **spray** **high** **into** **the** **air** **.**
因此 投掷 一个 喷泉 的 喷 高的 进入 这 空气 .

于是，一股水柱高高地冲向空中。

[hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] ['sɪgnɪfaɪd] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [ðæt] [ðɪs] ['mɑːrvələs] [piːs] [ʌv; əv] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [wʌz; wəz]
His **presence** **signified** **to** **us** **that** **this** **marvelous** **piece** **of** **engineering** **was**
他的 在场 表示 到 我们 那 这 奇妙 片 的 工程 曾是
[ðə; ði]['prɑːdʌkt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [skɪl] [ɪn][plæn][ænd; ənd][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
the **product** **of** **his** **skill** **in** **plan** **and** **execution** **.**
这 产品 的 他的 技能 在 计划 和 执行 .

他的出现向我们表明，这项精妙绝伦的工程是他卓越的规划和执行能力的结晶。

[wiː; wi][wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə][goʊ][ɪn][ə; eɪ][boʊt][pæst][ðə; ði] ['biːvər] [haʊs] [ɑːn]['aʊər; ɑːr][pɑːnd] ,
We **were** **able** **to** **go** **in** **a** **boat** **past** **the** **beaver** **house** **on** **our** **pond** **,**
我们 是 有能力的 到 去 在 一个 船 过去的 这 海狸 房子 在 我们的 池塘 ,

我们乘船经过了池塘边的海狸窝。

[ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [ʌp] [ðə; ðɪ] ['rɪvər] .

about	a	mile	up	the	river	.
关于	一个	英里	向上	这	河	.

沿河向上游走大约一英里。

[æt; ət] [ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv] [ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bɪg] [flæt] [rɑ:k] , ['oʊvər] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] ['wɔ:tər] [floʊd] ,

At	the	head	of	navigation	was	a	big	flat	rock	,	over	which	the	water	flowed	,
在	这	头	的	导航	曾是	一个	大的	平坦的	岩石	,	超过	哪个	这	水	流动	,

航道尽头是一块巨大的平坦岩石，水流从上面流过。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fɔ:l] [ə'baʊt] [wʌn] [fʊt] [haɪ] , [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðɪs] [fɔ:l] [wɜ:r; wər] ['ræpɪdz] .

making	a	fall	about	one	foot	high	,	and	above	this	fall	were	rapids	.
制作	一个	落下	关于	一	脚	高的	,	和	多于	这	落下	是	急流	.

瀑布落差约一英尺，瀑布上方是湍急的河水。

[æn; ən] [oʊld] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [ju:st] [treɪl] ['stɑ:rtɪd] [æt; ət] [ðɪs] [flæt] [rɑ:k] [ænd; ənd] [led] [ʌp] [ðə; ðɪ] ['rɪvər] ;

An	old	and	much	used	trail	started	at	this	flat	rock	and	led	up	the	river	;
一个	老的	和	很多	用过的	踪迹	开始	在	这	平坦的	岩石	和	引领	向上	这	河	;

一条古老且经常使用的步道从这块平坦的岩石开始，沿着河向上游延伸；

[ə; eɪ] [bræntʃ] ['ɔ:lsoʊ] [tʊk] [wʌn] [tu:; tə] [wʊlf] [pɑ:nd] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [bræntʃ] [led] [tu:; tə] [dʌnwʊd] ['maʊnt(ə)n] .

a	branch	also	took	one	to	Wolf	Pond	and	another	branch	led	to	Dunwood	Mountain	.
一个	分支	还	采取	一	到	狼	池塘	和	其他	分支	引领	到	邓伍德	山	.

其中一条岔路通往狼池，另一条岔路通往邓伍德山。

[wi:; wi] ['ɔ:f(ə)n] [ju:st] [ðɪs] [treɪl] , [æz; əz] ['ɔ:lsoʊ] [dɪd] ['ʌðər] ['vɪzɪtər] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [pɑ:nd] .

We	often	used	this	trail	,	as	also	did	other	visitors	at	the	pond	.
我们	经常	用过的	这	踪迹	,	作为	还	做过	其他	访客	在	这	池塘	.

我们经常走这条小路，池塘边的其他游客也经常走这条小路。

[ænd; ənd] ['daʊtləs] , [soʊ] [dɪd] [ðə; ðɪ] ['indiəns] ['meni] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

And	doubtless	,	so	did	the	Indians	many	years	ago	.
和	毫无疑问	,	所以	做过	这	印度人	许多	年	前	.

毫无疑问，印第安人多年前也这样做过。

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [jʌŋ] ['bi:vərz] , [bəuθ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['prɑ:bəbli] ['relətɪvz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [tʃi:f] [ˌendʒɪ'nɪr] ,

A	pair	of	young	beavers	,	both	of	them	probably	relatives	of	the	Chief	Engineer	,
一个	一对	的	年轻的	海狸	,	两个都	的	他们	大概	亲属	的	这	首席	工程师	,

一对小海狸，它们可能都是总工程师的亲戚。

[bɪlt] [ə; eɪ] [dæm] [ə'krɔ:s] [ðə; ðɪ] ['rɪvər] [ɑ:n] [ðɪs] [flæt] [rɑ:k] .

built	a	dam	across	the	river	on	this	flat	rock	.
建造	一个	坝	穿过	这	河	在	这	平坦的	岩石	.

在这块平坦的岩石上，人们在河上筑起了一座水坝。

[ðə; ðɪ] [dæm] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:] [fi:t] [haɪ] ,

The	dam	was	about	two	feet	high	,
这	坝	曾是	关于	二	脚	高的	,

水坝大约有两英尺高。

['bækɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtər][ʌp][ðə; ði]['ræpɪdz]['θɜːrti] [jaːdz][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][fɔːl][ʌv; əv]['wɔːtər]['oʊvər]

backing	the	water	up	the	rapids	thirty	yards	and	making	a	fall	of	water	over
后盾	这	水	向上	这	急流	三十	码	和	制作	一个	落下	的	水	超过

[ðə; ði][dæm] [θriː] [fiːt] [haɪ] .

the	dam	three	feet	high	.
这	坝	三	脚	高的	.

将水流逆流而上 30 码，使水流从大坝上倾泻而下，形成 3 英尺高的瀑布。

[ə'bʌv] [ðɪs] [dæm][ðə; ði] ['biːvərz] ['stɑːrtɪd] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [haʊs] , [bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [haʊs]

Above	this	dam	the	beavers	started	building	a	house	,	but	before	the	house
多于	这	坝	这	海狸	开始	建筑	一个	房子	,	但	前	这	房子

[wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] ,

was	completed	,
曾是	完全的	,

在这座水坝上游，海狸开始建造房屋，但在房屋完工之前，

[haɪ] ['wɔːtər] ['fɑːloʊɪŋ] [θriː] [deɪz] [ʌv; əv][reɪn] [wɑːʃt] [ə'weɪ] [ðə; ði][dæm] .

high	water	following	three	days	of	rain	washed	away	the	dam	.
高的	水	下列的	三	天	的	雨	洗过	离开	这	坝	.

连降三天暴雨，洪水冲毁了水坝。

[ðə; ði] ['biːvərz] [æt; ət][wʌns] [ˌriː'bɪlt] [ðə; ði][dæm][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [spɑːt] ,

The	beavers	at	once	rebuilt	the	dam	in	the	same	spot	,
这	海狸	在	一次	重建	这	坝	在	这	相同的	点	,

海狸们立即在原地重建了水坝。

[bʌt; bət] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ðə; ði][dæm][hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði]['sekənd] [taɪm] [wɑːʃt] [ə'weɪ] .

but	within	a	month	the	dam	had	been	the	second	time	washed	away	.
但	之内	一个	月	这	坝	有	到过	这	第二	时间	洗过	离开	.

但不到一个月，大坝就第二次被冲毁了。

[ðə; ði] [haɪ] ['wɔːtər][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [sprɪŋ] ['kærid] [ðə; ði][dæm] , [ˌriː'bɪlt] [ɪn][ðə; ði][fɔːl] ,

The	high	water	of	the	following	spring	carried	the	dam	,	rebuilt	in	the	fall	,
这	高的	水	的	这	下列的	春天	携带	这	坝	,	重建	在	这	落下	,

第二年春天的高水位冲垮了大坝，大坝在秋季重建。

[ɔːf][ʌv; əv][ðə; ði][flæt] [rɑːk] [fɔːr; fər][ðə; ði][θɜːrd][taɪm] .

off	of	the	flat	rock	for	the	third	time	.
离开	的	这	平坦的	岩石	为了	这	第三	时间	.

这是他第三次从平坦的岩石上摔下来。

[ɑːn][ðə; ði] [smuːð] [flæt] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] [rɑːk] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['suːtəb(ə)l] ['æŋkərɪdʒ] [fɔːr; fər]

On	the	smooth	flat	surface	of	this	rock	there	was	no	suitable	anchorage	for
在	这	光滑的	平坦的	表面	的	这	岩石	那里	曾是	不	合适的	安克雷奇	为了

[ə; eɪ][dæm] ,

a	dam	,
一个	坝	,

这块岩石表面光滑平坦，没有适合筑坝的锚固点。

[ænd; ənd][ðə; ði][ʌn'juːʒuəl] ['preʃər] [ʌv; əv] [haɪ] [ænd; ənd][swɪft] ['floʊɪŋ] ['wɔːtər] [pʊʃt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn]

and	the	unusual	pressure	of	high	and	swift	flowing	water	pushed	it	down
和	这	异常	压力	的	高的	和	迅速	流动	水	推动	它	向下

[striːm] [ænd; ənd] ['skætərd] [ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bɪlt] .

stream	and	scattered	the	materials	of	which	it	was	built	.
溪流	和	疏散	这	材料	的	哪个	它	曾是	建造	.

湍急的水流带来的异常压力将其向下游推去，并冲散了构成它的材料。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][bæd][dæm] - [saɪt] !

It	was	a	bad	dam	-	site	!
它	曾是	一个	坏的	坝	-	地点	!

这是一个糟糕的坝址！

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['daʊtləs] [wʌt] [ðə; ði] [tʃi:f] [ˌendʒɪ'nɪr] [toʊld][ðə; ði] ['jʌŋstəz] ;

and	this	is	doubtless	what	the	Chief	Engineer	told	the	youngsters	;
和	这	是	毫无疑问	什么	这	首席	工程师	讲述	这	年轻人	;

这无疑就是总工程师告诉年轻人的话;

[fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][æt; ət] [ðɪs] ['pɪriəd] [ðæt] [ðə; ði] [tʃi:f] [tʊk] [ə; eɪ][hænd][ɪn][ðə; ði] [geɪm] .

for	it	was	at	this	period	that	the	Chief	took	a	hand	in	the	game	.
为了	它	曾是	在	这	时期	那	这	首席	采取	一个	手	在	这	游戏	.

正是在这段时期，酋长开始介入这场游戏。

[ðə; ði] [haʊs] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [bɪlt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [flæt] [rɑ:k] [wʌz; wəz] [ə'bændənd] [ænd; ənd]

The	house	that	had	been	built	above	the	flat	rock	was	abandoned	and
这	房子	那	有	到过	建造	多于	这	平坦的	岩石	曾是	弃	和

[wʌz; wəz]['nevər] [ə'gen] ['ɑ:kjupaɪd] .

was	never	again	occupied	.
曾是	绝不	再次	占领	.

建在平坦岩石上的那栋房子被废弃了，之后再也没有人居住过。

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['bi:vərz] [wɪtʃ] [wi:; wi] [bi'li:vd] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][hɑ:rd] [lʌk] ['ænɪmlz] [ə'bʌv]

A	pair	of	beavers	which	we	believed	to	be	the	hard	luck	animals	above
一个	一对	的	海狸	哪个	我们	相信	到	是	这	难的	运气	动物	多于

['menʃ(ə)nd] ,

mentioned	,
提及	,

一对我们认为就是上面提到的那对不幸动物的海狸，

[wi:; wi] [naʊ] [faʊnd] [wɜ:r; wər] [bɪ'gɪnɪŋ] [ˌɑ:pɝ'eɪʃənz] [ɑ:n][ə; eɪ] [nu:] [dæm] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['kwɔ:rtər][ʌv; əv]

we	now	found	were	beginning	operations	on	a	new	dam	about	a	quarter	of
我们	现在	成立	是	开始	运营	在	一个	新的	坝	关于	一个	四分之一	的

[ə; eɪ][maɪl] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvər] ,

a	mile	down	the	river	,
一个	英里	向下	这	河	,

我们发现，他们正在下游大约四分之一英里处开始修建一座新水坝。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃi:f] [ˌendʒɪ'nɪr] [wɜ:rkt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ænd; ənd] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi]

and	the	Chief	Engineer	worked	with	them	and	seemed	to	be
和	这	首席	工程师	工作	和	他们	和	似乎	到	是

[də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ][ðə; ði][dʒɑ:b] .

directing	the	job	.
导演	这	工作	.

总工程师与他们一起工作，似乎在指导这项工作。

[wi:; wi] [wɑ:tʃt] [ðə; ði] ['prɑ:gres] [ʌv; əv] [ðɪs] ['entərpraɪz] [fɔ:r; fər] ['meni] [deɪz] [ænd; ənd] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:]

We	watched	the	progress	of	this	enterprise	for	many	days	and	found	it
我们	观看	这	进步	的	这	企业	为了	许多	天	和	成立	它

[moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] .

most	interesting	.
最多	有趣的	.

我们观察这个企业的进展情况好几天了，觉得非常有趣。

[æt; ət][ðə; ði][spɑ:t][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] ,

At	the	spot	selected	,
在	这	点	已选	,

在选定的地点，

[ðə; ði]['rɪvər][wʌz; wəz][ə'baʊt][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] [fi:t] [waɪd][ænd; ənd][faɪv] [fi:t] [di:p] [ɪn]

the	river	was	about	a	hundred	and	twenty	feet	wide	and	five	feet	deep	in
这	河	曾是	关于	一个	百	和	二十	脚	宽的	和	五	脚	深的	在

[ðə; ði]['mɪd(ə)l] .

the	middle	.
这	中间	.

这条河大约宽一百二十英尺，中间深五英尺。

[ðə; ði] ['kɜːrənt] [wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] [swɪft] [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [mʌd] [hæd; həd] ['setld] [ɑːn][ðə; ði]

The	current	was	not	very	swift	and	a	lot	of	mud	had	settled	on	the
这	当前的	曾是	不是	非常	迅速	和	一个	很多	的	泥	有	定居	在	这

['grævəli] ['bɑːtəm] .

gravelly	bottom	.
砾石	底部	.

水流并不急，砾石底上沉积了很多泥沙。

['sæplɪŋz] [ænd; ənd] ['bʊʃi] ['ɔːldər] , ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˌfɪf'tiːn] [tuː; tə] ['twenti] [fiːt] [lɔːŋ] ,

Saplings	and	bushy	alders	,	many	of	them	fifteen	to	twenty	feet	long	,
树苗	和	茂密的	桤木	,	许多	的	他们	十五	到	二十	脚	长的	,

[wɜːr; wər] [juːst] [fɔːr; fər][ə; eɪ][faʊn'deɪʃ(ə)n] .

were	used	for	a	foundation	.
是	用过的	为了	一个	基础	.

地基使用了树苗和茂密的桤木，其中许多长达十五到二十英尺。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlweɪz] [pleɪst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bʌt] ['ɛndz][ʌp] [striːm] [ænd; ənd] [stoʊnz][ɑːn][ðə; ði]

They	were	always	placed	with	the	butt	ends	up	stream	and	stones	on	the
他们	是	总是	放置	和	这	屁股	结束	向上	溪流	和	石头	在	这

['bʊʃi] ['ɛndz] [held] [ðem; ðəm]['fɜːrmli] ['æŋkər] [ɑːn][ðə; ði] ['bɑːtəm] .

bushy	ends	held	them	firmly	anchored	on	the	bottom	.
茂密的	结束	握住	他们	牢牢	锚定	在	这	底部	.

它们总是被放置在上游，末端是灌木丛，灌木丛末端的石头将它们牢牢地固定在水底。

[ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [mə'tɪriəlz] [wɜːr; wər] [wɜːrkt] ['ɪntuː] [ðɪs] [dæm] ; [mʌtʃ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kærid] ,

All	sorts	of	materials	were	worked	into	this	dam	;	much	of	it	was	carried	,
全部	排序	的	材料	是	工作	进入	这	坝	;	很多	的	它	曾是	携带	,

建造这座水坝使用了各种各样的材料；其中很多材料都是从外地运来的。

['drægd] [ɔːr] ['floʊtɪd] [lɔːŋ] ['distənsiz] .

dragged	or	floated	long	distances	.
拖拽	或者	漂浮	长的	距离	.

被拖拽或漂浮了很远的距离。

[ðə; ði] [stɪks] [ænd; ənd] [brʌʃ] [wɜːr; wər][ˌintə'wəuvən][ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ɪn'dʒiːniəs] ['mænər] , [ðə; ði] [tʃɪŋks]

The	sticks	and	brush	were	interwoven	in	a	very	ingenious	manner	,	the	chinks
这	棍子	和	刷子	是	交织	在	一个	非常	巧妙	方式	,	这	裂缝

[wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ][sɑːd] ,

were	filled	with	sod	,
是	已填	和	草皮	,

木棍和灌木以非常巧妙的方式交织在一起，缝隙里填满了草皮。

[stoʊnz] [ænd; ənd] [mʌd] .

stones	and	mud	.
石头	和	泥	.

石头和泥土。

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['strʌktʃər] [wʌz; wəz]['fɜːrmli] [breɪst] [baɪ] ['hevi] [stɪks] ['restɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['loʊər]

The	entire	structure	was	firmly	braced	by	heavy	sticks	resting	against	the	lower
这	全部的	结构	曾是	牢牢	支撑	经过	重的	棍子	休息	反对	这	降低

[sloʊp] [ʌv; əv][ðə; ði][dæm][wɪð; wɪθ][wʌn][end][ʌv; əv] [iːtʃ] [stɪk] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət][ðə; ði]

slope	of	the	dam	with	one	end	of	each	stick	stuck	in	the	ground	at	the
坡	的	这	坝	和	一	结尾	的	每个	戳	卡住	在	这	地面	在	这

['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] .

bottom	of	the	river	.
底部	的	这	河	.

整个结构由粗木棍牢固地支撑在大坝的下坡上，每根木棍的一端都插在河底的地面上。

[ðɪs] [dæm][æt; ət][fɜːrst][wʌz; wəz] [bɪlt] [ʌp][tuː; tə] [tuː] [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði]['nɔːrm(ə)l]['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]
This dam at first was built up to two feet above the normal level of the
这 坝 在 第一的 曾是 建造 向上 到 二 脚 多于 这 普通的 等级 的 这
['rɪvər][ænd; ənd]['wɔːtər] [floʊd] ['oʊvər][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][dæm] ;
river and water flowed over the top of the dam ;
河 和 水 流动 超过 这 顶部 的 这 坝 ;

这座水坝最初建得比河流正常水位高出两英尺，水会从坝顶流过；

[bʌt; bət][ðə; ði]['rɪvər][bæŋks][wɜːr; wər] [loʊ] [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] [ænd; ənd]['wɔːtər]['ɔːlsoʊ] [floʊd] ['oʊvər]
but the river banks were low at this place and water also flowed over
但 这 河 银行 是 低的 在 这 地方 和 水 还 流动 超过
[ðə; ði][bæŋks] — [ɑːn][wʌn][saɪd]['ɪntuː][ə; eɪ] [slaʊ] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd]['ɪntuː][ə; eɪ][swɑːmp] .
the banks — on one side into a slough and on the other side into a swamp .
这 银行 — 在 一 边 进入 一个 泥沼 和 在 这 其他 边 进入 一个 沼泽 .

但此处河岸较低，河水也漫过河岸——一边流入河湾，另一边流入沼泽。

[ðə; ði]['sekənd] [feɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['haɪdroʊ] - [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [fiːt] [wʌz; wəz] [naʊ] [bɪ'gʌn] .
The second phase of this hydro - engineering feat was now begun .
这 第二 阶段 的 这 水力 - 工程 特技 曾是 现在 开始 .

这项水利工程的第二阶段现已开始。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sistid] [ʌv; əv] [wɪŋ] [dæmz] [tuː] [fiːt] [haɪ] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər][bæŋk][ænd; ənd]
It consisted of wing dams two feet high on top of the river bank and
它 由……组成 的 翼 水坝 二 脚 高的 在 顶部 的 这 河 银行 和
['pærəlel][tuː; tə][ðə; ði] [striːm] .
parallel to the stream .
平行线 到 这 溪流 .

它由建在河岸顶部、与溪流平行的两英尺高的翼坝组成。

[ðiːz] [wɜːr; wər] ['kærid] [ʌp][ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] [θriː]
These were carried up on the north side of the river a distance of three
这些 是 携带 向上 在 这 北 边 的 这 河 一个 距离 的 三
['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [fiːt] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] [ə'baʊt] [tuː] ['hʌndrəd] [fiːt] .
hundred and fifty feet and on the south side about two hundred feet .
百 和 五十 脚 和 在 这 南 边 关于 二 百 脚 .

这些物品被运到河的北岸，距离河岸三百五十英尺；运到南岸，距离河岸约两百英尺。

[ðə; ði][dæm] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['rɪvər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [meɪd] [tuː] [fiːt] ['haɪər] .
The dam across the river was also made two feet higher .
这 坝 穿过 这 河 曾是 还 制成 二 脚 更高 .

河上的大坝也加高了两英尺。

[ðə; ði][dæm] [naʊ] , [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] ,
The dam now , in the middle of the river ,
这 坝 现在 , 在 这 中间 的 这 河 ,

现在，大坝位于河中央。

[wʌz; wəz][faɪv] [fiːt] [haɪ] ['ʌndər]['wɔːtər][ænd; ənd] [fɔːr] [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] ,
was five feet high under water and four feet above the surface ,
曾是 五 脚 高的 在下面 水 和 四 脚 多于 这 表面 ,

水下高五英尺，水面上高四英尺。

['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][naɪn] [fiːt] [ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][pɑːrt][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [wɪŋz] ,
making it nine feet in the highest part and with the two wings ,
制作 它 九 脚 在 这 最高 部分 和 和 这 二 翅膀 ,

最高处有九英尺高，加上两个翅膀，

[sɪks] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sev(ə)nti] [fiːt] [lɔːŋ] .
six hundred and seventy feet long .
六 百 和 七十 脚 长的 .

长六百七十英尺。

[wi:; wi][hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [si:n] [ʌv; əv] [ˌɑ:pɝ'eɪʃənz] [æt; ət] [li:st] [twaɪs] ['evri] [deɪ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]

We	had	visited	the	scene	of	operations	at	least	twice	every	day	during	the
我们	有	到访	这	场景	的	运营	在	至少	两次	每一个	天	期间	这

['bɪldɪŋ] [ænd; ənd][hæd; həd] ['kæʒuəli] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['prɑ:bəb(ə)l] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði][oʊld]

building	and	had	casually	discussed	the	probable	difficulty	in	reaching	the	old
建筑	和	有	随意地	讨论	这	可能	困难	在	到达	这	老的

[treɪl] [ʌp][ðə; ði]['rɪvər] ,

trail	up	the	river	,
踪迹	向上	这	河	,

在施工期间，我们每天至少两次前往施工现场，并随意讨论了到达河上游旧路可能遇到的困难。

[bʌt; bət][hæd; həd][nɑ:t] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] ['mætər] ['sɪriəsli] .

but	had	not	considered	the	matter	seriously	.
但	有	不是	经过考虑的	这	事情	严重地	.

但他并没有认真考虑过此事。

[wʌn] [deɪ] ['baɪdʒ][ænd; ənd][aɪ] ['drægd] ['aʊər; ɑ:r][boʊt] [ʌp]['oʊvər][ðə; ði][dæm][ænd; ənd] [rəud] [ʌp][ðə; ði]

One	day	Bige	and	I	dragged	our	boat	up	over	the	dam	and	rowed	up	the
一	天	大	和	我	拖拽	我们的	船	向上	超过	这	坝	和	划船	向上	这

['rɪvər] .

river	.
河	.

有一天，我和比格把我们的船拖过水坝，然后划船逆流而上。

[ə'bʌv] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [wɪŋ] [dæm][ðə; ði]['fɔ:rɪst][wʌz; wəz] ['flʌdɪd] [faɪv] ['hʌndrəd][ɔ:r] [mɔ:r]

Above	the	end	of	the	wing	dam	the	forest	was	flooded	five	hundred	or	more
多于	这	结尾	的	这	翼	坝	这	森林	曾是	被淹	五	百	或者	更多的

[fi:t] [ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] ,

feet	on	each	side	of	the	river	,
脚	在	每个	边	的	这	河	,

在翼坝末端上方，河流两岸五百英尺以上的森林都被淹没了。

[ænd; ənd] [ɪf] [wi:; wi] [wɪʃt] [tu:; tə] ['fɑ:loʊ] [ðə; ði][oʊld][treɪl][wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][tu:; tə] [weɪd]

and	if	we	wished	to	follow	the	old	trail	we	should	have	to	wade
和	如果	我们	希望	到	跟随	这	老的	踪迹	我们	应该	有	到	涉水

[θru:] ['wɔ:tər][æt; ət] [li:st] [æz; əz][fɑ:r][æz; əz] [ðæt] ;

through	water	at	least	as	far	as	that	;
通过	水	在	至少	作为	远的	作为	那	;

如果我们想沿着旧路走，至少要趟水走到那里；

[fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [pʊʃ] [ðə; ði][boʊt] [θru:] [ðə; ði] [wʊdz] , [bɪ'twi:n] [ðə; ði]

for	it	was	impossible	to	push	the	boat	through	the	woods	,	between	the
为了	它	曾是	不可能的	到	推	这	船	通过	这	树林	,	之间	这

[tri:z] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] .

trees	and	bushes	.
树木	和	灌木丛	.

因为不可能把船推过树林，穿过树木和灌木丛。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɔ:l] ['veri] [wel] [ænd; ənd] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] [ˌɑ:pɝ'eɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]

It	was	all	very	well	and	very	interesting	to	watch	the	operations	of	the
它	曾是	全部	非常	出色地	和	非常	有趣的	到	手表	这	运营	的	这

['bi:vər] ,

beaver	,
海狸	,

观察海狸的活动真是既有趣又有意义。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ][dʒoʊk] [tu:] [fɑ:r] .

but	this	was	carrying	a	joke	too	far	.
但	这	曾是	携带	一个	开玩笑	也	远的	.

但这玩笑开得太过火了。

[ðə; ði] ['biːvərz] [wɜːr; wər] [naʊ] [ˌɪntər'fɪrɪŋ] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] ['bɪznəs] .

The	beavers	were	now	interfering	with	our	business	.
这	海狸	是	现在	干扰	和	我们的	商业	.

现在海狸已经开始干扰我们的生意了。

[ðə; ði] ['biːvərz] [ɑːr; ər] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [prə'tektɪd] [baɪ] [lɔː] , [bʌt; bət] [hɪr] [wɜːr; wər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [faɪn] [spruːs] ,

The	beavers	are	,	of	course	,	protected	by	law	,	but	here	were	hundreds	of	fine	spruce	,
这	海狸	是	,	的	课程	,	受保护	经过	法律	,	但	这里	是	数百	的	美好的	云杉	,

当然，海狸受到法律保护，但这里曾经有数百棵美丽的云杉。

['hemlɑːk] , [paɪn][ænd; ənd]['bɔːlsəm] [triːz] ['biːɪŋ] [draʊnd] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['prez(ə)ns] .

hemlock	,	pine	and	balsam	trees	being	drowned	in	our	presence	.
铁杉	,	松树	和	香脂	树木	存在	溺水	在	我们的	在场	.

铁杉、松树和香脂冷杉在我们眼前被淹死。

[ðə; ði] [triːz] [wʊd] [daɪ] ; [ðeɪ] [wɜːr; wər]['væljuəb(ə)l] ;

The	trees	would	die	;	they	were	valuable	;
这	树木	会	死	;	他们	是	有价值的	;

这些树木会枯死；它们很珍贵；

[ðeɪ] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər][bəuθ][ʌv; əv][ˌjuː 'es][tæks] - ['peɪər] .

they	belonged	to	the	State	and	we	were	both	of	us	tax	-	payers	.
他们	属于	到	这	状态	和	我们	是	两个都	的	我们	税	-	付款人	.

它们属于国家所有，我们俩都是纳税人。

[ðɪs] [θɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [stɑːpt] [æt; ət][wʌns] .

This	thing	must	be	stopped	at	once	.
这	事物	必须	是	停止	在	一次	.

这件事必须立即制止。

[wiː; wi] [rəud] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][dæm][ænd; ənd] [spent] [θriː] ['aʊərz] ['terɪŋ] [ə; eɪ][hoʊl] [θriː] [fiːt] [waɪd] [θruː] [ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

We	rowed	back	to	the	dam	and	spent	three	hours	tearing	a	hole	three	feet	wide	through	the	middle	of	it	.
我们	划船	后退	到	这	坝	和	花费	三	小时	撕裂	一个	洞	三	脚	宽的	通过	这	中间	的	它	.

我们划船回到水坝，花了三个小时在水坝中间凿出一个三英尺宽的大洞。

[wiː; wi] [wɑːtʃt] [ðə; ði]['wɔːtər] [rʌn] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [breɪk] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][kæmp] .

We	watched	the	water	run	out	through	the	break	and	then	returned	to	camp	.
我们	观看	这	水	跑步	出去	通过	这	休息	和	然后	返回	到	营	.

我们看着水从缺口流出，然后返回营地。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði][dæm][hæd; həd] [bɪn] [rɪ'per] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtər][wʌz; wəz] ['floʊɪŋ] ['oʊvər][ɪts][tɑːp][æz; əz]['juːʒuəl] .

The	next	morning	we	found	the	dam	had	been	repaired	during	the	night	and	the	water	was	flowing	over	its	top	as	usual	.
这	下一个	早晨	我们	成立	这	坝	有	到过	已修复	期间	这	夜晚	和	这	水	曾是	流动	超过	它是	顶部	作为	通常	.

第二天早上我们发现，大坝在夜间已被修好，水流像往常一样从坝顶流过。

[tuː] [gests] [ə'raɪvd] [æt; ət]['aʊər; ɑːr][kæmp] [ðæt] ['mɔːrnɪŋ] .

Two	guests	arrived	at	our	camp	that	morning	.
二	客人	到达的	在	我们的	营	那	早晨	.

那天早上，我们营地来了两位客人。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði][dæm][ænd; ənd] [spent] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði]

They	were	interested	in	the	story	of	the	dam	and	spent	all	of	the
他们	是	感兴趣的	在	这	故事	的	这	坝	和	花费	全部	的	这

[ˌæftər'nuːn] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə'nʌðər] ['oʊpənɪŋ] [tuː; tə][let][ðə; ði]['wɔːtər][aʊt] ;

afternoon	in	making	another	opening	to	let	the	water	out	;
下午	在	制作	其他	开幕	到	让	这	水	出去	;

他们对水坝的故事很感兴趣，整个下午都在忙着开另一个口子放水；

[bʌt; bət] [ə'gen] [ðə; ði] ['biːvərz] [hæd; həd][ðə; ði][dæm] [rɪ'per] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] .

but	again	the	beavers	had	the	dam	repaired	before	the	following	morning	.
但	再次	这	海狸	有	这	坝	已修复	前	这	下列的	早晨	.

但第二天早上之前，海狸们又把水坝修好了。

[ðə; ði]['dɑːktər][hæd; həd][baɪ] [naʊ] ['setld] [ɪn][hɪz; ɪz][kæmp][æt; ət][ðə; ði] ['westərn] [end][ʌv; əv][ðə; ði]

The	Doctor	had	by	now	settled	in	his	camp	at	the	western	end	of	the
这	医生	有	经过	现在	定居	在	他的	营	在	这	西	结尾	的	这

[pɑːnd] .

pond	.
池塘	.

医生此时已经在池塘西端的营地安顿下来了。

[hiː; hi] [keɪm] [ə'krɔːs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tuː] ['hʌski] [bɔɪz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [broʊk][ə; eɪ][hoʊl] [θruː] [ðə; ði]

He	came	across	with	his	two	husky	boys	and	they	broke	a	hole	through	the
他	来了	穿过	和	他的	二	沙哑	男孩们	和	他们	打破	一个	洞	通过	这

[dæm][fɔːr; fər][ðə; ði][θɜːrd] [taɪm] ;

dam	for	the	third	time	;
坝	为了	这	第三	时间	;

他带着他的两只哈士奇犬来了，它们第三次在堤坝上撞出了一个洞；

[ænd; ənd][ðə; ði][θɜːrd] [taɪm] [ðə; ði] ['biːvərz] [rɪ'per] [ðə; ði] [briːtʃ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] .

and	the	third	time	the	beavers	repaired	the	breach	during	the	night	.
和	这	第三	时间	这	海狸	已修复	这	违反	期间	这	夜晚	.

这是海狸第三次在夜间修补缺口。

['baɪdʒ] ['terɪŋ] [aʊt] [ðə; ði][dæm]

Bige	Tearing	Out	the	Dam
大	撕裂	出去	这	坝

大坝被撕裂

- ['faɪtɪŋ] [blʌd] [wʌz; wəz] [naʊ] ['θɜːrəli] " [het] [ʌp] " [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] " [aɪl] [fɪks]

Bige's	fighting	blood	was	now	thoroughly	"	het	up	"	and	he	said	"	I'll	fix
-	斗争	血	曾是	现在	彻底	"	他的	向上	"	和	他	说	"	患病的	使固定

[ðem; ðəm] ['peskɪ] ['biːvərz] .

them	pesky	beavers	.
他们	讨厌的	海狸	.

比格的斗志现在已经完全被激发出来了，他说："我要好好教训这些讨厌的海狸。"

" [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][men][wɜːr; wər][æt; ət][wɜːrk] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] " [toʊt] [roʊd] " [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['lʌmbər] [kæmp]

"	A	lot	of	men	were	at	work	building	a	"	tote	road	"	for	a	lumber	camp
"	一个	很多	的	男人	是	在	工作	建筑	一个	"	手提袋	路	"	为了	一个	木材	营

['oʊvər][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] [ə'baʊt] [θriː] [maɪlz][frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr][kæmp] .

over	the	other	side	of	the	mountain	about	three	miles	from	our	camp	.
超过	这	其他	边	的	这	山	关于	三	英里	从	我们的	营	.

"很多男人正在修建一条通往山另一边伐木营地的'运输路'，距离我们的营地大约三英里。"

['baɪdʒ] [went] ['oʊvər][tuː; tə][kɔːl][ɑːn][ðem; ðəm] ,

Bige	went	over	to	call	on	them	,
大	去	超过	到	称呼	在	他们	,

比格走过去拜访他们，

[ænd; ənd][hi:; hi] [keɪm] [bæk] [wɪð; wɪθ] [fɔ:r] [stɪks] [ʌv; əv]['daɪnəmaɪt][ænd; ənd][sʌm; səm][fju:z] .

and	he	came	back	with	four	sticks	of	dynamite	and	some	fuse	.
和	他	来了	后退	和	四	棍子	的	炸药	和	一些	保险丝	.

他回来时带了四根炸药和一些引线。

[ðiːz] [wiː; wi] [kə'nektɪd] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][dæm] .

These	we	connected	and	placed	on	top	of	the	dam	.
这些	我们	连接	和	放置	在	顶部	的	这	坝	.

我们将这些部件连接起来，放置在大坝顶部。

[wiː; wi] ['kʌvərd] [ðə; ði]['daɪnəmaɪt][wɪð; wɪθ][mʌd] , ['laɪtɪd] [ðə; ði][fjuːz] ,

We	covered	the	dynamite	with	mud	,	lighted	the	fuse	,
我们	涵盖	这	炸药	和	泥	,	照明	这	保险丝	,

我们用泥土盖住炸药，点燃了引信。

[dʒʌmpt] ['ɪntuː]['aʊər; ɑːr][boʊt][ænd; ənd] [rəud] [æz; əz][fæst][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] [daʊn] [tɔːrd] [ðə; ði]

jumped	into	our	boat	and	rowed	as	fast	as	possible	down	toward	the
跳了起来	进入	我们的	船	和	划船	作为	快速地	作为	可能的	向下	朝向	这

[pɑːnd] .

pond	.
池塘	.

我们跳上船，拼命划向池塘。

[wen] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jaːdz] [ə'weɪ] , [ðə; ði] [ɪk'sploʊʒn] [ə'kɜːrd] .

When	a	hundred	yards	away	,	the	explosion	occurred	.
什么时候	一个	百	码	离开	,	这	爆炸	发生	.

爆炸发生在一百码之外。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] [rɔːr] [ðæt] ['biːvər] [dæm][wʌz; wəz] [ʃɑːt] [tɔːrd] [ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [tɔːrd]

With	a	terrific	roar	that	beaver	dam	was	shot	toward	the	sky	and	toward
和	一个	了不起	吼	那	海狸	坝	曾是	射击	朝向	这	天空	和	朝向

['evri] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] ,

every	point	of	the	compass	,
每一个	观点	的	这	罗盘	,

伴随着一声震耳欲聋的咆哮，那座海狸坝被喷射到天空，向四面八方飞去。

[ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtər] [ə'bʌv] [ðə; ði][dæm] [keɪm] ['rʌʃɪŋ] [θruː] [ə; eɪ][gæp] ['twenti] [fiːt] [waɪd] .

and	the	water	above	the	dam	came	rushing	through	a	gap	twenty	feet	wide	.
和	这	水	多于	这	坝	来了	匆忙	通过	一个	差距	二十	脚	宽的	.

大坝上游的水流从二十英尺宽的缺口中奔涌而下。

[ə; eɪ]['leɪtər][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [pruːvd] ,

A	later	examination	proved	,
一个	之后	考试	已证实	,

后来的检查证明：

[ðæt] [ðə; ði][dæm][hæd; həd] [bɪn] [tɔːrn][aʊt] [klɪr] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] .

that	the	dam	had	been	torn	out	clear	to	the	bottom	of	the	river	.
那	这	坝	有	到过	撕裂	出去	清除	到	这	底部	的	这	河	.

大坝已被彻底拆除，直至河底。

['aʊər; ɑːr][hænd] - [meɪd] [breɪks] [hæd; həd] [ɪk'stendɪd] ['oʊnli][tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər]

Our	hand	-	made	breaks	had	extended	only	to	the	surface	of	the	water
我们的	手	-	制成	休息	有	扩展	仅有的	到	这	表面	的	这	水

[bɪ'loʊ] [ðə; ði][dæm] .

below	the	dam	.
以下	这	坝	.

我们人工搭建的堤坝只延伸到大坝下游的水面。

[ðæt] [naɪt] [ə; eɪ] ['hɜːri] [ʌp] ['waɪərləs] [kɔːl] [went] [aʊt] ,

That	night	a	hurry	up	wireless	call	went	out	,
那	夜晚	一个	匆忙	向上	无线的	称呼	去	出去	,

当晚发出了紧急无线电呼叫，

[ænd; ənd] [bɪˈfɔːr] [ˈmɔːrnɪŋ] [ˈtwenti] - [θriː] [ˈbiːvərz] [wɜːr; wər][æt; ət][wɜːrk] [ˌriːˈbɪldɪŋ] [ðə; ði][dæm] ,

and	before	morning	twenty	-	three	beavers	were	at	work	rebuilding	the	dam	,
和	前	早晨	二十	-	三	海狸	是	在	工作	重建	这	坝	,

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃiːf] [ˌendʒɪˈnɪr] [ɪn] [kəˈmænd] .

with	the	Chief	Engineer	in	command	.
和	这	首席	工程师	在	命令	.

到天亮之前，已有二十三只海狸在总工程师的指挥下开始重建水坝。

[wiː; wi] [ˈfɪgjərd] [ðæt] [ˌdelɪˈgeɪʃənz] [mʌst; məst][hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈkɑːləni] [tuː] [maɪlz] [ʌp]

We	figured	that	delegations	must	have	come	from	a	colony	two	miles	up
我们	想	那	代表团	必须	有	来	从	一个	殖民地	二	英里	向上

[ðə; ði][ˈrɪvər] ,

the	river	,
这	河	,

我们推测，这些代表团一定是来自两英里外河上游的某个殖民地。

[ˈprɑːbəbli] [sʌm; səm][frʌm; frəm] [mʌd] [pɑːnd] , [ˈʌðər] [frʌm; frəm][paɪn] [brʊk] [ænd; ənd] [rəˈkɛt] [ˈrɪvər]

probably	some	from	Mud	Pond	,	others	from	Pine	Brook	and	Raquette	River
大概	一些	从	泥	池塘	,	其他的	从	松树	溪	和	球拍	河

.

:

.

可能有些来自泥塘，有些来自松溪和拉奎特河。

[ˈsɜːrt(ə)nli] , [ðer; ðər][wɜːr; wər][nɑːt] , [ˈlɪvɪŋ] [ɑːn][ˈaʊər; ɑːr][pɑːnd] ,

Certainly	,	there	were	not	,	living	on	our	pond	,
当然	,	那里	是	不是	,	活的	在	我们的	池塘	,

当然，我们池塘边并没有人居住。

[æz; əz] [ˈmeni] [ˈbiːvərz] [æz; əz][wiː; wi] [sɔː] [æt; ət][wɜːrk] [ðæt] [naɪt] .

as	many	beavers	as	we	saw	at	work	that	night	.
作为	许多	海狸	作为	我们	锯	在	工作	那	夜晚	.

当晚我们看到的在工作中的海狸数量和我们看到的一样多。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] [ðə; ði][dæm][hæd; həd] [bɪn] [ˌriːˈbɪlt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈwɔːtər][ˈlev(ə)l] ,

By	the	next	morning	the	dam	had	been	rebuilt	to	the	water	level	,
经过	这	下一个	早晨	这	坝	有	到过	重建	到	这	水	等级	,

第二天早上，大坝就被重建到与水位齐平了。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈsekənd] [ˈmɔːrnɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kəmˈpliːtli] [rɪˈstɔːrd] [wɪð; wɪθ][ˈwɔːtər] [ˈfloʊɪŋ] [ˈoʊvər]

and	the	second	morning	it	was	completely	restored	with	water	flowing	over
和	这	第二	早晨	它	曾是	完全地	恢复	和	水	流动	超过

[ðə; ði][tɑːp] .

the	top	.
这	顶部	.

第二天早上，它就完全恢复了原貌，水从顶部流了出来。

[ə; eɪ] [ˈkjʊriəs] [fækt][wiː; wi][ˈnoʊtɪd] , [wʌz; wəz] ,

A	curious	fact	we	noted	,	was	,
一个	好奇的	事实	我们	著名的	,	曾是	,

我们注意到一个有趣的现象，那就是：

[ðæt] [waɪl] [bəuθ][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði][ˈrɪvər][wɜːr; wər] [struːn] [wɪð; wɪθ][ˈfrægmənts][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]

that	while	both	banks	of	the	river	were	strewn	with	fragments	of	the	old
那	尽管	两个都	银行	的	这	河	是	散落的	和	片段	的	这	老的

[dæm] ,

dam	,
坝	,

河两岸到处散落着旧水坝的碎片，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['teɪntɪd] [ænd; ənd]['deɪndʒərəs] [mə'tɪriəl] [wʌz; wəz] [juːst] .

not	**a**	**single**	**piece**	**of**	**this**	**tainted**	**and**	**dangerous**	**material**	**was**	**used**	**.**
不是	一个	单身的	片	的	这	受污染的	和	危险的	材料	曾是	用过的	.

没有使用一丁点儿这种受污染的危险材料。

[nuː] [triːz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] [wɜːr; wər][kʌt][ænd; ənd] ['kærid] ['greɪtər] ['distənsiz] [fɔːr; fər][ðə; ði]

New	**trees**	**and**	**bushes**	**were**	**cut**	**and**	**carried**	**greater**	**distances**	**for**	**the**
新的	树木	和	灌木丛	是	切	和	携带	更大的	距离	为了	这

[ˌriː'bɪldɪŋ] .

rebuilding	**.**
重建	.

重建过程中，人们砍伐了新的树木和灌木，并从更远的地方运来。

[æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] , ['baɪdʒ][ænd; ənd][aɪ] [sə'rendərd] .

At	**this**	**stage**	**of**	**the**	**war**	**,**	**Bige**	**and**	**I**	**surrendered**	**.**
在	这	阶段	的	这	战争	,	大	和	我	投降	.

战争进行到这个阶段，我和比格投降了。

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['hoʊpləsli] [aʊt'nʌmbəd] [ænd; ənd] [aut'klɑːst] [baɪ][ðə; ði] ['biːvərz] .

We	**were**	**hopelessly**	**outnumbered**	**and**	**outclassed**	**by**	**the**	**beavers**	**.**
我们	是	绝望地	寡不敌众	和	实力悬殊	经过	这	海狸	.

我们寡不敌众，实力也远逊于海狸。

[ðeɪ] [wɜːrkt] [waɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ə'sliːp] .

They	**worked**	**while**	**we**	**were**	**asleep**	**.**
他们	工作	尽管	我们	是	睡着了	.

他们趁我们睡觉的时候工作。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

总工程师(The Chief Engineer)

第2/2页

[wiː; wi] [naʊ] [gɑːt] ['bɪzi] [ænd; ənd] [kʌt] [aʊt] [ə; eɪ] [nuː] [treɪl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [swɑːmp] [ænd; ənd] [ðə; ði]

We	now	got	busy	and	cut	out	a	new	trail	around	the	swamp	and	the
我们	现在	得到	忙碌的	和	切	出去	一个	新的	踪迹	大约	这	沼泽	和	这

['flʌdɪd] ['eriə] [tuː; tə] [kə'nekt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [oʊld] [treɪl] .

flooded	area	to	connect	with	the	old	trail	.
被淹	区域	到	连接	和	这	老的	踪迹	.

我们随即开始忙碌起来，在沼泽和被淹没的区域周围开辟了一条新路，与旧路连接起来。

[ðɪs] [meɪks] [ðə; ði] [wɔːk] ['fʊli] [ə; eɪ] [hæf] [maɪl] [lɔːŋgər] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [dæm] [wʌz; wəz] [bɪlt] .

This	makes	the	walk	fully	a	half	mile	longer	than	before	the	dam	was	built	.
这	制作	这	走	完全	一个	一半	英里	更长	比	前	这	坝	曾是	建造	.

这使得步行距离比修建水坝之前增加了整整半英里。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ˌendʒɪ'nɪr] [hæd; həd] [lɪvd] [æt; ət] ['tʃeri] [pɑːnd] [ten] ['jɪrz] .

The	Chief	Engineer	had	lived	at	Cherry	Pond	ten	years	.
这	首席	工程师	有	居住地	在	樱桃	池塘	十	年	.

总工程师在樱桃池住了十年。

[hiː; hi] [hæd; həd] [brɔːt] [aʊt] [ə; eɪ] [nuː] ['fæməli] [ʌv; əv] [frʌm; frəm] [fɔːr] [tuː; tə] ['sev(ə)n] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]

He	had	brought	out	a	new	family	of	from	four	to	seven	individuals
他	有	带来	出去	一个	新的	家庭	的	从	四	到	七	个人

['evri] [sprɪŋ] .

every	spring	.
每一个	春天	.

每年春天，他都会带出一个由四到七人组成的新家庭。

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [hæd; həd] [bɪn] [haust] [ænd; ənd] [fed] [fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['jɪrz] ,

All	of	these	had	been	housed	and	fed	for	two	or	three	years	,
全部	的	这些	有	到过	房屋	和	美联储	为了	二	或者	三	年	,

这些动物都已被饲养和喂养了两三年。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [oʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['emɪgreɪt] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [ɪn] ['bɪznəs] [ænd; ənd]

when	they	were	old	enough	to	emigrate	and	set	up	in	business	and
什么时候	他们	是	老的	足够的	到	移民	和	放	向上	在	商业	和

['haʊskiːpɪŋ] [ɑːn] [ðer; ðər] [oʊn] .

housekeeping	on	their	own	.
家政	在	他们的	自己的	.

当他们长大到可以移民并独立创业和经营家政业务时。

['dʊrɪŋ] [ðiːz] [ten] ['jɪrz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['kwɑːntəti] [ʌv; əv] [bɑːrk] [hæd; həd] [bɪn] [kən'sʊmd] [ænd; ənd]

During	these	ten	years	a	large	quantity	of	bark	had	been	consumed	and
期间	这些	十	年	一个	大的	数量	的	吠	有	到过	消耗	和

['pɑːplər] ,

poplar	,
白杨	,

在这十年间，大量的树皮被消耗，白杨树也遭到破坏。

[ðə; ði] ['feɪvərɪt] [fuːd] [ʌv; əv] ['biːvər] , [hæd; həd] ['præktɪkli] [ɔːl] [bɪn] [kʌt] [ɔːf] .

the	favorite	food	of	beaver	,	had	practically	all	been	cut	off	.
这	最喜欢的	食物	的	海狸	,	有	几乎	全部	到过	切	离开	.

海狸最爱吃的食物几乎全部消失了。

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ænd; ənd] [ɑːn] [ðə; ði] ['aɪləndz] [noʊ] [mɔːr] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] .

Along	the	shores	and	on	the	islands	no	more	was	to	be	found	.
沿着	这	海岸	和	在	这	岛屿	不	更多的	曾是	到	是	成立	.

沿岸和岛屿上再也没有找到它们了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [ðerfɔːr] , ['nesəseri] [tuː; tə] [siːk] [nuː] ['sɔːrsɪz] [ʌv; əv] [fuːd] [sə'plaɪ] .

It	was	,	therefore	,	necessary	to	seek	new	sources	of	food	supply	.
它	曾是	,	所以	,	必要的	到	寻找	新的	来源	的	食物	供应	.

因此，必须寻找新的食物来源。

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði][swɑːmp] , [tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] [maʊθ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]

Beyond	the	swamp	,	to	the	northeast	of	the	river	mouth	,	there	was	a
超过	这	沼泽	,	到	这	东北	的	这	河	嘴	,	那里	曾是	一个

[groʊv] [ʌv; əv]['pɑːplər] [triːz] ,

grove	of	poplar	trees	,
树林	的	白杨	树木	,

沼泽地之外，河口东北方向，有一片白杨树林。

['kʌvərɪŋ] ['sevrəl] ['eikəs] .

covering	several	acres	.
覆盖	一些	英亩	.

占地数英亩。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nɪrli] [ə; eɪ][hæf][maɪl][tuː; tə] [ðɪs] [groʊv] ,

It	was	nearly	a	half	mile	to	this	grove	,
它	曾是	几乎	一个	一半	英里	到	这	树林	,

到这片树林将近半英里远。

[bʌt; bət][nɑːt] [tuː] [fɑːr][fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [tʃiːf] ,

but	not	too	far	for	the	courage	of	our	Chief	,
但	不是	也	远的	为了	这	勇气	的	我们的	首席	,

但这对于我们首领的勇气来说还不算太远。

[huː] [naʊ] [set][hɪz; ɪz] [gæŋ] [ʌv; əv] ['jʌŋstəz] [æt; ət][wɜːrk] [dɪgɪŋ] [ə; eɪ][kə'næl] .

who	now	set	his	gang	of	youngsters	at	work	digging	a	canal	.
WHO	现在	放	他的	帮派	的	年轻人	在	工作	挖掘	一个	运河	.

他随即派出一群年轻人去挖运河。

[ðɪs] [kə'næl][hæd; həd][æn; ən] ['ævərɪdʒ] [wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv] [θriː] [fiːt] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː]

This	canal	had	an	average	width	of	three	feet	and	it	was	two
这	运河	有	一个	平均的	宽度	的	三	脚	和	它	曾是	二

[ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [fiːt] [diːp] .

and	a	half	feet	deep	.
和	一个	一半	脚	深的	.

这条运河平均宽度为三英尺，深度为两英尺半。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪd] [kwaɪt] ['krʊkɪd] [θruː] [ðə; ði][swɑːmp] ,

It	was	made	quite	crooked	through	the	swamp	,
它	曾是	制成	相当	歪	通过	这	沼泽	,

它蜿蜒曲折地穿过沼泽地，

['waɪndɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [klʌmps] [ʌv; əv] ['ɔːldər] [ænd; ənd]['lɑːrdʒər] [triːz] .

winding	around	and	between	clumps	of	alders	and	larger	trees	.
绕线	大约	和	之间	团块	的	桤木	和	更大的	树木	.

蜿蜒穿过成片的桤木和大树。

['smɔːlər] [triːz] [wɜːr; wər] [dʌg] [ʌp] [ænd; ənd] [ruːts] [wɪtʃ] [krɔːst] [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv][ðə; ði][kə'næl]

Smaller	trees	were	dug	up	and	roots	which	crossed	the	path	of	the	canal
较小的	树木	是	挖	向上	和	根	哪个	交叉	这	小路	的	这	运河

[wɜːr; wər] [kʌt] [ɔːf] [æz; əz] [kliːn] [æz; əz] [ɪf] [tʃɑːpt] [wɪð; wɪθ][æn; ən][æks] .

were	cut	off	as	clean	as	if	chopped	with	an	axe	.
是	切	离开	作为	干净的	作为	如果	切碎	和	一个	斧头	.

较小的树木被挖出，横跨运河的树根被干净利落地切断，就像用斧头砍断一样。

['wɔːtər][ɪn][ðə; ði][kə'næl] [θruː] [ðə; ði][swɑːmp] [meɪn'teɪnd] ['præktɪkli] [ðə; ði]['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]

Water	in	the	canal	through	the	swamp	maintained	practically	the	level	of	the
水	在	这	运河	通过	这	沼泽	维持	几乎	这	等级	的	这

[pɑːnd] .

pond	.
池塘	.

沼泽地中水渠里的水几乎维持了池塘的水位。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['grædʒuəl][raɪz][ʌv; əv] [graʊnd] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði][swɑːmp][ænd; ənd] [hɪr] [ə; eɪ] ['sɪriːz]

There	was	a	gradual	rise	of	ground	beyond	the	swamp	and	here	a	series
那里	曾是	一个	逐渐地	上升	的	地面	超过	这	沼泽	和	这里	一个	系列

[ʌv; əv][dæmz][ɔːr] ['lɑːks] [wɜːr; wər] [bɪlt] .

of	dams	or	locks	were	built	.
的	水坝	或者	锁	是	建造	.

沼泽地外地势逐渐升高，这里修建了一系列水坝或船闸。

[iːtʃ] [dæm] [reɪzd] [ðə; ði]['lev(ə)l][ʌv; əv]['wɔːtər][frʌm; frəm] [tuː] [tuː; tə] [θriː] [fiːt] .

Each	dam	raised	the	level	of	water	from	two	to	three	feet	.
每个	坝	提高	这	等级	的	水	从	二	到	三	脚	.

每座水坝都使水位上升了两到三英尺。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˌθɜːr'tiːn] [ʌv; əv] [ðiːz] ['levlz] ['veriɪŋ; 'væriɪŋ][ɪn][leŋkθ; leŋθ][frʌm; frəm] ['fɪfti] , [tuː; tə]

There	were	thirteen	of	these	levels	varying	in	length	from	fifty	,	to
那里	是	十三	的	这些	级别	变化	在	长度	从	五十	,	到

[tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [fiːt] .

two	hundred	and	fifty	feet	.
二	百	和	五十	脚	.

共有十三层，长度从五十英尺到二百五十英尺不等。

['wɔːtər][frʌm; frəm][ə; eɪ] [sprɪŋ] [brʊk] [wʌz; wəz][daɪ'vɜːrtɪd]['ɪntuː][ðə; ði][kə'næl][ænd; ənd] [floʊd] ['oʊvər]

Water	from	a	spring	brook	was	diverted	into	the	canal	and	flowed	over
水	从	一个	春天	溪	曾是	改道	进入	这	运河	和	流动	超过

[iːtʃ] [dæm] .

each	dam	.
每个	坝	.

泉水溪流的水被引入运河，并流过每座水坝。

[ðə; ði] ['biːvərz] [toʊd] [ðer; ðər] ['lʌmbər] [θruː] [ðɪs] [kə'næl][ænd; ənd] ['drægd] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ðə; ði]

The	beavers	towed	their	lumber	through	this	canal	and	dragged	it	over	the
这	海狸	被拖走	他们的	木材	通过	这	运河	和	拖拽	它	超过	这

['sevrəl] [dæmz] ,

several	dams	,
一些	水坝	,

海狸们拖着木材穿过这条运河，并将其拖过几座水坝。

[iːtʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'speʃəli] [kən'strʌktɪd] [tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [ðɪs] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .

each	of	which	seemed	to	be	especially	constructed	to	facilitate	this	operation	.
每个	的	哪个	似乎	到	是	尤其	建造	到	促进	这	手术	.

它们似乎都是专门为方便此次行动而建造的。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [ðɪs] [kə'næl][wiː; wi] ['estɪmeɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['twenti] - [faɪv] ['hʌndrəd] [fiːt] .

The	length	of	this	canal	we	estimated	to	be	twenty	-	five	hundred	feet	.
这	长度	的	这	运河	我们	估计的	到	是	二十	-	五	百	脚	.

我们估计这条运河的长度为2500英尺。

['biːvərz] [ə'pɪr] [tuː; tə][prɪ'fɜːr][ðə; ði][bɑːrk][ʌv; əv] ['smɔːlər] [triːz] ,

Beavers	appear	to	prefer	the	bark	of	smaller	trees	,
海狸	出现	到	更喜欢	这	吠	的	较小的	树木	,

海狸似乎更喜欢小型树木的树皮。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [duː][nɑːt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə][kʌt] [daʊn] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][wʌn] [wen] ['nesəseri] .

but	they	do	not	hesitate	to	cut	down	a	large	one	when	necessary	.
但	他们	做	不是	犹豫	到	切	向下	一个	大的	一	什么时候	必要的	.

但必要时，他们会毫不犹豫地砍伐较大的树木。

[ɪn] [sʌtʃ] [keɪs] [ðeɪ] ['kæri] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] ['oʊnli] .

In	such	case	they	carry	away	the	branches	only	.
在	这样的	案件	他们	携带	离开	这	分支	仅有的	.

在这种情况下，他们只会带走树枝。

[ə; eɪ]['pɑːplər] [triː] [ˌeɪ'tiːn] [ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtər][wʌz; wəz][kʌt][ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][pɑːnd]

A	poplar	tree	eighteen	inches	in	diameter	was	cut	on	the	shore	of	our	pond
一个	白杨	树	十八	英寸	在	直径	曾是	切	在	这	支撑	的	我们的	池塘

[ænd; ənd] [feld] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .

and	felled	into	the	water	.
和	倒下	进入	这	水	.

我们池塘岸边一棵直径十八英寸的白杨树被砍倒在水中。

[ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ðæt] [rɪ'meɪnd] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [wɜːr; wər][kʌt] [ɔːf][ænd; ənd] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði]

The	branches	that	remained	above	the	surface	were	cut	off	and	carried	to	the
这	分支	那	剩余	多于	这	表面	是	切	离开	和	携带	到	这

['stɔːrɪdʒ] [paɪl] .

storage	pile	.
贮存	桩	.

留在地面以上的树枝被砍掉，运到堆放处。

[ðoʊz] [ðæt] [wɜːr; wər]['ʌndər]['wɔːtər][wɜːr; wər][left][ænd; ənd][wɜːr; wər][kʌt] [ɔːf] ['ʌndər][ðə; ði][aɪs] ['dʊrɪŋ]

Those	that	were	under	water	were	left	and	were	cut	off	under	the	ice	during
那些	那	是	在下面	水	是	左边	和	是	切	离开	在下面	这	冰	期间

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['wɪntər] .

the	following	winter	.
这	下列的	冬天	.

那些被淹没在水下的人被留在了冰层下，在接下来的冬天里与外界隔绝。

['biːvərz] [ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli] ['piːsəbl] .

Beavers	are	generally	peaceable	.
海狸	是	一般来说	和平的	.

海狸通常性情温和。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['meni] ['ædmərəb(ə)l] [treɪts] .

They	have	many	admirable	traits	.
他们	有	许多	令人钦佩的	特征	.

他们有很多令人钦佩的品质。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ʌv; əv][wʌn]['kɑːləni] [wɪl] [ə'sɪst] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [ɪn] ['strenjuəs] [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] [mʌtʃ]

Individuals	of	one	colony	will	assist	those	of	another	in	strenuous	operations	much
个人	的	一	殖民地	将要	协助	那些	的	其他	在	费力的	运营	很多

[æz; əz] [ˌpaɪə'nɪr] ['hjuːmənz] [helpt] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] ['bɪldɪŋ] [lɔːg]['kæbinz] ,

as	pioneer	humans	helped	each	other	in	building	log	cabins	,
作为	先锋	人类	帮助	每个	其他	在	建筑	日志	小木屋	,

一个殖民地的居民会像早期人类拓荒者互相帮助建造木屋一样，在艰苦的作业中互相帮助。

[ɪn][bɑːrn] ['reɪzɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

in	barn	raisings	,	etc	.
在	谷仓	举重	,	ETC	.

在谷仓搭建等活动中。

['meni] [teɪlz; 'teɪˌliz][ɑːr; ər][toʊld] .

Many	tales	are	told	.
许多	故事	是	讲述	.

人们讲述了许多故事。

[wʌn] , [ʌv; əv][ə; eɪ]['fæməli] [huːz] [haʊs] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'strɔɪd] ,
One , of a family whose house had been destroyed ,
一 , 的 一个 家庭 谁 房子 有 到过 损毁 ,

其中一位是房屋被毁的家庭，

['biːɪŋ] ['teɪkən]['ɪntuː] [ə'nʌðɚz] [haʊs] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [tuː] ['fæməliz] ['lɪvɪŋ] [tə'geðər] [ɔːl] ['wɪntər] .
being taken into another's house and the two families living together all winter .
存在 已采取 进入 另一个的 房子 和 这 二 家庭 活的 一起 全部 冬天 .

被接到别人家寄养，两个家庭一起生活过整个冬天。

[ə'nʌðər] ['stɔːri] [rɪ'leɪts] [haʊ] [ə; eɪ] ['mʌðər] ['biːvər] [wʌz; wəz] [kɪld] ,
Another story relates how a mother beaver was killed ,
其他 故事 相关 如何 一个 母亲 海狸 曾是 被杀 ,

另一个故事讲述了一只母海狸被杀害的经过。

[wen] [ə'nʌðər] [ɪ'miːdiətli] [ə'dɑːptɪd][ðə; ðɪ][faɪv] ['ɔrfən] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm][ʌp][wɪð; wɪθ]
when another immediately adopted the five orphans and brought them up with
什么时候 其他 立即地 已采用 这 五 孤儿 和 带来 他们 向上 和
[hɜːr; hər] [oʊn] ['tʃɪldrən] .
her own children .
她 自己的 孩子们 .

另一位母亲立即收养了这五名孤儿，并将他们与自己的孩子一起抚养长大。

[wiː; wi][hæv; həv] [rɪ'kɔːrdɪd] [ə'bʌv] ,
We have recorded above ,
我们 有 记录 多于 ,

我们已在上方记录了以下内容：

['instənsiz] [wer] [ðə; ðɪ] [tʃiːf] [ˌendʒɪ'nɪr] [wʌz; wəz] [kən'trɪbjuːtɪŋ] [hɪz; ɪz][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [skɪl] [ænd; ənd]
instances where the Chief Engineer was contributing his remarkable skill and
实例 在哪里 这 首席 工程师 曾是 贡献 他的 卓越 技能 和
[ɪk'spɪrɪəns] [tɔːrd] ['sɑːlvɪŋ] [ðə; ðɪ]['prɔːbləms][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [ɪn] ['waɪdli] ['sepəreɪtɪd] [pɑːrts][ʌv; əv]
experience toward solving the problems of his friends in widely separated parts of
经验 朝向 解决 这 问题 的 他的 朋友们 在 广泛 分开 部分 的
[ðə; ðɪ] ['fɔːrɪst] .
the forest .
这 森林 .

这位总工程师曾多次运用他卓越的技能和经验，帮助身处森林不同区域的朋友们解决问题。

[ænd; ənd][wiː; wi] [bɪ'liːv] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][ɪn'sɪst][ə'pɑːn]['juːniən] [ruːlz] [ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][weɪdʒ] ,
And we believe he did not insist upon union rules in regard to wage ,
和 我们 相信 他 做过 不是 坚持 之上 联盟 规则 在 看待 到 工资 ,

我们认为他并没有坚持在工资方面遵守工会规定。

['aʊərz] [ʌv; əv]['leɪbər] , [ɔːr] ['mɪnɪməm] ['aʊtpʊt] .
hours of labor , or minimum output .
小时 的 劳动 , 或者 最低限度 输出 .

劳动时间或最低产量。

[triː] - [ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtər]['pɑːrtli] [kʌt] [baɪ] ['biːvər]
Tree 18 Inches in Diameter Partly Cut by Beaver
树 - 英寸 在 直径 部分 切 经过 海狸

直径18英寸的树被海狸部分砍断

['aʊər; ɑːr] [ˌɑːbzɚ'veɪʃənz] ['dʒʌstɪfaɪ][ðə; ðɪ] [bɪ'liːf] [ðæt] [æt; ət] [liːst] [sʌm; səm] ['biːvərz] [hæv; həv][ə; eɪ]
Our observations justify the belief that at least some beavers have a
我们的 观察 证明合法 这 信仰 那 在 至少 一些 海狸 有 一个
[sens] [ʌv; əv]['hjuːmər] .
sense of humor .
感觉 的 幽默 .

我们的观察证实了这样一种观点：至少有些海狸具有幽默感。

[wiː; wi]['menʃ(ə)n] [tuː] ['ɪnsɪdənts][ɪn] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θiːəri] .

We	mention	two	incidents	in	support	of	the	theory	.
我们	提到	二	事件	在	支持	的	这	理论	.

我们列举两起事件来佐证这一理论。

[wʌn] [deɪ] [ɑːn][ðə; ði][bɪg] [leɪk] , [nɪr] [ðə; ði][hoʊ'tel] ,

One	day	on	the	big	lake	,	near	the	hotel	,
一	天	在	这	大的	湖	,	靠近	这	酒店	,

有一天，在酒店附近的大湖上，

[aɪ] [sɔː] [tuː] ['gɝːlz][ə'baʊt] [twelv] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] , [ɪn][ə; eɪ][kə'nuː] .

I	saw	two	girls	about	twelve	years	of	age	,	in	a	canoe	.
我	锯	二	女孩们	关于	十二	年	的	年龄	,	在	一个	独木舟	.

我看到两个大约十二岁的女孩，她们在划独木舟。

[ðiːz] ['gɝːlz][wɜːr; wər] ['tʃeɪsɪŋ] [ə; eɪ] ['biːvər] .

These	girls	were	chasing	a	beaver	.
这些	女孩们	是	追逐	一个	海狸	.

这些女孩在追一只海狸。

[ðə; ði] ['biːvər] [wʌz; wəz] ['swɪmɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf]

The	beaver	was	swimming	on	the	surface	and	he	was	more	than	half
这	海狸	曾是	游泳	在	这	表面	和	他	曾是	更多的	比	一半

[ə; eɪ][maɪl][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [haʊs] .

a	mile	from	his	house	.
一个	英里	从	他的	房子	.

这只海狸在水面上游泳，它离家还有半英里多远。

[hiː; hi][kʊd; kəd] ['iːzəli] [hæv; həv] [aʊt'dɪstənst] [ðə; ði][kə'nuː][ænd; ənd][gɑːt][ə'weɪ][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,

He	could	easily	have	outdistanced	the	canoe	and	got	away	from	it	,
他	可以	容易地	有	落后	这	独木舟	和	得到	离开	从	它	,

他本可以轻易地甩开独木舟，摆脱它。

[bʌt; bət][hiː; hi] [tʃoʊz] [tuː; tə][swɪm] ['sloʊli] [ænd; ənd] [ə'laʊ] [ðə; ði][kə'nuː][tuː; tə] [ə'proʊtʃ] [ʌn'tɪl][ðə; ði]

but	he	chose	to	swim	slowly	and	allow	the	canoe	to	approach	until	the
但	他	选择	到	游泳	缓慢地	和	允许	这	独木舟	到	方法	直到	这

['gɝːlz] [maɪt] [hæv; həv] [tʌtʃt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['pæd(ə)l] ,

girls	might	have	touched	him	with	a	paddle	,
女孩们	可能	有	感动	他	和	一个	桨	,

但他选择慢慢游，让独木舟靠近，直到女孩们可以用桨碰到他为止。

[wen] [hiː; hi] [wʊd] [hʌmp] [hɪm'self] , [slæp][ðə; ði]['wɔːtər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][teɪl] ,

when	he	would	hump	himself	,	slap	the	water	with	his	tail	,
什么时候	他	会	驼峰	他自己	,	拍击	这	水	和	他的	尾巴	,

当他拱起身体，用尾巴拍打水面时，

[ðʌs] ['θroʊɪŋ] ['ʃaʊɝz] [ʌv; əv] [spreɪ] ['oʊvər][ðə; ði]['gɝːlz] ,

thus	throwing	showers	of	spray	over	the	girls	,
因此	投掷	淋浴	的	喷	超过	这	女孩们	,

于是，水花四溅，洒在了女孩们身上。

[waɪl] [hiː; hi][daɪvd] ['ʌndər][ðə; ði][kə'nuː][ænd; ənd]['prez(ə)ntli] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ɪn][sʌm; səm]

while	he	dived	under	the	canoe	and	presently	came	to	the	surface	in	some
尽管	他	潜水	在下面	这	独木舟	和	目前	来了	到	这	表面	在	一些

[nuː] [ænd; ənd] [ˌʌnɪk'spektɪd] [pə'zɪʃ(ə)n] .

new	and	unexpected	position	.
新的	和	意外	位置	.

他潜入独木舟下方，随后以某种新的、意想不到的姿势浮出水面。

[ðə; ði]['gɝːlz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

The	girls	,	of	course	,
这	女孩们	,	的	课程	,

当然，指的是女孩们。

[wɪð; wɪθ] [skriːmz] [ænd; ənd][ɪk'saɪtɪd] [ʃaʊts] ['fræntɪkli] [swʌŋ] [ðə; ði] [kə'nuː] ['ɪntuː][pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd]
with **screams** **and** **excited** **shouts** **frantically** **swung** **the** **canoe** **into** **position** **and**
和 尖叫 和 兴奋的 喊叫 疯狂地 摇摆 这 独木舟 进入 位置 和
['stɑːrtɪd][ðə; ði] [tʃeɪs] ['oʊvər] [ə'gen] ;
started **the** **chase** **over** **again** **;**
开始 这 追赶 超过 再次 ;

伴随着尖叫和兴奋的喊叫，他疯狂地将独木舟摆正位置，重新开始追逐；

[waɪl] [ðə; ði] ['biːvər] [loʊft] [ə'lɔːŋ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [kɔːt] [ʌp] .
while **the** **beaver** **loafed** **along** **until** **they** **caught** **up** **.**
尽管 这 海狸 闲逛 沿着 直到 他们 捕捉 向上 .

海狸悠闲地走着，直到他们追上来。

[ðɪs] [geɪm] [ʌv; əv][tæg] ,
This **game** **of** **tag** **,**
这 游戏 的 标签 ,

这个捉迷藏游戏，

[pleɪd] [baɪ][ðə; ði]['gɝːlz][ænd; ənd][ðə; ði] ['biːvər] [aɪ] [wɑːtʃt] [fɔːr; fər] ['twenti] ['mɪnɪts] [ɔːr] [mɔːr]
played **by** **the** **girls** **and** **the** **beaver** **I** **watched** **for** **twenty** **minutes** **or** **more**
玩 经过 这 女孩们 和 这 海狸 我 观看 为了 二十 分钟 或者 更多的
[ænd; ənd] [iːtʃ] [taɪm][ðə; ði]['gɝːlz] [keɪm] [nɪr] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə]
and **each** **time** **the** **girls** **came** **near** **enough** **to** **the** **animal** **he** **managed** **to**
和 每个 时间 这 女孩们 来了 靠近 足够的 到 这 动物 他 管理 到
[θroʊ] ['wɔːtər][ɑːn][ðem; ðəm] .
throw **water** **on** **them** **.**
扔 水 在 他们 .

女孩们和海狸玩耍，我观察了二十分钟或更久，每次女孩们靠近这只动物时，它都会设法向她们泼水。

[aɪ] [fiːl] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [geɪm] [kwaɪt][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [tuː] ['gɝːlz] ,
I **feel** **certain** **that** **he** **enjoyed** **the** **game** **quite** **as** **much** **as** **the** **two** **girls** **,**
我 感觉 肯定 那 他 享受 这 游戏 相当 作为 很多 作为 这 二 女孩们 ,

我确信他和那两个女孩一样享受这场游戏。

[ænd; ənd] [waɪl] [aɪ][dɪd][nɑːt] [hɪr] [ðə; ði] ['biːvər] [læf] ,
and **while** **I** **did** **not** **hear** **the** **beaver** **laugh** **,**
和 尽管 我 做过 不是 听到 这 海狸 笑 ,

虽然我没有听到海狸的笑声，

[aɪ] [θɔːt] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ][grɪn][ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
I **thought** **I** **saw** **a** **grin** **on** **his** **face** **.**
我 想法 我 锯 一个 咧嘴笑 在 他的 脸 .

我好像看到他脸上露出了笑容。

[ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] [wer] ['aʊər; ɑːr]['fæməli][lɪv; laɪv] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] ,
The **cottage** **where** **our** **family** **live** **during** **the** **summer** **,**
这 小屋 在哪里 我们的 家庭 居住 期间 这 夏天 ,

我们一家人夏天居住的小屋，

[stændz][ɑːn][ə; eɪ][bæŋk][ə'baʊt] ['θɜːrti] [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd] ['fɪfti] [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði]
stands **on** **a** **bank** **about** **thirty** **feet** **above** **the** **water** **and** **fifty** **feet** **from** **the**
站立 在 一个 银行 关于 三十 脚 多于 这 水 和 五十 脚 从 这
[ʃɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] .
shore **of** **the** **lake** **.**
支撑 的 这 湖 .

它矗立在高出水面约 30 英尺、距离湖岸约 50 英尺的堤岸上。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ʃeɪd] [triːz] [hæv; həv] [bɪn] [pla:ntid][ɑːn][ðə; ði] [graʊndz] [ə'baʊt][ðə; ði] [haʊs] .
A **number** **of** **shade** **trees** **have** **been** **planted** **on** **the** **grounds** **about** **the** **house** **.**
一个 数字 的 阴影 树木 有 到过 已种植 在 这 理由 关于 这 房子 .

房子周围的空地上种植了许多遮荫树。

[ə'mʌŋ] [ðiːz] [wɜːr; wər] [tuː] ['pɑːplər] [triːz] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæd; həd] ['kerfəli] [nəːst] [fɔːr; fər][faɪv]

Among	**these**	**were**	**two**	**poplar**	**trees**	**which**	**we**	**had**	**carefully**	**nursed**	**for**	**five**
之中	这些	是	二	白杨	树木	哪个	我们	有	小心	护理	为了	五

['jɪrz] ,

years	**,**
年	,

其中有两棵白杨树，是我们精心养护了五年之久的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['groʊɪŋ] [faɪn] .

and	**they**	**were**	**growing**	**fine**	**.**
和	他们	是	生长	美好的	.

它们长得很好。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz][də'rektli; daɪ'rektli][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kɑːtɪdʒ] [ænd; ənd] ['twenti] [fiːt]

One	**of**	**them**	**was**	**directly**	**in**	**front**	**of**	**the**	**cottage**	**and**	**twenty**	**feet**
一	的	他们	曾是	直接地	在	正面	的	这	小屋	和	二十	脚

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ][steps] .

from	**the**	**steps**	**.**
从	这	步骤	.

其中一辆车就在小屋正前方，距离台阶有20英尺。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][sɪks] [ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtər] .

It	**was**	**six**	**inches**	**in**	**diameter**	**.**
它	曾是	六	英寸	在	直径	.

它的直径为六英寸。

[ðə; ðɪ] ['ʌðər] [triː] [wʌz; wəz] [fɔːr] [ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtər][ænd; ənd][ə'baʊt] ['θɜːrti] [fiːt] [frʌm; frəm][wʌn]

The	**other**	**tree**	**was**	**four**	**inches**	**in**	**diameter**	**and**	**about**	**thirty**	**feet**	**from**	**one**
这	其他	树	曾是	四	英寸	在	直径	和	关于	三十	脚	从	一

[saɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [haʊs] .

side	**of**	**the**	**house**	**.**
边	的	这	房子	.

另一棵树直径四英寸，距离房子的一侧大约三十英尺。

[ə; eɪ][maɪl] [ʌp][ðə; ðɪ] [leɪk] [wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['biːvər] [haʊs] .

A	**mile**	**up**	**the**	**lake**	**was**	**a**	**large**	**beaver**	**house**	**.**
一个	英里	向上	这	湖	曾是	一个	大的	海狸	房子	.

沿着湖向上游走一英里，可以看到一个巨大的海狸窝。

[ðə; ðɪ] [ʃɔːz] [nɪr] [ðɪs] [haʊs] [ɑːn][bəuθ][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [leɪk] ,

The	**shores**	**near**	**this**	**house**	**on**	**both**	**sides**	**of**	**the**	**lake**	**,**
这	海岸	靠近	这	房子	在	两个都	侧面	的	这	湖	,

湖两岸靠近这栋房子的地方，

[wɜːr; wər][laɪnd][wɪð; wɪθ]['pɑːplər] [triːz] [ænd; ənd][æn; ən]['aɪlənd] [nɪr] [baɪ][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]

were	**lined**	**with**	**poplar**	**trees**	**and**	**an**	**island**	**near**	**by**	**was**	**covered**	**with**
是	衬里	和	白杨	树木	和	一个	岛	靠近	经过	曾是	涵盖	和

[ðem; ðəm] .

them	**.**
他们	.

道路两旁种满了白杨树，附近的一个小岛上也长满了白杨树。

[wʌn] [naɪt] [ə; eɪ] ['biːvər] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['kɑːləni] [keɪm] [daʊn] [ðə; ðɪ] [leɪk] [ænd; ənd][kʌt] [daʊn] [ðə; ðɪ]

One	**night**	**a**	**beaver**	**from**	**this**	**colony**	**came**	**down**	**the**	**lake**	**and**	**cut**	**down**	**the**
一	夜晚	一个	海狸	从	这	殖民地	来了	向下	这	湖	和	切	向下	这

['pɑːplər] [triː] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [dɔːr] ,

poplar	**tree**	**in**	**front**	**of**	**our**	**door**	**,**
白杨	树	在	正面	的	我们的	门	,

一天晚上，这片海狸群里的一只海狸顺着湖边下来，砍倒了我们门前的那棵白杨树。

[kʌt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] ['suːtəb(ə)l] [leŋθs] [ænd; ənd] [toʊd] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ʌp] [ðə; ði] [leɪk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [haʊs] .

cut	it	into	suitable	lengths	and	towed	it	back	up	the	lake	to	his	house	.
切	它	进入	合适的	长度	和	被拖走	它	后退	向上	这	湖	到	他的	房子	.

他把它切成合适的长度，然后拖回湖上的家。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz] [left] [wer] [maɪ] [triː] [stʊd] , [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [stʌmp] [ænd; ənd]

In	the	morning	all	that	was	left	where	my	tree	stood	,	was	a	stump	and
在	这	早晨	全部	那	曾是	左边	在哪里	我的	树	站立	,	曾是	一个	树桩	和

[sʌm; səm] [tʃɪps] .

some	chips	.
一些	芯片	.

早上起来，我家树原先所在的地方只剩下一个树桩和一些木屑。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [naɪt] [hiː; hi] [keɪm] [ə'gen] [ænd; ənd] [kʌt] [ðə; ði] ['ʌðər] [triː] .

The	following	night	he	came	again	and	cut	the	other	tree	.
这	下列的	夜晚	他	来了	再次	和	切	这	其他	树	.

第二天晚上他又来了，砍倒了另一棵树。

[hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [meɪd] ['sevrəl] [trɪps] [tuː; tə] [toʊ] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['stɔːrɪdʒ] [paɪl] [ðə; ði]

He	must	have	made	several	trips	to	tow	back	to	his	storage	pile	the
他	必须	有	制成	一些	旅行	到	拖	后退	到	他的	贮存	桩	这

['lʌmbər] [hiː; hi] [kʌt] [æt; ət] [maɪ] [frʌnt] [dɔːr] .

lumber	he	cut	at	my	front	door	.
木材	他	切	在	我的	正面	门	.

他肯定来回好几趟，才把他在我家门口砍的木材拖回他的木材堆场。

[ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ]

The	Cottage
这	小屋

小屋

[aɪ] [hæv; həv] [dɪ'voʊtɪd] [sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə] ['spekjuleɪtɪŋ] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['moʊtɪv] [ðæt] [maɪt]

I	have	devoted	some	time	to	speculating	as	to	the	motive	that	might
我	有	奉献	一些	时间	到	推测	作为	到	这	动机	那	可能

[kən'siːvəbli] ['æktʃueɪt] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪktli] [seɪn] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] ['biːvər] [tuː; tə] [hɔːl] [hɪz; ɪz] ['lʌmbər]

conceivably	actuate	a	perfectly	sane	and	intelligent	beaver	to	haul	his	lumber
或许	启动	一个	完美	理智	和	聪明的	海狸	到	运输	他的	木材

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [maɪl] ,

more	than	a	mile	,
更多的	比	一个	英里	,

我花了一些时间思考，究竟是什么动机可能驱使一只完全理智聪明的海狸拖着木材走一英里多远。

[wen] [ɪn] ['duːɪŋ] [soʊ] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [pæs] [baɪ] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['iːkwəli] [gʊd]

when	in	doing	so	he	would	have	to	pass	by	hundreds	of	other	equally	good
什么时候	在	正在做	所以	他	会	有	到	经过	经过	数百	的	其他	同样地	好的

[triːz] ,

trees	,
树木	,

但这样做的话，他不得不经过数百棵同样优秀的树木。

['meni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [rɑːdz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [haʊs] .

many	of	them	within	a	few	rods	of	his	house	.
许多	的	他们	之内	一个	很少	杆	的	他的	房子	.

其中许多就在他家几杆远的地方。

[ðə; ði] ['oʊnli] ['riːz(ə)nəb(ə)l] ['ænsər] [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [tuː; tə] [ðɪs] [kə'nʌndrəm] [ɪz]

The	only	reasonable	answer	I	have	been	able	to	secure	to	this	conundrum	is
这	仅有的	合理的	回答	我	有	到过	有能力的	到	安全的	到	这	难题	是

[ðæt] [ðə; ði] ['biːvər] ['prɑːbəbli] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] [dʒoʊk] [ɑːn] [ˌem 'iː] ;

that	the	beaver	probably	thought	it	would	be	a	good	joke	on	me	;
那	这	海狸	大概	想法	它	会	是	一个	好的	开玩笑	在	我	;

对于这个难题，我唯一能找到的合理解释是，那只海狸可能觉得捉弄我是个好玩笑；

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['ment(ə)l] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ['læfɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːv] [æz; əz][hiː; hi]

and	I	have	a	mental	picture	of	him	laughing	in	his	sleeve	as	he
和	我	有	一个	精神的	图片	的	他	笑	在	他的	袖子	作为	他

['drægd] [ðə; ði][lɔːgz] [daʊn] [ðə; ði][bæŋk][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][maɪ] [dɔːr] [waɪl] [aɪ] [slept] .

dragged	the	logs	down	the	bank	in	front	of	my	door	while	I	slept	.
拖拽	这	日志	向下	这	银行	在	正面	的	我的	门	尽管	我	睡着了	.

我脑海中浮现出一幅画面：我睡着的时候，他把木头从我家门前的河岸上拖下来，一边偷笑一边看着我。

['ɜːrli] [ɪn][ɑːk'toʊbər] , [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

Early	in	October	,	a	few	years	ago	,
早期的	在	十月	,	一个	很少	年	前	,

几年前的十月初，

['baɪdʒ][ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər] [ˌentər'teɪnɪŋ] [θriː] [gests] [æt; ət]['aʊər; ɑːr] ['tʃeri] [pɑːnd][kæmp] .

Bige	and	I	were	entertaining	three	guests	at	our	Cherry	Pond	camp	.
大	和	我	是	娱乐	三	客人	在	我们的	樱桃	池塘	营	.

我和比格在樱桃池营地招待了三位客人。

[fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] [wiː; wi][hæd; həd] [bɪn] ['hʌntɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɪn'dɪfrənt] [sək'ses] .

For	two	days	we	had	been	hunting	with	indifferent	success	.
为了	二	天	我们	有	到过	打猎	和	冷漠	成功	.

两天来，我们一直在狩猎，但收获甚微。

[ə'weɪkənɪŋ] [kwaɪt] ['ɜːrli] [wʌn] ['mɔːrnɪŋ] ,

Awakening	quite	early	one	morning	,
唤醒	相当	早期的	一	早晨	,

一天清晨，我醒得很早。

[aɪ] [tʊk] [maɪ]['raɪf(ə)l][ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti] ['ɔːdəbli] ['sliːpɪŋ]

I	took	my	rifle	and	leaving	the	other	members	of	the	party	audibly	sleeping
我	采取	我的	步枪	和	离开	这	其他	成员	的	这	派对	可听见的	睡眠

[ɑːn][ðə; ði]['bɔːlsəm] ,

on	the	balsam	,
在	这	香脂	,

我拿起步枪，留下队伍里的其他人在冷杉树上清晰可闻地睡着了。

['tɪpˌtəʊd] [aʊt] [ʌv; əv][kæmp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] .

tiptoed	out	of	camp	and	down	the	trail	.
踮着脚尖	出去	的	营	和	向下	这	踪迹	.

蹑手蹑脚地走出营地，沿着小路往下走。

[ə; eɪ][lɔːg] - [roʊd] ['pærəleld] [ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːnd][ænd; ənd][aɪ] ['wɔndəd] [daʊn] [ðɪs] [roʊd] ,

A	log	-	road	paralleled	the	shore	of	the	pond	and	I	wandered	down	this	road	,
一个	日志	-	路	平行	这	支撑	的	这	池塘	和	我	漫步	向下	这	路	,

一条木路与池塘岸边平行，我沿着这条路漫步而下。

['hoʊpɪŋ][tuː; tə][get][æn; ən] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] [ʃɑːt] [æt; ət][ə; eɪ] [dɪr] .

hoping	to	get	an	early	morning	shot	at	a	deer	.
希望	到	得到	一个	早期的	早晨	射击	在	一个	鹿	.

希望能在清晨拍到一只鹿。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] [kwaɪt][dɑːrk][ænd; ənd][aɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [saɪts] [ɑːn][maɪ] [gʌn] [wɜːr; wər] [stɪl]

It	was	still	quite	dark	and	I	found	that	the	sights	on	my	gun	were	still
它	曾是	仍然	相当	黑暗的	和	我	成立	那	这	景点	在	我的	枪	是	仍然

[ɪn'vɪzəb(ə)l][ɪn][ðə; ði][dɪm] [laɪt] ,

invisible	in	the	dim	light	,
无形的	在	这	暗淡	光	,

天色依然很暗，我发现枪上的瞄准器在昏暗的光线下仍然看不见。

[soʊ][aɪ][sæt][ɑːn][ə; eɪ][lɔːg][ænd; ənd]['weɪtɪd][fɔːr; fər][ðə; ðɪ][fɜːrst]['jeloʊ][laɪt][tuː; tə][ə'pɪr]['oʊvər]

so	I	sat	on	a	log	and	waited	for	the	first	yellow	light	to	appear	over
所以	我	卫星	在	一个	日志	和	等待	为了	这	第一的	黄色的	光	到	出现	超过

[iːst]['ɪnlet]['maʊnt(ə)n] .

East	Inlet	Mountain	.
东方	进口	山	.

于是我坐在一根圆木上，等待东入口山上出现第一盏黄灯。

[ðen] , [kən'tɪnjuːɪŋ][maɪ]['saɪlənt] , ['stɔːkɪŋ][weɪ] , [wen] ['ɑːpəzɪt][ðə; ðɪ][maʊθ][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['rɪvər] ,

Then	,	continuing	my	silent	,	stalking	way	,	when	opposite	the	mouth	of	the	river	,
然后	,	继续	我的	沉默的	,	跟踪	方式	,	什么时候	对面的	这	嘴	的	这	河	,

然后，我继续悄无声息地潜行，来到河口对面时，

[aɪ][hɜːrd] ['kjʊriəs][ænd; ənd][ʌn'juːʒuəl][saʊndz] .

I	heard	curious	and	unusual	sounds	.
我	听到	好奇的	和	异常	声音	.

我听到了一些奇怪而不同寻常的声音。

['pɪrɪŋ] [θruː] [ðə; ðɪ] [bʊʃɪz] [ə'krɔːs][ðə; ðɪ] [slaʊ] [aɪ][sɔː][ə; eɪ][blæk] [ber] .

Peering	through	the	bushes	across	the	slough	I	saw	a	black	bear	.
窥视	通过	这	灌木丛	穿过	这	泥沼	我	锯	一个	黑色的	熊	.

我透过沼泽对面的灌木丛向里望去，看到了一只黑熊。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['biːvər] [haʊs] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [klɔːz] [wʌz; wəz] ['terɪŋ]

He	was	on	top	of	the	beaver	house	and	with	his	claws	was	tearing
他	曾是	在	顶部	的	这	海狸	房子	和	和	他的	爪子	曾是	撕裂

[aʊt] [stɪks] ,

out	sticks	,
出去	棍子	,

他站在海狸窝顶上，用爪子撕扯着树枝。

[brʌʃ] [ænd; ənd][sɑːd][ænd; ənd] ['θroʊɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

brush	and	sod	and	throwing	them	in	every	direction	.
刷子	和	草皮	和	投掷	他们	在	每一个	方向	.

把树枝和草皮扔得到处都是。

[ðə; ðɪ] [ber] [wʌz; wəz]['veri] ['bɪzi] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['enərdʒi][ænd; ənd][dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][hiː; hi]

The	bear	was	very	busy	and	with	great	energy	and	determination	he
这	熊	曾是	非常	忙碌的	和	和	伟大的	活力	和	决心	他

[wʌz; wəz] [prə'siːdɪŋ] [tuː; tə][dɪg][aʊt][ðə; ðɪ] [tʃiːf] [ˌendʒɪ'nɪr] .

was	proceeding	to	dig	out	the	Chief	Engineer	.
曾是	进行中	到	挖	出去	这	首席	工程师	.

这头熊非常忙碌，它精力充沛、意志坚定地开始挖掘，试图把总工程师挖出来。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] [nuː] [ðæt][ðə; ðɪ] [tʃiːf] [wʌz; wəz][ɪn][noʊ]['pɜːrsən(ə)l]['deɪndʒər] ,

Of	course	I	knew	that	the	Chief	was	in	no	personal	danger	,
的	课程	我	知道	那	这	首席	曾是	在	不	个人的	危险	,

我当然知道局长本人不会有危险。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['pɜːrfɪktli] [seɪf] [weɪ] [ʌv; əv] [rɪ'triːt] ['oʊpən] , ['ʌndər]['wɔːtər] .

as	he	had	a	perfectly	safe	way	of	retreat	open	,	under	water	.
作为	他	有	一个	完美	安全的	方式	的	撤退	打开	,	在下面	水	.

因为他有一个完全安全的撤退路线，那就是水下。

[bʌt; bət][aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][stænd]['aɪdli][baɪ][ænd; ənd] [siː] [hɪz; ɪz] [ruːf] [tɔːrn] [ɔːf] :

But	I	could	not	stand	idly	by	and	see	his	roof	torn	off	:
但	我	可以	不是	站立	闲散地	经过	和	看	他的	屋顶	撕裂	离开	:

但我不能袖手旁观，眼睁睁地看着他的屋顶被掀翻:

[soʊ][aɪ] [tʊk] ['kerf(ə)l] [eɪm][ænd; ənd]['faɪərd] .

so	I	took	careful	aim	and	fired	.
所以	我	采取	小心	目的	和	被解雇	.

于是我仔细瞄准，然后开火了。

[ðə; ði] [ber] ['tʌmbld] [daʊn] [ðə; ði] [sti:p] [sloʊp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bi:vər] [haʊs] [ænd; ənd] [aɪ] [hæd; həd]

The	bear	tumbled	down	the	steep	slope	of	the	beaver	house	and	I	had
这	熊	翻滚	向下	这	陡	坡	的	这	海狸	房子	和	我	有

['vɪʒənz] [ʌv; əv] [ber] [steɪk] ,

visions	of	bear	steak	,
愿景	的	熊	牛排	,

熊从海狸窝的陡坡上滚了下来，我脑海中浮现出熊肉牛排的画面。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.	,	etc	.
ETC	.	,	ETC	.

等等等等。

[bʌt; bət] [hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [gɑ:t] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [fi:t] [ænd; ənd] ['wɔləʊd] [θru:] [ðə; ði] [slaʊ] [tu:; tə]

But	he	immediately	got	on	his	feet	and	wallowed	through	the	slough	to
但	他	立即地	得到	在	他的	脚	和	沉溺	通过	这	泥沼	到

[ðə; ði] [ʃɔ:r] .

the	shore	.
这	支撑	.

但他立刻站起身来，趟过沼泽地，来到了岸边。

[æz; əz] [hi:; hi] [krɔ:st] [ðə; ði] [lɔ:g] - [roʊd] ['hedɪd] [tɔ:rd] [ðə; ði] [wʊdz] [aɪ] ['faɪərd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ðə; ði]

As	he	crossed	the	log	-	road	headed	toward	the	woods	I	fired	again	and	the
作为	他	交叉	这	日志	-	路	标题	朝向	这	树林	我	被解雇	再次	和	这

['sekənd] [taɪm] [ðə; ði] [ber] [fel] .

second	time	the	bear	fell	.
第二	时间	这	熊	跌倒	.

当他穿过通往树林的伐木路时，我再次开枪，第二次熊倒下了。

[ˌaɪ 'ti:] [dɪd] [nɑ:t] [teɪk] [hɪm; ɪm] [lɔ:ŋ] [tu:; tə] [rɪ'kʌvər] [hɪz; ɪz] ['bæləns] [ænd; ənd] [stɑ:rt] [æt; ət] [haɪ] [spi:d]

It	did	not	take	him	long	to	recover	his	balance	and	start	at	high	speed
它	做过	不是	拿	他	长的	到	恢复	他的	平衡	和	开始	在	高的	速度

[ʌp] [ðə; ði] [sti:p] ['hɪlsaɪd] .

up	the	steep	hillside	.
向上	这	陡	山坡	.

他很快就恢复了平衡，开始高速爬上陡峭的山坡。

[ə'baʊt] [ten] [rɑ:dz] [frʌm; frəm] [wer] [aɪ] [stʊd] ,

About	ten	rods	from	where	I	stood	,
关于	十	杆	从	在哪里	我	站立	,

离我站立的地方大约十杆远，

[ðə; ði] [ber] [keɪm] ['ɪntu:] [æn; ən] ['oʊpənɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [wʌns] [bɪn] [ə; eɪ] [skɪd] -

the	bear	came	into	an	opening	in	the	bushes	which	had	once	been	a	skid	-
这	熊	来了	进入	一个	开幕	在	这	灌木丛	哪个	有	一次	到过	一个	滑行	-

[wei] [fɔ:r; fər] [lɔ:gz] ;

way	for	logs	;
方式	为了	日志	;

熊走进灌木丛中的一个空地，那里曾经是运木材的滑道；

[hɪr] [hi:; hi] [stɑ:pt] , [pʊt] [hɪz; ɪz] [fɔ:r] [pɔ:z] [ʌp] [ɑ:n] [ə; eɪ] [lɔ:g] [ænd; ənd] [lʊkt] [bæk] [æt; ət] [ˌem 'i:] .

here	he	stopped	,	put	his	fore	paws	up	on	a	log	and	looked	back	at	me	.
这里	他	停止	,	放	他的	前	爪子	向上	在	一个	日志	和	看起来	后退	在	我	.

他停了下来，把前爪搭在一根圆木上，回头看着我。

" [naʊ] , " [aɪ] [sed] , [tu:; tə] [ðə; ði] [tri:z] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] , " ['hi:z] ['kʌmɪŋ] [bæk] [tu:; tə] ['ɑ:rgju:]

"	Now	,	"	I	said	,	to	the	trees	and	bushes	,	"	he's	coming	back	to	argue
"	现在	,	"	我	说	,	到	这	树木	和	灌木丛	,	"	他是	未来	后退	到	争论

[wɪð; wɪθ] [ˌem 'i:] .

with	me	.
和	我	.

"现在，"我对树木和灌木丛说，"他又要回来跟我争论了。"

" [bɪ'fɔːr] [hiː; hi]['stɑːrtɪd] , [haʊ'evər] ,
" **Before** **he** **started** **,** **however** **,**
" 前 他 开始 , 然而 ,

然而，在他开始之前，

[ðə; ði][θɜːrd] [ʃɑːt] [kʌt][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [her] [ɔːf][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd][hiː; hi] [ri'zjuːmd]
the **third** **shot** **cut** **a** **bunch** **of** **hair** **off** **of** **his** **shoulder** **and** **he** **resumed**
这 第三 射击 切 一个 束 的 头发 离开 的 他的 肩膀 和 他 恢复
[hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] [ʌp][ðə; ði]['maʊnt(ə)n][ænd; ənd][aɪ][went] [bæk] [tuː; tə][kæmp] .
his **journey** **up** **the** **mountain** **and** **I** **went** **back** **to** **camp** **.**
他的 旅行 向上 这 山 和 我 去 后退 到 营 .

第三枪削掉了他肩膀上的一大撮头发，他继续向上攀登，而我则回到了营地。

[ber] ['rekɪŋ] ['biːvər] [haʊs]
Bear **Wrecking** **Beaver** **House**
熊 破坏 海狸 房子

熊破坏海狸屋

[ðə; ði] ['rækɪt] [meɪd] [baɪ] [θriː] [ʃɑːts] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] [hæd; həd] ['sʌd(ə)nli] [ˌɪntə'rʌptɪd] [ðə; ði]
The **racket** **made** **by** **three** **shots** **in** **the** **early** **morning** **had** **suddenly** **interrupted** **the**
这 球拍 制成 经过 三 镜头 在 这 早期的 早晨 有 突然 中断 这
[kæmp] ['kɔːrəs] ,
camp **chorus** **,**
营 合唱 ,

清晨三声枪响突然打断了营地的合唱。

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] ['griːtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] , " ['wɛrz, 'hwɛrz][ðə; ði] [dɪr] ? "
and **I** **was** **greeted** **with** **the** **inquiry** **,** **"** **Where's** **the** **deer** **?** **"**
和 我 曾是 问候 和 这 询问 , " 在哪里? 这 鹿 ? "

我听到这样的问题："鹿在哪里？"

" [ðæt] [dɪr] , " [sed] [aɪ] , " [ɪz][ə; eɪ] [ber] , [ænd; ənd]['hiːz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ] [hɔːrs] .
" **That** **deer** **,** **"** **said** **I** **,** **"** **is** **a** **bear** **,** **and** **he's** **big** **as** **a** **horse** **.**
" 那 鹿 , " 说 我 , " 是 一个 熊 , 和 他是 大的 作为 一个 马 .

"那只鹿，"我说，"其实是一头熊，它像马一样大。"

[aɪ][left][hɪm; ɪm][ʌp][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
I **left** **him** **up** **in** **the** **woods** **.**
我 左边 他 向上 在 这 树林 .

我把他留在树林里了。

[wiːl] [goʊ][ænd; ənd][get][hɪm; ɪm]['æftər] ['brekfəst] .
We'll **go** **and** **get** **him** **after** **breakfast** **.**
出色地 去 和 得到 他 后 早餐 .

我们吃完早饭就去接他。

" ['baɪdʒ] [ə'laʊd] [ðæt] " [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ber] , [hiː; hi] ['wɔznt] [hɜːrt] [mʌtʃ] .
" **Bige** **allowed** **that** **"** **if** **it** **really** **was** **a** **bear** **,** **he** **wasn't** **hurt** **much** **.**
" 大 允许 那 " 如果 它 真的 曾是 一个 熊 , 他 不是 伤害 很多 .

"比格承认，'如果那真的是一头熊，那他也没受什么伤。'

[juː; jʊ] ['kudnt] [kɪl] [ə; eɪ] [ber] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [pɑːp] - [gʌn] .
You **couldn't** **kill** **a** **bear** **with** **that** **pop** **-** **gun** **.**
你 不能 杀 一个 熊 和 那 流行音乐 - 枪 .

你用那把玩具枪打不死熊。

([aɪ][wʌz; wəz]['juːzɪŋ][ə; eɪ] ['wɪntʃɪstər] -) .
(**I** **was** **using** **a** **Winchester** **30** **)** **.**
(我 曾是 使用 一个 温彻斯特 -) .

（我当时用的是温彻斯特30型步枪）。

[waɪ] ,
Why **,**
为什么 ,

为什么，

[ə; eɪ] ['bɛrz] [haɪd][ɪz] ['θɪkər] [ðæn; ðən][soʊl] - ['leðər] [ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm][ʌv; əv] [jɪr] [hi:; hi][hæz; həz]
a **bear's** **hide** **is** **thicker** **than** **sole** **-** **leather** **and** **this** **time** **of** **year** **he** **has**
一个 熊的 隐藏 是 较厚 比 唯一 - 皮革 和 这 时间 的 年 他 有
[æn; ən]['ɑ:rmər] - [pleɪt] [ʌv; əv][fæt]['ʌndər][ˌaɪ 'ti:] ,
an **armor** **-** **plate** **of** **fat** **under** **it** **,**
一个 盔甲 - 盘子 的 胖的 在下面 它 ,

熊皮比鞋底皮革还厚，而且在这个季节，熊皮下还有一层厚厚的脂肪，就像一层盔甲。

[sɪks] [ɪntʃɪz] [θɪk] .
six **inches** **thick** **.**
六 英寸 厚的 .

厚六英寸。

[ju:; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [traɪ][tu:; tə] [ʃu:t] [ə; eɪ][hoʊl] [θru:] [ə; eɪ] ['feðər] ['pɪloʊ] .
You **might** **as** **well** **try** **to** **shoot** **a** **hole** **through** **a** **feather** **pillow** **.**
你 可能 作为 出色地 尝试 到 射击 一个 洞 通过 一个 羽毛 枕头 .

你还不如试着在羽毛枕头上打个洞。

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər]['goʊɪŋ][tu:; tə] [hʌnt] [ber] , [teɪk] [æn; ən] ['elɪfənt] - [gʌn] — [ə; eɪ] - - - .
If **you** **are** **going** **to** **hunt** **bear** **,** **take** **an** **elephant** **-** **gun** **—** **a** **45** **-** **90** **.**
如果 你 是 去 到 打猎 熊 , 拿 一个 大象 - 枪 — 一个 - - - .

如果你要去猎熊，那就带一支猎象枪——45-90口径的枪。

" ['æftər] ['brekfəst] , [wi:; wi][ɔ:l]['stɑ:rtɪd] [aʊt][ɑ:n][ðə; ði][treɪl][ʌv; əv][ðə; ði] [ber] .
" **After** **breakfast** **,** **we** **all** **started** **out** **on** **the** **trail** **of** **the** **bear** **.**
" 后 早餐 , 我们 全部 开始 出去 在 这 踪迹 的 这 熊 .

“早餐后，我们都开始追踪熊的踪迹。”

[wi:; wi] [faʊnd] [blʌd] [spɑ:ts][ɪn][ðə; ði][lɔ:g] - [roʊd] .
We **found** **blood** **spots** **in** **the** **log** **-** **road** **.**
我们 成立 血 地点 在 这 日志 - 路 .

我们在木路上发现了血迹。

[wi:; wi]['ɔ:lsoʊ] ['meʒərd] [ə; eɪ] [fʊt] [prɪnt][ɪn][ə; eɪ][sɔ:ft] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [pæθ] .
We **also** **measured** **a** **foot** **print** **in** **a** **soft** **place** **in** **the** **path** **.**
我们 还 测量 一个 脚 打印 在 一个 柔软的 地方 在 这 小路 .

我们还测量了小路上柔软地带的脚印。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [twelv] [ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtər] .
It **was** **twelve** **inches** **in** **diameter** **.**
它 曾是 十二 英寸 在 直径 .

它的直径为十二英寸。

['broʊkən] [bʊʃɪz] , [blʌd] [spɑ:ts][ɑ:n]['fɔ:lən] [tri:z] [ænd; ənd][ɑ:n] [li:vz] [mɑ:rkt] [hɪz; ɪz] [ru:t] [ʌp]
Broken **bushes** **,** **blood** **spots** **on** **fallen** **trees** **and** **on** **leaves** **marked** **his** **route** **up**
破碎的 灌木丛 , 血 地点 在 倒下 树木 和 在 树叶 标记 他的 路线 向上
[ðə; ði] [sti:p] [sloʊp] .
the **steep** **slope** **.**
这 陡 坡 .

折断的灌木丛、倒下的树木和树叶上的血迹，标志着他攀登陡坡的路线。

[hæf] [wei] [ʌp][ðə; ði]['maʊnt(ə)n][ɑ:n][ə; eɪ][bɪg] [ledʒ] [ʌv; əv]['rɑ:ks] , ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [mɔ:s] ,
Half **way** **up** **the** **mountain** **on** **a** **big** **ledge** **of** **rocks** **,** **covered** **with** **moss** **,**
一半 方式 向上 这 山 在 一个 大的 壁架 的 岩石 , 涵盖 和 苔藓 ,

在半山腰一块长满青苔的大岩石平台上，

[ðə; ði] [ber] [hæd; həd] [bɪn] ['laɪɪŋ] [daʊn] .

the	bear	had	been	lying	down	.
这	熊	有	到过	说谎	向下	.

那只熊一直躺着。

[ə; eɪ] [puːl] [ʌv; əv] [blʌd] [mɑːrkt] [ðə; ði][spɑːt] .

A	pool	of	blood	marked	the	spot	.
一个	水池	的	血	标记	这	点	.

现场有一滩血迹。

['ɔːlsoʊ] , ['nuːmərəs] [tʌfts] [ʌv; əv] [mɔːs] [tɔːrn][frʌm; frəm][ðə; ði] [rɑːk] [ænd; ənd]['sætʃəreɪtɪd][wɪð; wɪθ] [blʌd]

Also	,	numerous	tufts	of	moss	torn	from	the	rock	and	saturated	with	blood
还	,	很多的	簇绒	的	苔藓	撕裂	从	这	岩石	和	饱和	和	血

[wɜːr; wər] ['skætərd] [ə'baʊt] .

were	scattered	about	.
是	疏散	关于	.

此外，还有许多从岩石上撕下来的、浸透了鲜血的苔藓散落在周围。

[ə'pærəntli] [ðə; ði] [ber] [hæd; həd] [pʊld] [ʌp]['hændfulz][ʌv; əv][ðə; ði][sɔːft] [mɔːs] [ænd; ənd] [juːst] [ˌaɪ 'tiː]

Apparently	the	bear	had	pulled	up	handfuls	of	the	soft	moss	and	used	it
显然	这	熊	有	拉	向上	一把	的	这	柔软的	苔藓	和	用过的	它

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] [ðæt] [ə; eɪ]['sɜːrdʒən]['juːzɪz][lɪnt] .

in	the	same	manner	that	a	surgeon	uses	lint	.
在	这	相同的	方式	那	一个	外科医生	用途	皮棉	.

显然，这只熊拔起一把把柔软的苔藓，像外科医生使用棉絮一样使用它。

['baɪdʒ] [sə'dʒestɪd] , " [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][fɜːrst][eɪd]['steɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] [berz] ;

Bige	suggested	,	"	This	is	a	first	aid	station	for	bears	;
大	建议	,	"	这	是	一个	第一的	援助	车站	为了	熊	;

Bige建议说："这是熊的急救站；

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [tel] ['eniwʌn] [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [hɪr] ,

but	if	you	should	tell	anyone	what	you	have	seen	here	,
但	如果	你	应该	告诉	任何人	什么	你	有	已见	这里	,

但如果你把你在这里看到的一切告诉任何人，

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [pʊt] [ɪn][ðə; ði] [klæs] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [fə'kɪr] .

you	will	be	put	in	the	class	of	Nature	Fakirs	.
你	将要	是	放	在	这	班级	的	自然	苦行僧	.

你将被分入自然苦行僧的行列。

" [wiː; wi] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['bɛrz] [treɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɔːsi] [rɑːk] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]

"	We	followed	the	bear's	trail	from	the	mossy	rock	up	to	the	top	of	the
"	我们	随后	这	熊的	踪迹	从	这	苔藓	岩石	向上	到	这	顶部	的	这

['maʊnt(ə)n][ænd; ənd][hæd; həd]['stɑːrtɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə][reɪn] .

mountain	and	had	started	down	the	other	side	when	it	began	to	rain	.
山	和	有	开始	向下	这	其他	边	什么时候	它	开始	到	雨	.

"我们沿着熊的足迹，从长满青苔的岩石一路走到山顶，正要从另一侧下山时，开始下雨了。"

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðə; ði][reɪn][hæd; həd] [wɑːʃt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [red] [steɪnz] [ænd; ənd][wiː; wi][lɔːst]

In	a	few	minutes	the	rain	had	washed	away	the	red	stains	and	we	lost
在	一个	很少	分钟	这	雨	有	洗过	离开	这	红色的	污渍	和	我们	丢失的

[ðə; ði] [treɪl] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][kæmp] .

the	trail	and	returned	to	camp	.
这	踪迹	和	返回	到	营	.

几分钟后，雨水冲刷掉了红色的污渍，我们失去了小路，只好返回营地。

[bʌt; bət] [ðæt] [ber] [ɪz]['goʊɪŋ] [jet] .

But	that	bear	is	going	yet	.
但	那	熊	是	去	然而	.

但那只熊还没走完。

['ɔ:lsoʊ] , [hi:; hi][ɪz] ['kæriɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [θri:] ['bulits] [ðæt] [bɪ'lɔ:ŋ] [tu:; tə][ˌem 'i:] .

Also	**,**	**he**	**is**	**carrying**	**with**	**him**	**three**	**bullets**	**that**	**belong**	**to**	**me**	**.**
还	,	他	是	携带	和	他	三	子弹	那	属于	到	我	.

此外，他还带着三颗属于我的子弹。

[sʌm; səm] [deɪ] , ['sʌmwer] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [aɪ][ɪk'spekt][tu:; tə] [mi:t] [hɪm; ɪm] [ə'gen] ,

Some	**day**	**,**	**somewhere**	**in**	**the**	**woods**	**,**	**I**	**expect**	**to**	**meet**	**him**	**again**	**,**
一些	天	,	某处	在	这	树林	,	我	预计	到	见面	他	再次	,

总有一天，在某片树林里，我期待着再次遇见他。

[wen] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ðoʊz] ['bulits] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

when	**I**	**shall**	**take**	**those**	**bullets**	**away**	**from**	**him**	**.**
什么时候	我	将	拿	那些	子弹	离开	从	他	.

我何时才能夺走他身上的子弹。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [naʊ] [ˌsev(ə)n'ti:n] ['jɪrz] [sɪns] [wi:; wi][fɜ:rst][met][ðə; ði] [tʃi:f] [ˌendʒɪ'nɪr] .

It	**is**	**now**	**seventeen**	**years**	**since**	**we**	**first**	**met**	**the**	**Chief**	**Engineer**	**.**
它	是	现在	十七	年	自从	我们	第一的	遇见	这	首席	工程师	.

距我们第一次见到总工程师已经十七年了。

[hi:; hi] [stɪl] [ri'teinz] [ðə; ði] [mə'nɑ:pəli] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [treɪd] [mɑ:rk] .

He	**still**	**retains**	**the**	**monopoly**	**of**	**his**	**trade**	**mark**	**.**
他	仍然	保留	这	垄断	的	他的	贸易	标记	.

他仍然拥有其商标的垄断权。

[wɪ'ðɪn] ['aʊər; ɑ:r] ['nɑ:lɪdʒ] , [noʊ] ['ʌðər] ['bi:vər] [hæz; həz] [ə'pɪrd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [waɪt] [spɑ:t][ɑ:n]

Within	**our**	**knowledge**	**,**	**no**	**other**	**beaver**	**has**	**appeared**	**with**	**a**	**white**	**spot**	**on**
之内	我们的	知识	,	不	其他	海狸	有	出现	和	一个	白色的	点	在

[hɪz; ɪz] [hed] .

his	**head**	**.**
他的	头	.

据我们所知，还没有其他海狸的头部出现过白点。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tʃi:f] [ʃoʊz] [hɪz; ɪz][eɪdʒ] .

But	**the**	**Chief**	**shows**	**his**	**age**	**.**
但	这	首席	演出	他的	年龄	.

但酋长已经显露出了年龄。

[hɪz; ɪz] [braʊn] [koʊt][ʌv; əv][fɜ:r] [lʊks] ['feɪdɪd][ænd; ənd] [greɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [spɑ:t][ɪz] [les]

His	**brown**	**coat**	**of**	**fur**	**looks**	**faded**	**and**	**grey**	**,**	**and**	**the**	**white**	**spot**	**is**	**less**
他的	棕色的	外套	的	毛皮	看起来	褪色	和	灰色的	,	和	这	白色的	点	是	较少的

[kən'spɪkjuəs] .

conspicuous	**.**
显眼的	.

他的棕色皮毛看起来褪色发灰，白点也不那么显眼了。

[ðə; ði] [tʃi:f] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst]['kɑ:ləni] [ɪn'stɔ:ld] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv]

The	**Chief**	**was**	**a**	**member**	**of**	**the**	**first**	**colony**	**installed**	**for**	**the**	**purpose**	**of**
这	首席	曾是	一个	成员	的	这	第一的	殖民地	已安装	为了	这	目的	的

['ri:'stɔkiŋ] [ðə; ði] ['nɔ:rðərn] ['fɔrists] ;

restocking	**the**	**northern**	**forests**	**;**
补货	这	北方	森林	;

酋长是第一批为恢复北部森林森林而建立的殖民地成员之一；

[ænd; ənd][hi:; hi][hæz; həz][kən'trɪbju:tɪd][hɪz; ɪz] [ʃer] , [bəuθ][tu:; tə] [ɪn'kri:sɪŋ] [ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts]

and	**he**	**has**	**contributed**	**his**	**share**	**,**	**both**	**to**	**increasing**	**the**	**inhabitants**
和	他	有	贡献	他的	分享	,	两个都	到	增加	这	居民

[ænd; ənd][tu:; tə] [ˌri:'bɪldɪŋ] ['bi:vər] ['ɪndəstriz] .

and	**to**	**rebuilding**	**beaver**	**industries**	**.**
和	到	重建	海狸	行业	.

他为增加居民数量和重建海狸产业都做出了贡献。

['evri] ['siːz(ə)n][ə; eɪ] [nuː] ['fæməli][ʌv; əv] [fɔːr] [tuː; tə]['sev(ə)n] ['biːvərz] [hæv; həv] [bɪn] [sent] [aʊt]

Every	season	a	new	family	of	four	to	seven	beavers	have	been	sent	out
每一个	季节	一个	新的	家庭	的	四	到	七	海狸	有	到过	发送	出去

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hoʊm][tuː; tə][stɑːrt] ['ʌðər] ['fæməliz] ,

from	his	home	to	start	other	families	,
从	他的	家	到	开始	其他	家庭	,

每个季节，都会有四到七只新的海狸家庭从它的家中出发，去建立新的家庭。

[ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] ['mʌltɪplaɪd] [ɪn][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [ˌdʒiːə'metrɪkl] [prə'greʃn] [ʌn'tɪl] [naʊ]

and	so	they	have	multiplied	in	a	sort	of	geometrical	progression	until	now
和	所以	他们	有	乘以	在	一个	种类	的	几何	进展	直到	现在

[ðeɪ] ['kʌvər] ['meni] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [skwer] [maɪlz] [ʌv; əv]['fɔːrɪst][lænd][ænd; ənd]['wɔːtər] .

they	cover	many	hundreds	of	square	miles	of	forest	land	and	water	.
他们	覆盖	许多	数百	的	正方形	英里	的	森林	土地	和	水	.

于是，它们以某种几何级数的方式不断繁殖，直到现在，它们已经覆盖了数百平方英里的森林和水域。

['ɜːrli] [ɪn] - [ðə; ði][ˌkɑːnsər'veɪʃ(ə)n] [kə'mɪʃənər] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] ['estɪmeɪtɪd]

Early	in	1920	the	Conservation	Commissioner	of	the	State	of	New	York	estimated
早期的	在	-	这	保护	专员	的	这	状态	的	新的	约克	估计的

[ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] ['biːvərz] [ɪn][ðə; ði] [ˌædi'rɔndæk] ['riːdʒən] .

that	there	were	more	than	twenty	thousand	beavers	in	the	Adirondack	region	.
那	那里	是	更多的	比	二十	千	海狸	在	这	阿迪朗达克	地区	.

1920 年初，纽约州自然资源保护专员估计，阿迪朗达克地区有超过两万只海狸。

[maɪ] [ges] [ɪz] [ðæt] [ðɪs] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ɪz] [mʌtʃ] [tuː] [loʊ] .

My	guess	is	that	this	estimate	is	much	too	low	.
我的	猜测	是	那	这	估计	是	很多	也	低的	.

我估计这个估计值太低了。

[wʌn] [deɪ] [læst] ['sʌmər] ,

One	day	last	summer	,
一	天	最后的	夏天	,

去年夏天的某一天，

['baɪdʒ][ænd; ənd][aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [tʃiːf] [ˌendʒɪ'nɪr] [daɪv][ænd; ənd]['entər][ə; eɪ] ['tʌn(ə)l] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə]

Bige	and	I	saw	the	Chief	Engineer	dive	and	enter	a	tunnel	leading	to
大	和	我	锯	这	首席	工程师	潜水	和	进入	一个	隧道	领导	到

[hɪz; ɪz] [haʊs] .

his	house	.
他的	房子	.

我和比格看到总工程师潜入一条通往他家的隧道。

[wiː; wi]['saɪləntli] ['pædld] [ʌp] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] ['lisnd] .

We	silently	paddled	up	close	to	the	house	and	listened	.
我们	默默	划桨	向上	关闭	到	这	房子	和	听着	.

我们悄无声息地划到房子附近，侧耳倾听。

['prez(ə)ntli][wiː; wi] [hɜːrd] [ə; eɪ]['mɜːrmər][ʌv; əv] ['biːvər] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][ˌɪn'saɪd] .

Presently	we	heard	a	murmur	of	beaver	conversation	inside	.
目前	我们	听到	一个	低语	的	海狸	对话	里面	.

这时我们听到里面传来海狸低语的声音。

" [gɑːʃ] ! " [sed] ['baɪdʒ] , " [ðə; ði][oʊld] [tʃiːf] [ɪz] ['gɪvɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə][ðə; ði][kɪd] ['biːvərz] .

"	Gosh	!	"	said	Bige	,	"	the	old	Chief	is	giving	instructions	to	the	kid	beavers	.
"	天哪	!	"	说	大	,	"	这	老的	首席	是	给予	指示	到	这	孩子	海狸	.

“哎呀！”比格说，“老酋长正在给小海狸们下达指令。”

['hiːz] ['telɪŋ] - [ɪm] [haʊ] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði][dʒɑːb] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][duː] [tə'naɪt] .

He's	telling	'	em	how	to	handle	the	job	they	have	to	do	tonight	.
他是	讲述	-	呃	如何	到	处理	这	工作	他们	有	到	做	今晚	.

他正在告诉他们今晚该如何完成任务。

" [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [ˌendʒɪˈnɪr]

" **END** **OF** **THE** **CHIEF** **ENGINEER**

" 结尾 的 这 首席 工程师

总工程师结束

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神